



REFRIGERATION

SILENCIO HC



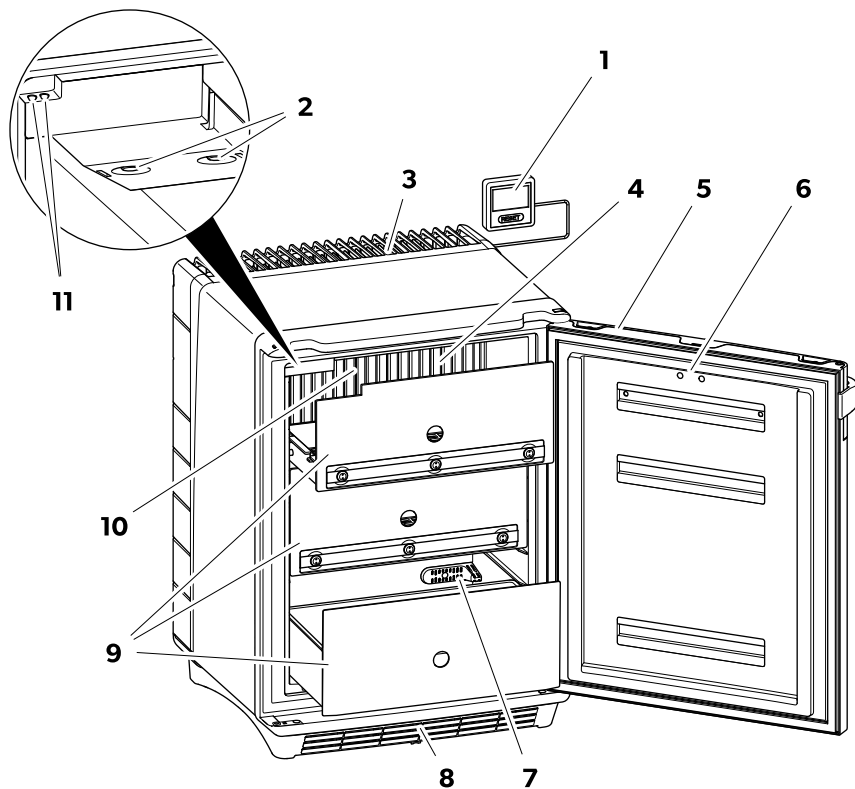
DS301H, DS601H

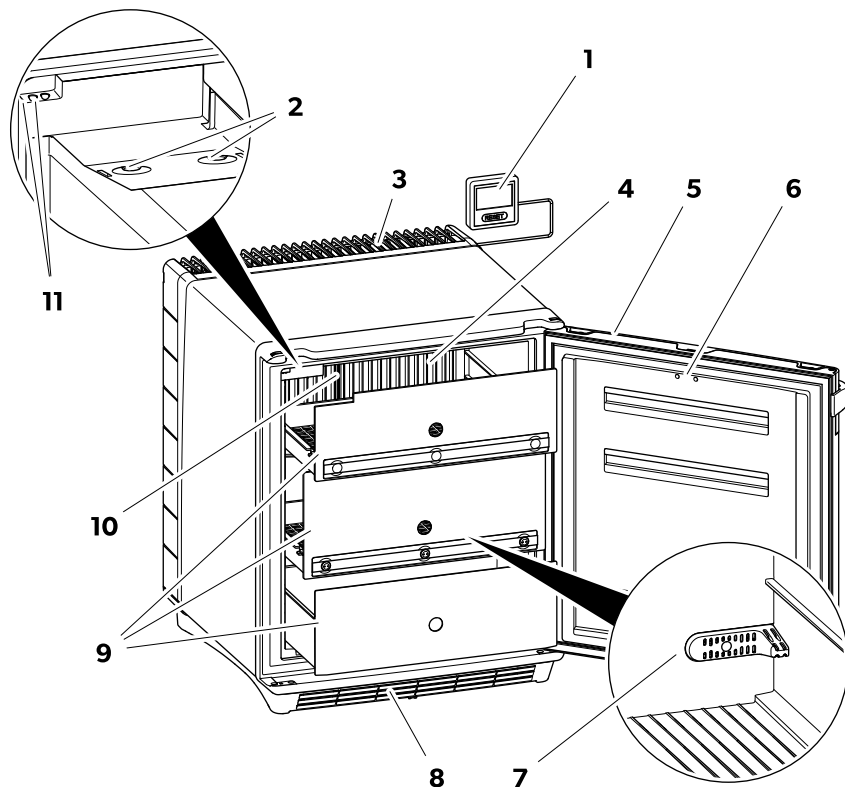
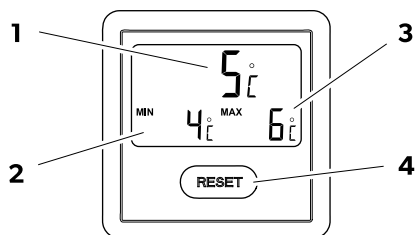
EN	Medication refrigerator Operating Manual.....	12
DE	Medikamentenkühlschrank Bedienungsanleitung.....	21
FR	Réfrigérateur de médicaments Manuel d'utilisation.....	31
ES	Nevera para medicamentos Instrucciones de uso.....	41
PT	Frigorífico para medicamentos Manual de instruções.....	51
IT	Frigorifero per medicinali Istruzioni per l'uso.....	60
NL	Medicijnkoelkast Gebruiksaanwijzing.....	70
DA	Køleapparat til medicin Betjeningsvejledning.....	79
SV	Läkemedelskyl Bruksanvisning.....	88
NO	Medisinkjøleskap Bruksanvisning.....	97
FI	Lääkejääkaappipakastin Käyttöohje.....	106
PL	Łodówka medyczna Instrukcja obsługi.....	115

SK	Chladnička na skladovanie liekov Návod na obsluhu.....	125
CS	Chladnička na léky Návod k obsluze.....	134
HU	Gyógyszerhűtőszekrény Használati utasítás.....	143
HR	Hladnjak za lijekove Upute za rukovanje.....	153
TR	İlaç buzdolabı Kullanma Kılavuzu.....	162
SL	Hladilnik za zdravila Navodilo za uporabo.....	171
RO	Frigider de medicamente Instrucțiuni de operare.....	180
BG	Хладилник за лекарства Инструкция за експлоатация.....	189
ET	Ravimite külmik Kasutusjuhend.....	199
EL	Ψυγείο φαρμάκων Οδηγίες χειρισμού.....	208
LT	Vaistų šaldytuvas Naudojimo vadovas.....	219
LV	Medikamentu ledusskapis Lietošanas rokasgrāmata.....	228

Copyright

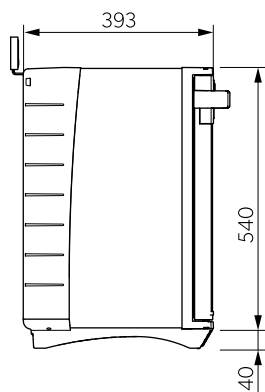
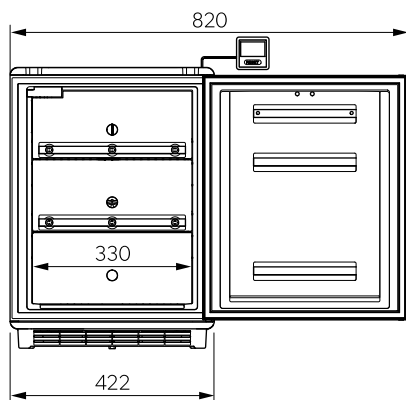
© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1**DS301H**

2**DS601H****3**

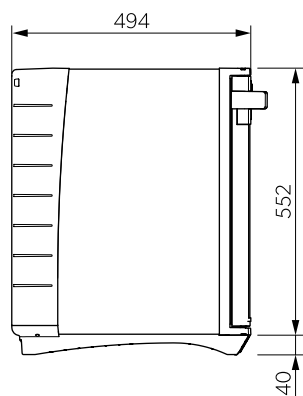
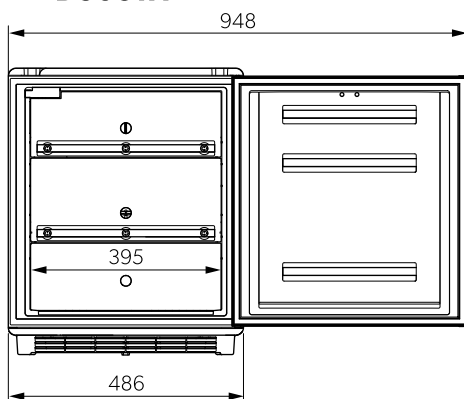
4

DS301H

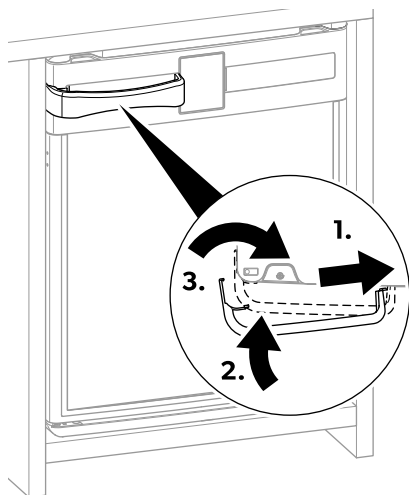


5

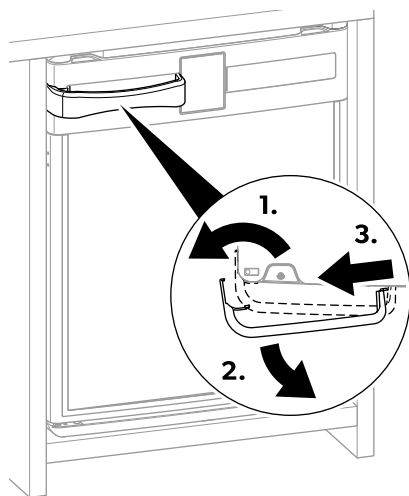
DS601H



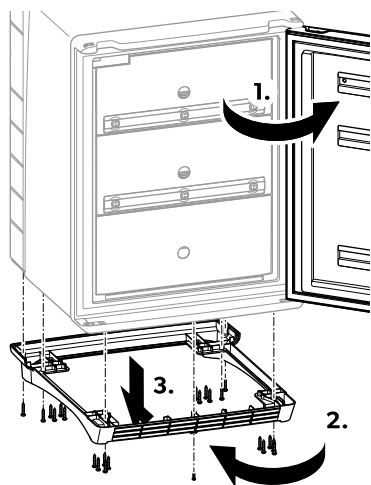
6



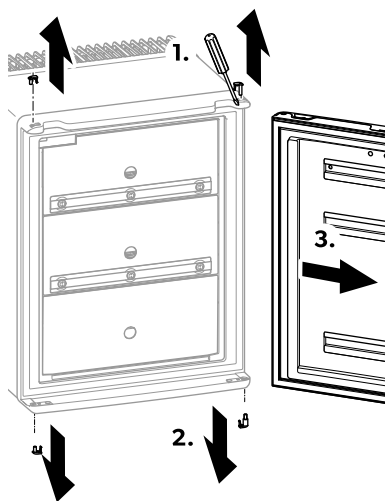
7



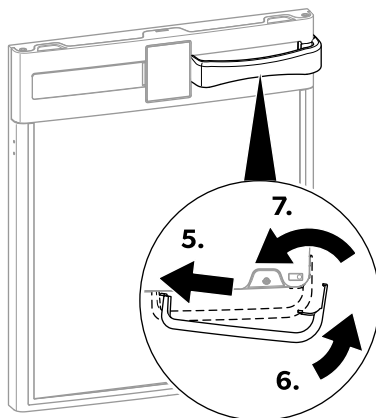
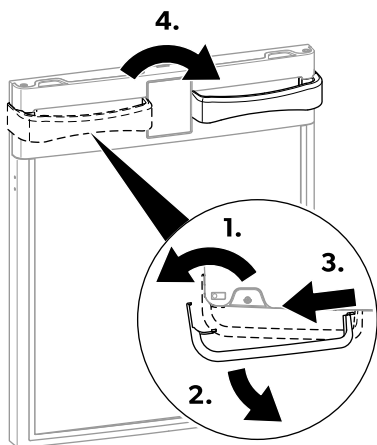
8



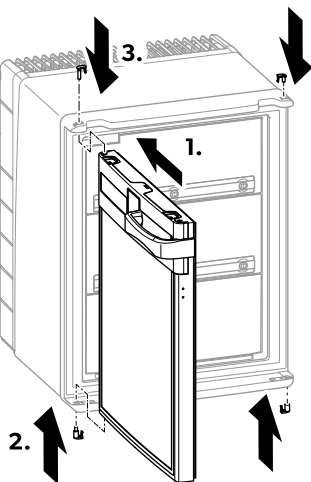
9



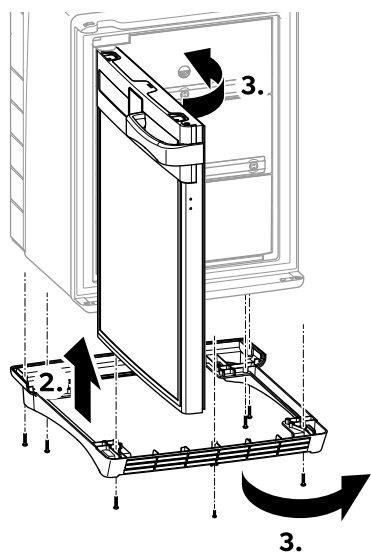
10



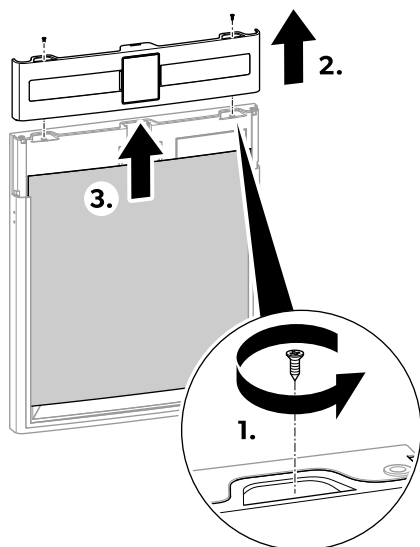
11



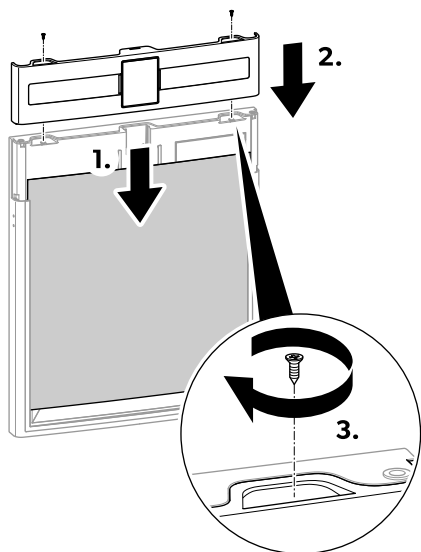
12



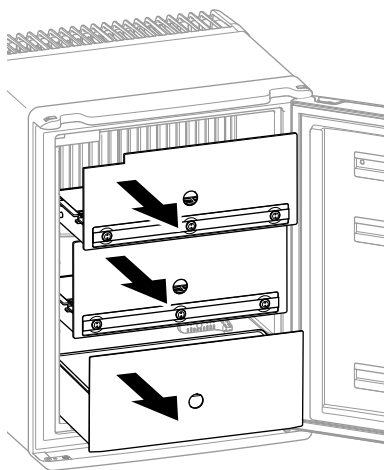
13



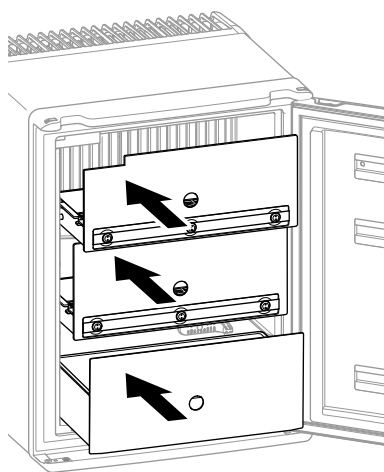
14



15



16



English

1	Important notes.....	12
2	Explanation of symbols.....	12
3	Safety Instructions.....	12
4	Scope of delivery.....	13
5	Intended use.....	13
6	Technical Description.....	14
7	Installation.....	15
8	Operation.....	16
9	Cleaning and maintenance.....	17
10	Troubleshooting.....	17
11	Warranty.....	18
12	Disposal.....	18
13	Technical Data.....	19

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety Instructions



WARNING! Electrocution hazard

- > The device has to be installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- > Do not operate the device if it is visibly damaged.
- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- > If the refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- > After installation, it must still be possible to disconnect the device from the power supply mains. This may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring according to the wiring rules.
- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not place flammable vapors and liquids near the device.
- > Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.
- > Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.



WARNING! Health hazard

- > This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.
- > The medicine and vaccines may only be stored in their original packaging or suitable containers.
- > Check if the cooling capacity of the device is suitable for the storage of the medicine and vaccine to be cooled.
- > Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- > To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



CAUTION! Health hazard

- > If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the device.



CAUTION! Electrocutation hazard

- > Before starting the refrigerator, ensure that the power cable and the plug are dry.



CAUTION! Risk of injury

- > Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the rating label is the same as that of the power supply.
- > Do not store substances that are caustic or contain solvents inside the refrigerator.
- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > Do not place the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- > Never immerse the refrigerator in water.
- > Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- > Only carry the refrigerator in an upright position.

4 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Handle
1	Digital thermometer
1	Battery (CR2032)

5 Intended use

The medication refrigerator is intended to keep heat sensitive medicines between 2 °C and 8 °C in enclosed buildings, such as:

- Hospitals
- Health centers
- Retirement homes
- Nursing home

The medication refrigerator is **not** intended for installation in:

- Caravans
- Motorhomes

The medication refrigerator is intended for cooling and storing medicines and vaccines in closed containers.

The medication refrigerator is intended for free-standing use only.

The medication refrigerator is **not** intended for:

- Built-in installation.
- Cooling and storing any kind of body fluids (e.g., blood or plasma), or any body parts (e.g., human organs).
- Cooling and storing of beverages and foods, storing fresh foods or freezing foodstuffs.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical Description

The device operates with absorption cooling using ammonia as the refrigerant.

The refrigerant circuit is maintenance-free.

All materials used in the device are compatible for use with medicines and medicinal products.

The cooling unit cover protects the warm parts of the cooling unit. The foot frame with ventilation openings ensures sufficient ventilation.

The device constantly checks itself for proper function. If an error is detected, the device shuts down and the interior light flashes continuously.

The 2 door sensors detect if the device door is open. If the door is kept open for ≥ 20 s the device emits an audible signal. If the door remains open ≥ 40 s after the first signal, the device emits the audible signal again.

The control panel shows and stores the minimum and maximum inner temperatures from the last reset so that you can check whether the medicinal products have been stored at the appropriate temperatures. The temperature is displayed in "°C".

The device is fitted with an internal ventilation which is operates whenever the door is closed.



NOTICE! Damage hazard

- > Never impede the airflow to the internal fan by blocking or covering the air inlets.

The internal fan stops automatically when the door is opened. If the internal fan stops unexpectedly the device emits a continuous audible signal.

6.1 Overview

Fig. 1 on page 3

Fig. 2 on page 4

Item in Fig. 1 / Fig. 2	Description
1	Digital thermometer
2	Interior light
3	Cooling unit cover
4	Evaporator
5	Door
6	Door lock (optional)
7	Air sensor
8	Foot frame
9	Drawer
10	Evaporator sensor
11	Door sensor

6.2 Control elements

Fig. 3 on page 4

Item in Fig. 3	Description
1	Current inner temperature
2	Minimum inner temperature
3	Maximum inner temperature
4	RESET button

7 Installation

7.1 Unpacking the refrigerator

1. Check if the packaging is damaged.
2. Remove the packaging.
3. Check if the device is damaged.
 - ✓ If damage resulting from transportation is found on the packaging or the device, immediately report it to the transportation firm.

7.2 Installing the refrigerator

Observe the following notes:

- Observe the respective installation dimensions:
 - DS301H:  **Fig. 4 on page 5**
 - DS601H:  **Fig. 5 on page 5**
- Keep the openings in the housing and installation structure clear from obstruction.
- Ensure that the cooling unit cover is present.
- Ensure that the floor frame is in place to provide sufficient air flow.
- > Place the device on a level surface.
 - a) Use a water level to confirm that the device is level.

7.3 Connecting the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

- > Connect the device to a separate circuit to prevent malfunctioning due to problems with other electrical equipment.
- > Never connect the device to a single socket with other electrical equipment by means of a multi-socket.
- > **UK only:** The device is supplied with a plug fitted with 3 A fuse. In case this fuse has to be changed, a 3 A ASTA approved (BS 1362) fuse must be used.

1. Connect the sensor cable at the back of the device to the supplied digital thermometer.
2. Connect the power cable of the device to an AC power supply.
- ✓ The display turns on and shows “- - . -” for 2 s. Then the display shows the current temperature.

7.4 Mounting and removing the door handle

The door handle can be mounted to either side of the door, as the door hinge can be moved to either side of the device.

1. Mount the handle as shown:

 **Fig. 6 on page 6**

2. Remove the handle as shown:

 **Fig. 7 on page 6**

7.5 Changing the side of the door hinge



WARNING! Electrocutation hazard

- > Before performing any work on the device, disconnect it from the power supply.



NOTICE! Damage hazard

- > The device may only lie on its side briefly.

The door hinge can be mounted to either side of the device, allowing it to be opened from the left or right.

- > Change the side of the door hinge as shown:

 **Fig. 8 on page 7**

 **Fig. 9 on page 7**

 **Fig. 10 on page 8**

 **Fig. 11 on page 8**

 **Fig. 12 on page 9**

7.6 Replacing the door panel



WARNING! Electrocutation hazard

- > Before performing any work on the device, disconnect it from the power supply.



NOTICE! Damage hazard

- > The device may only lie on its side briefly.

- > Consider the door panel dimensions:

Model	Width	Height	Thickness
DS301H	384 ± 0.5 mm	395 ± 0.5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0.5 mm	406 ± 0.5 mm	

- > If necessary, remove the door handle (Mounting and removing the door handle on page 15).

- > If necessary, remove the retaining ring of the door lock.
- > Remove the door panel as shown:

 **Fig. 13 on page 9**

- > Mount the door panel as shown:

 **Fig. 14 on page 10**

8 Operation



CAUTION! Health hazard

- > Always leave some space between the refrigerated goods inside the device to ensure efficient and even cooling. If the drawers are packed too tightly there may be unacceptable temperature values



NOTICE! Damage hazard

- > Store heavy objects only in the bottom drawer of the device.



NOTE A slight layer of frost or water droplets could form in the interior of the device if it has been cooling for longer periods of time due to high ambient temperatures. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the refrigerator drops. The device is not defective.



NOTE The device has an automatic temperature regulation function. The temperature cannot be set manually.

8.1 Before first use

- > Before first use, clean the device inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- > When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours.
- > Do not store medicines and medicinal products before the cooling capacity range has been reached.
- > Protect the device from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

8.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Do not open the device more often than necessary.
- > Do not leave the device open for longer than necessary.

- > For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- > Defrost the device as soon as a layer of ice forms.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.
- > In regular intervals, ensure that the door seal still fits properly.
- > In regular intervals, clean dust and dirt from the condenser.

8.3 Switching on



CAUTION! Health hazard

- > Do not store medicines and medicinal products before the cooling capacity range has been reached.

1. Connect the device to an AC power supply (Connecting the refrigerator on page 15).
2. Wait until the cooling capacity range is reached (2 °C ... 8 °C).
3. Press and hold the **RESET** button for 5 s.
Resetting the thermometer prevents wrong minimum and maximum temperature values.

8.4 Resetting stored temperature values



NOTE The displayed temperature unit cannot be changed.

The device stores and displays the minimum and maximum temperatures measured inside the device.

- > Press and hold **RESET** for 5 s to reset the stored values.

8.5 Replacing the battery of the digital thermometer

1. Use a coin or similar tool to open the battery compartment at the back of the thermometer.
2. Replace the old battery with a new one.



NOTICE! Damage hazard

- > Use a CR2032 battery.
 - > Ensure that the polarity is correct.
3. Close the battery compartment.

8.6 Defrosting



WARNING! Electrocution hazard

- > Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

The device is frost free.

It is recommended to check the device for frost formation on the evaporator every 3–4 weeks and defrost it if necessary.

1. Disconnect the device from the power supply.
2. Remove all refrigerated goods from the device.
3. Remove all drawers from the device (Removing and inserting the drawers on page 17).
4. Leave the device door open for about 4 ... 8 h or until the frost has fully thawed.
5. Wipe out the interior of the device with a clean, damp cloth.
6. Insert the drawers into the device.

8.7 Removing and inserting the drawers

1. Remove the drawers as shown:

 **Fig. 15 on page 10**

2. Insert the drawers as shown:

 **Fig. 16 on page 11**

8.8 Switching off and storing

If the device is not intended to be used for a prolonged period of time, switch it off as follows:

1. Disconnect the device from the power supply.
2. If necessary, defrost the device (Defrosting on page 17).
3. Clean the device (Cleaning and maintenance on page 17).
4. Leave the device door slightly open to prevent odors from building up.

9 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocution hazard

- > Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
- > Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- > Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.

- > Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

- > Clean the door seals in regular intervals.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Water is leaking into the inside of the refrigerator.	The condensate drain duct is clogged.	Clean the drain.
	Medicines are preventing the water from flowing to the collector.	Make sure that medicines do not touch the rear wall.
Water is leaking onto the floor.	There is too much water in the water container.	Clean the water container.
The digital thermometer is off.	The battery is empty.	Replace the battery (Replacing the battery of the digital thermometer on page 16).

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
 - A reason for the claim or description of the fault
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Disposal



NOTICE! Damage hazard

- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling.

The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, light sources separately from general household waste!

This separation is necessary, as light sources and electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Remove any light sources before recycling this product.

13 Technical Data

EU only:

Specification	DS301H	DS601H
Gross volume	28 L	53 L
Storage volume	20 L	37 L
Connection voltage	230 V~	
Energy consumption	0.86 kWh/24h	1.05 kWh/24h
Power consumption	65 W	85 W
Rated current	0.28 A	0.37 A
Cooling capacity	2 ... 8 °C	
Climate class	N	
Intended ambient temperature use	10 ... 32 °C	
Refrigerant	R717	
Refrigerant quantity	101 g	173 g
Global warming potential (GWP)	0	
Dimensions	 Fig. 4	 Fig. 5
Weight	17 kg	23 kg
Inspection/certification	 	

UK only:

Specification	DS301H	DS601H
Gross volume	28 L	53 L
Storage volume	20 L	37 L
Connection voltage	240 V~	
Energy consumption	0.86 kWh/24h	1.05 kWh/24h
Power consumption	65 W	85 W
Rated current	0.28 A	0.37 A
Cooling capacity	2 ... 8 °C	
Climate class	N	
Intended ambient temperature use	10 ... 32 °C	
Refrigerant	R717	
Refrigerant quantity	101 g	173 g

Specification	DS301H	DS601H
Global warming potential (GWP)	0	
Dimensions	 Fig. 4	 Fig. 5
Weight	17 kg	23 kg
Inspection/certification		

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	21
2	Erklärung der Symbole.....	21
3	Sicherheitshinweise.....	21
4	Lieferumfang.....	23
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	23
6	Technische Beschreibung.....	23
7	Installation.....	24
8	Betrieb.....	25
9	Reinigung und Wartung.....	27
10	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	27
11	Gewährleistung.....	27
12	Entsorgung.....	27
13	Technische Daten.....	29

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Schadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert werden.
- > Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- > Wenn das Netzkabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Es muss nach der Installation noch möglich sein, das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Dies kann erreicht werden, indem die Steckdose zugänglich bleibt bzw. das Kabel fachgerecht mit einem Schalter versehen wird.
- > Das Kältemittel im Kältemittelkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - Schalten Sie das Gerät aus.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündfunken.
- Lüften Sie den Raum gut.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Bringen Sie keine brennbaren Dämpfe und Flüssigkeiten in die Nähe des Geräts.
- > Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.
- > Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.
- > Medikamente und Impfstoffe dürfen nur in ihren Originalverpackungen oder in geeigneten Behältern gelagert werden.
- > Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts den Lageranforderungen der Medikamente und Impfstoffe entspricht, die gekühlt werden sollen.
- > Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem

Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.

- > Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- > Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks darauf, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- > Lagern Sie keine ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffe im Kühlschrank.
- > Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- > Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- > Tauchen Sie den Kühlschrank nie in Wasser.
- > Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- > Tragen Sie den Kühlschrank nur in einer aufrechten Position.

4 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Kühlschrank
1	Griff
1	Digitalthermometer
1	Batterie (CR2032)

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Medikamentenkühlschrank ist für die Aufbewahrung von wärmeempfindlichen Medikamenten zwischen 2 °C und 8 °C in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, wie z. B.:

- Krankenhäuser
- Gesundheitszentren
- Altenwohnheime
- Pflegeheim

Der Medikamentenkühlschrank ist **nicht** für die Installation in folgende Bereiche vorgesehen:

- Wohnwagen
- Wohnmobile

Der Medikamentenkühlschrank ist zur Kühlung und Aufbewahrung von Medikamenten und Impfstoffen in geschlossenen Behältern vorgesehen.

Der Medikamentenkühlschrank ist nur für den freistehenden Gebrauch vorgesehen.

Der Medikamentenkühlschrank ist **nicht** für Folgendes vorgesehen:

- Integrierte Installation.
- Aufbewahrung von Körperflüssigkeiten (z. B. Blut oder Plasma) oder Teilen des Körpers (z. B. menschlichen Organen).
- Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln, Lagern von frischen Lebensmitteln oder Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Das Gerät arbeitet mit Absorptionskühlung und verwendet als Kältemittel Ammoniak.

Der Kältemittelkreislauf ist wartungsfrei.

Alle im Gerät verwendeten Materialien sind unbedenklich für Medikamente und Medizinprodukte.

Die Kühlaggregatabdeckung schützt die warmen Teile des Kühlaggregats. Der Fußrahmen mit den Lüftungsöffnungen sorgt für eine ausreichende Belüftung.

Das Gerät überprüft sich ständig auf einwandfreie Funktion. Wird ein Fehler erkannt, schaltet sich das Gerät ab und die Innenbeleuchtung blinkt dauerhaft.

Die zwei Türsensoren erkennen, ob die Gerätetür geöffnet ist. Wenn die Tür ≥ 20 s lang offen steht, gibt der Kühlschrank ein akustisches Signal ab. Bleibt die Tür ≥ 40 s nach dem ersten Signal offen, gibt das Gerät das akustische Signal wieder ab.

Das Bedienfeld speichert die minimale und maximale Innentemperatur ab der letzten Rücksetzung, die zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Lagerung der Medizinprodukte bei den empfohlenen Temperaturen angezeigt werden können. Die Temperatur wird in "°C" angezeigt.

Das Gerät ist mit einer internen Belüftung ausgestattet, die bei geschlossener Tür aktiv wird.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Behindern Sie niemals den Luftstrom zum internen Lüfter, indem Sie die Lufteinlässe blockieren oder abdecken.

Der interne Lüfter stoppt automatisch, wenn die Tür geöffnet wird. Wenn der interne Lüfter unerwartet

stoppt, gibt das Gerät ein dauerhaftes akustisches Signal aus.

6.1 Übersicht

 **Abb. 1** auf Seite 3

 **Abb. 2** auf Seite 4

Pos. in  Abb. 1/  Abb. 2	Beschreibung
1	Digitalthermometer
2	Innenbeleuchtung
3	Kühlaggregatabdeckung
4	Verdampfer
5	Klappe
6	Türschloss (optional)
7	Luftsensor
8	Fußrahmen
9	Schublade
10	Verdampfersensor
11	Türsensor

6.2 Bedienelemente

 **Abb. 3** auf Seite 4

Pos. in  Abb. 3	Beschreibung
1	Aktuelle Innentemperatur
2	Minimale Innentemperatur
3	Maximale Innentemperatur
4	Taste RESET

7 Installation

7.1 Kühlschrank auspacken

1. Prüfen Sie, ob die Verpackung beschädigt ist.
2. Entfernen Sie die Verpackung.
3. Prüfen Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
- ✓ Wenn an der Verpackung oder dem Gerät Transportschäden festgestellt werden, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen.

7.2 Kühlschrank aufstellen

Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Beachten Sie die jeweiligen Installationsmaße:
 - DS301H:  **Abb. 4** auf Seite 5
 - DS601H:  **Abb. 5** auf Seite 5
- Halten Sie die Öffnungen im Gehäuse und in der Installationsstruktur frei von Hindernissen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlaggregatabdeckung vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Bodenrahmen vorhanden ist, um einen ausreichenden Luftstrom zu gewährleisten.
- > Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
 - a) Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzustellen, dass das Gerät eben steht.

7.3 Kühlschrank anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schließen Sie das Gerät an einen separaten Schaltkreis an, um Fehlfunktionen aufgrund von Problemen mit anderen elektrischen Geräten zu vermeiden.
- > Schließen Sie das Gerät niemals mit anderen elektrischen Geräten über eine Mehrfachsteckdose an eine einzige Steckdose an.
- > **Nur UK:** Das Gerät wird mit einem Stecker geliefert, der mit einer 3 A-Sicherung ausgestattet ist. Falls die Sicherung ausgewechselt werden muss, ist eine 3 A-Sicherung mit ASTA-Zulassung (BS 1362) zu verwenden.

1. Schließen Sie das Sensorkabel an der Rückseite des Geräts an das mitgelieferte Digitalthermometer an.
2. Schließen Sie das Stromkabel an eine Wechselstromversorgung an.
- ✓ Das Display schaltet sich ein und zeigt " - - - " für 2 s. Anschließend zeigt das Display die aktuelle Temperatur an.

7.4 Türgriff montieren und entfernen

Der Türgriff kann auf beiden Seiten der Tür montiert werden, da das Türscharnier zu beiden Seiten des Geräts bewegt werden kann.

1. Montieren Sie den Griff wie abgebildet:

 Abb. 6 auf Seite 6

2. Entfernen Sie den Griff wie abgebildet:

 Abb. 7 auf Seite 6

7.5 Die Seite des Türscharniers ändern



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Das Gerät darf nur kurzzeitig auf der Seite liegen.

Das Türscharnier kann auf beiden Seiten des Geräts montiert werden, sodass es von links oder rechts geöffnet werden kann.

- > Wechseln Sie die Seite des Türscharniers wie dargestellt:

 Abb. 8 auf Seite 7

 Abb. 9 auf Seite 7

 Abb. 10 auf Seite 8

 Abb. 11 auf Seite 8

 Abb. 12 auf Seite 9

7.6 Türdekor wechseln



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Das Gerät darf nur kurzzeitig auf der Seite liegen.

- > Beachten Sie die Abmessungen des Türdekors:

Modell	Breite	Höhe	Stärke
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Entfernen Sie ggf. den Türgriff (Türgriff montieren und entfernen auf Seite 24).
- > Entfernen Sie ggf. den Sicherungsring des Türschlosses.

- > Entfernen Sie das Türdekor wie dargestellt:

 Abb. 13 auf Seite 9

- > Montieren Sie das Türdekor wie dargestellt:

 Abb. 14 auf Seite 10

8 Betrieb



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Lassen Sie etwas Freiraum zwischen den gekühlten Gegenständen im Gerät, damit eine effiziente und gleichmäßige Kühlung sichergestellt ist. Wenn die Schubladen zu dicht beladen werden, kann dies zu unzulässigen Temperaturwerten führen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Bewahren Sie schwere Gegenstände ausschließlich in der unteren Schublade des Geräts auf.



HINWEIS Eine leichte Reifschicht oder Wassertropfen können sich im Inneren des Geräts absetzen, wenn er aufgrund von hoher Umgebungstemperatur längere Zeit gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlschrank abkühlt. Dies ist kein Zeichen für einen Defekt des Geräts.



HINWEIS Das Gerät verfügt über eine automatische Temperaturregelung. Die Temperatur kann nicht manuell eingestellt werden.

8.1 Vor dem ersten Gebrauch

- > Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- > Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt.
- > Lagern Sie erst Medikamente und Medizinprodukte in dem Gerät, wenn der Kühlleistungsbereich erreicht ist.
- > Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

8.2 Energie sparen

- > Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- > Öffnen Sie das Gerät nicht häufiger als nötig.

- > Lassen Sie das Gerät nicht länger offen als nötig.
- > Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Einlegeböden und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- > Tauen Sie das Gerät ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- > Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- > Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Türabdichtung noch richtig sitzt.
- > Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Schmutz vom Kondensator.

8.3 Einschalten



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Lagern Sie erst Medikamente und Medizinprodukte in dem Gerät, wenn der Kühlleistungsbereich erreicht ist.

1. Schließen Sie das Gerät an eine Wechselstromversorgung an (Kühlschrank anschließen auf Seite 24).
2. Warten Sie, bis der Kühlleistungsbereich erreicht ist (2 °C ... 8 °C).
3. Halten Sie die Taste **RESET** 5 s lang gedrückt.
Durch das Zurücksetzen des Thermometers werden falsche Mindest- und Höchsttemperaturwerte verhindert.

8.4 Gespeicherte Temperaturwerte zurücksetzen



HINWEIS Die angezeigte Temperatureinheit kann nicht geändert werden.

Das Gerät speichert die im Gerät gemessenen Mindest- und Höchsttemperaturen und zeigt sie an.

- > Halten Sie die Taste **RESET** 5 s lang gedrückt, um die gespeicherten Werte zurückzusetzen.

8.5 Batterie des Digitalthermometers austauschen

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Thermometers mit einer Münze oder einem ähnlichen Werkzeug.
2. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie eine CR2032-Batterie.

- > Stellen Sie sicher, dass die Polarität korrekt ist.

3. Schließen Sie das Batteriefach.

8.6 Auftauen



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Kühlschrank vom Netzstrom.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

Das Gerät ist frostfrei.

Es wird empfohlen, das Gerät alle drei bis vier Wochen auf Frostbildung am Verdampfer zu prüfen und ggf. abzutauen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
2. Räumen Sie alle Kühlware aus dem Gerät aus.
3. Entfernen Sie alle Schubladen aus dem Gerät (Schubladen entnehmen und einsetzen auf Seite 26).
4. Lassen Sie die Gerätetür etwa 4 ... 8 h oder so lange geöffnet, bis der Frost vollständig aufgetaut ist.
5. Wischen Sie den Innenraum des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
6. Setzen Sie die Schubladen in das Gerät ein.

8.7 Schubladen entnehmen und einsetzen

1. Entnehmen Sie die Schubladen wie dargestellt:

 **Abb. 15 auf Seite 10**

2. Setzen Sie die Schubladen wie dargestellt ein:

 **Abb. 16 auf Seite 11**

8.8 Ausschalten und Lagerung

Wenn das Gerät nicht für eine Nutzung über längere Zeit vorgesehen ist, schalten Sie es wie folgt aus:

1. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung.
2. Tauen Sie das Gerät ggf. ab (Auftauen auf Seite 26).
3. Reinigen Sie das Gerät (Reinigung und Wartung auf Seite 27).

4. Lassen Sie die Tür des Geräts leicht geöffnet, damit sich keine Gerüche bilden.

9 Reinigung und Wartung



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Kühlschrank vom Netzstrom.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.
- > Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- > Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- > Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.

- > Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- > Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- > Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- > Reinigen Sie regelmäßig die Türabdichtungen.

10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Wasser fließt in den Innenraum des Kühlschranks	Der Kondenswasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
	Die eingelagerten Medikamente verhindern, dass das Wasser zum Kollektor fließt.	Stellen Sie sicher, dass die Medikamente nicht die Rückwand berühren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Wasser fließt auf den Boden.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Reinigen Sie den Wasserbehälter.
Das Digitalthermometer ist ausgeschaltet.	Die Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie (Batterie des Digitalthermometers austauschen auf Seite 26).

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

12 Entsorgung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.



Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte sowie Leuchtmittel getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Leuchtmittel und Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Entfernen Sie alle Leuchtmittel, bevor Sie dieses Produkt recyceln.

13 Technische Daten

Nur EU:

Spezifikation	DS301H	DS601H
Bruttovolumen	28 L	53 L
Speichervolumen	20 L	37 L
Anschlussspannung	230 V~	
Energieverbrauch	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Leistungsaufnahme	65 W	85 W
Nennstrom	0,28 A	0,37 A
Kühlleistung	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Für den Gebrauch vorgesehene Umgebungstemperatur	10 ... 32 °C	
Kältemittel	R717	
Kältemittelmenge	101 g	173 g
Treibhauspotenzial (GWP)	0	
Abmessungen	 Abb. 4	 Abb. 5
Gewicht	17 kg	23 kg
Prüfung/Zertifikat	 	

Nur UK:

Spezifikation	DS301H	DS601H
Bruttovolumen	28 L	53 L
Speichervolumen	20 L	37 L
Anschlussspannung	240 V~	
Energieverbrauch	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Leistungsaufnahme	65 W	85 W
Nennstrom	0,28 A	0,37 A
Kühlleistung	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Für den Gebrauch vorgesehene Umgebungstemperatur	10 ... 32 °C	
Kältemittel	R717	

Spezifikation	DS301H	DS601H
Kältemittelmenge	101 g	173 g
Treibhauspotenzial (GWP)	0	
Abmessungen	 Abb. 4	 Abb. 5
Gewicht	17 kg	23 kg
Prüfung/Zertifikat	 	

Français

1	Remarques importantes.....	31
2	Signification des symboles.....	31
3	Consignes de sécurité.....	31
4	Contenu de la livraison.....	32
5	Usage conforme.....	33
6	Description technique.....	33
7	Installation.....	34
8	Utilisation.....	35
9	Nettoyage et entretien.....	37
10	Dépannage.....	37
11	Garantie commerciale.....	37
12	Mise au rebut.....	37
13	Données techniques.....	39

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'appareil doit être installé par un technicien qualifié conformément aux instructions de montage Dometic.
- > Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- > Si le câble d'alimentation du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Après l'installation, il doit être possible de débrancher l'appareil du secteur. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.
- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.

- > Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.
- > N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.
- > Les médicaments et les vaccins doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- > Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage des médicaments et des vaccins à refroidir.
- > Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- > Ne stockez pas de substances agressives ou contenant des solvants dans le réfrigérateur.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Ne placez pas l'appareil de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- > N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- > Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Ne transportez le réfrigérateur qu'en position verticale.

4 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	Poignée
1	Thermomètre numérique
1	Pile (CR2032)

5 Usage conforme

Le réfrigérateur de médicaments est destiné à conserver les médicaments sensibles à la chaleur entre 2 °C et 8 °C dans des bâtiments fermés, tels que :

- les hôpitaux ;
- les centres de santé ;
- les maisons de retraite ;
- les établissements médico-sociaux.

Le réfrigérateur de médicaments n'est **pas** destiné à être installé dans :

- les caravanes ;
- les camping-cars.

Le réfrigérateur de médicaments est conçu pour le refroidissement et le stockage de médicaments et vaccins dans des récipients fermés.

Le réfrigérateur de médicaments est conçu pour une installation en pose libre uniquement.

Le réfrigérateur de médicaments n'est **pas** destiné à :

- une installation intégrée ;
- au refroidissement et au stockage de fluides corporels (par ex. sang ou plasma), ni de parties du corps (par ex. organes humains) ;
- au refroidissement et au stockage de boissons et d'aliments, au stockage d'aliments frais ou à la congélation de denrées alimentaires.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

L'appareil fonctionne avec un refroidissement par absorption utilisant de l'ammoniac comme fluide frigorigène.

Le circuit frigorifique est sans entretien.

Tous les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont adaptés à une utilisation avec des médicaments et produits médicaux.

Le couvercle de l'unité de refroidissement protège les parties chaudes du groupe de refroidissement. Le châssis inférieur est équipé d'orifices de ventilation pour garantir une circulation d'air appropriée.

L'appareil vérifie constamment son bon fonctionnement. Si une erreur est détectée, l'appareil s'éteint et l'éclairage intérieur clignote en continu.

Les 2 capteurs de porte détectent si la porte de l'appareil est ouverte. Si la porte reste ouverte pendant plus de ≥ 20 s, l'appareil émet un signal d'avertissement sonore. Si la porte reste ouverte pendant plus de ≥ 40 s après le premier signal, l'appareil émet à nouveau le signal sonore.

Le panneau de commande affiche et mémorise les températures internes minimum et maximum atteintes depuis la dernière réinitialisation afin que vous puissiez vérifier si les produits médicaux sont bien stockés aux températures appropriées. la température de la batterie s'affiche en "°C".

L'appareil est équipé d'une ventilation interne qui fonctionne chaque fois que la porte est fermée.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'entravez jamais la circulation de l'air vers le ventilateur interne en bloquant ou en couvrant les entrées d'air.

Le ventilateur interne s'arrête automatiquement lorsque la porte est ouverte. Si le ventilateur interne s'arrête de manière inattendue, l'appareil émet un signal sonore continu.

6.1 Vue d'ensemble

 **fig. 1** à la page 3

 **fig. 2** à la page 4

Élément dans	Description
 fig. 1 /  fig. 2	
1	Thermomètre numérique

Élément dans  fig. 1 /  fig. 2	Description
2	Éclairage intérieur
3	Panneau isolant du groupe de refroidissement
4	Évaporateur
5	Trappe
6	Verrou de porte (option)
7	Capteur d'air
8	Châssis inférieur
9	Tiroir
10	Capteur d'évaporateur
11	Capteur de porte

6.2 Éléments de commande

 fig. 3 à la page 4

Élément dans  fig. 3	Description
1	Température interne actuelle
2	Température interne minimale
3	Température interne maximale
4	Touche RESET

7 Installation

7.1 Déballage du réfrigérateur

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Retirez l'emballage.
3. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
- ✓ Si des dommages résultant du transport sont constatés sur l'emballage ou l'appareil, signalez-le immédiatement à l'entreprise de transport.

7.2 Installation du réfrigérateur

Tenez compte des consignes suivantes :

- Observez les dimensions de montage correspondantes :
 - DS301H :
 fig. 4 à la page 5
 - DS601H :

fig. 5 à la page 5

- Veillez à ce que les ouvertures du boîtier et de la structure d'installation ne soient pas obstruées.
- Assurez-vous que le couvercle de l'unité de refroidissement est présent.
- Veillez à ce que le cadre de la porte soit en place pour assurer une circulation d'air adéquate.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
 - a) Utilisez un niveau d'eau pour confirmer que l'appareil est de niveau.

7.3 Raccordement de la glacière



AVIS ! Risque d'endommagement

- Connectez l'appareil à un circuit séparé pour éviter tout dysfonctionnement dû à des problèmes avec d'autres équipements électriques.
- Ne connectez jamais l'appareil à une même prise avec d'autres appareils électriques via une multiprise.
- **UK uniquement** : L'appareil est fourni avec une fiche munie d'un fusible de 3 A. Si ce fusible doit être changé, il convient d'utiliser un fusible de 3 A approuvé par l'ASTA (BS 1362).

1. Branchez le câble du capteur situé à l'arrière de l'appareil au thermomètre numérique fourni.
 2. Branchez le câble de raccordement de l'appareil à l'alimentation CA.
- ✓ L'écran s'allume et indique " - - - " pendant 2 s. L'écran affiche ensuite la température actuelle.

7.4 Montage et démontage de la poignée de porte

La poignée de porte peut être montée de chaque côté de la porte, car la charnière de porte peut être déplacée de chaque côté de l'appareil.

1. Montez la poignée comme indiqué :

 fig. 6 à la page 6

2. Retirez la poignée comme indiqué :

 fig. 7 à la page 6

7.5 Changement de côté de la charnière de porte



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez-le de l'alimentation.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil ne doit être couché que brièvement sur le côté.

La charnière de porte peut être montée de chaque côté de l'appareil, ce qui permet de l'ouvrir de gauche ou de droite.

- > Changez le côté de la charnière de porte comme illustré :

 **fig. 8 à la page 7**

 **fig. 9 à la page 7**

 **fig. 10 à la page 8**

 **fig. 11 à la page 8**

 **fig. 12 à la page 9**

7.6 Changement du décor de la porte



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez-le de l'alimentation.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil ne doit être couché que brièvement sur le côté.

- > Tenez compte des dimensions du panneau de porte :

Modèle	Largeur	Hauteur	Épaisseur
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Si nécessaire, démontez la poignée de la porte (Montage et démontage de la poignée de porte à la page 34).
- > Si nécessaire, retirez l'anneau de retenue de la serrure de la porte.
- > Déposez le panneau de porte comme indiqué :

 **fig. 13 à la page 9**

- > Insérez le panneau de porte comme indiqué :

 **fig. 14 à la page 10**

8 Utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Laissez toujours un espace entre les articles dans l'appareil afin d'assurer un refroidissement efficace et uniforme. Si les tiroirs sont trop remplis, la température risque d'atteindre des valeurs non admissibles



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Rangez les objets lourds uniquement dans le tiroir inférieur de l'appareil.



REMARQUE Une légère couche de givre ou quelques gouttes d'eau peuvent se déposer à l'intérieur de l'appareil s'il a été utilisé pendant un temps assez long en raison de températures ambiantes élevées. Ce comportement est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température baisse dans le réfrigérateur. L'appareil n'est pas défectueux.



REMARQUE L'appareil est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température ne peut pas être réglée manuellement.

8.1 Avant la première utilisation

- > Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène.
- > Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures.
- > Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de capacité de refroidissement ne soit atteinte.
- > Protégez l'appareil du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

8.2 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > N'ouvrez pas l'appareil plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas l'appareil ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- > Dégivrez l'appareil dès qu'une couche de glace s'est formée.

- > Évitez les basses températures inutiles.
- > Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- > Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté du condenseur.

8.3 Mise en marche



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de capacité de refroidissement ne soit atteinte.

1. Raccordement de l'appareil à une alimentation CA (Raccordement de la glacière à la page 34).
2. Attendez que la plage de capacité de refroidissement soit atteinte (2 °C ... 8 °C).
3. Maintenez la touche **RESET** enfoncée pendant 5 s.
La réinitialisation du thermomètre permet d'éviter des valeurs de température minimales et maximales erronées.

8.4 Réinitialisation des valeurs de température en mémoire



REMARQUE L'unité de température affichée ne peut pas être modifiée.

L'appareil enregistre et affiche les températures minimale et maximale mesurées à l'intérieur de l'appareil.

- > Appuyez sur le bouton **RESET** et maintenez-le enfoncé pendant 5 s pour réinitialiser les valeurs en mémoire.

8.5 Remplacement de la pile du thermomètre numérique

1. Utilisez une pièce de monnaie ou un outil similaire pour ouvrir le compartiment à piles à l'arrière du thermomètre.
2. Remplacez la pile usagée par une neuve.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Utilisez une pile CR2032.
- > Assurez-vous que la polarité est correcte.

3. Fermez le compartiment à piles.

8.6 Dégivrage



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

L'appareil est à l'abri du gel.

Il est recommandé de vérifier la présence de givre sur l'évaporateur de l'appareil toutes les 3 à 4 semaines et de le dégivrer si nécessaire.

1. Coupez l'alimentation en courant de l'appareil.
2. Retirez tous les articles de l'appareil.
3. Retirez tous les tiroirs de l'appareil (Retrait et insertion des tiroirs à la page 36).
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte pendant 4 ... 8 h environ ou jusqu'à ce que le givre ait complètement disparu.
5. Essuyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide propre.
6. Insérez les tiroirs dans l'appareil.

8.7 Retrait et insertion des tiroirs

1. Retirez les tiroirs comme indiqué :
 **fig. 15** à la page 10
2. Insérez les tiroirs comme indiqué :
 **fig. 16** à la page 11

8.8 Mise à l'arrêt et stockage

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, éteignez-le comme suit :

1. Coupez l'alimentation en courant de l'appareil.
2. Si nécessaire, dégivrez l'appareil (Dégivrage à la page 36).
3. Nettoyez l'appareil (Nettoyage et entretien à la page 37).
4. Laissez la porte de l'appareil légèrement ouverte pour éviter l'accumulation de mauvaises odeurs.

9 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le dispositif.
- > N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- > N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- > Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.

- > Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- > Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

- > Nettoyez régulièrement les joints de la porte.

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
De l'eau coule à l'intérieur du réfrigérateur.	Le canal d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer l'écoulement.
	Les médicaments empêchent l'écoulement de l'eau vers le collecteur.	Assurez-vous que les médicaments n'entrent pas en contact avec la paroi arrière.

Panne	Cause possible	Solution proposée
De l'eau coule sur le sol.	Il y a trop d'eau dans le récipient à eau.	Nettoyez le collecteur d'eau.
Le thermomètre numérique est éteint.	La batterie est vide.	Remplacez la pile (Remplacement de la pile du thermomètre numérique à la page 36).

11 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

12 Mise au rebut



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, ou sources lumineuses, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les sources lumineuses et les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Déposez toute source lumineuse avant de recycler ce produit.

13 Données techniques

EU uniquement :

Spécification	DS301H	DS601H
Volume brut	28 L	53 L
Contenance	20 L	37 L
Tension de raccordement	230 V~	
Consommation d'énergie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consommation d'électricité	65 W	85 W
Courant nominal	0,28 A	0,37 A
Puissance de refroidissement	2 ... 8 °C	
Classe climatique	N	
Utilisation prévue à température ambiante	10 ... 32 °C	
Fluide frigorigène	R717	
Quantité de fluide frigorigène	101 g	173 g
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	
Dimensions	 fig. 4	 fig. 5
Poids	17 kg	23 kg
Contrôle/certification	 	

UK uniquement :

Spécification	DS301H	DS601H
Volume brut	28 L	53 L
Contenance	20 L	37 L
Tension de raccordement	240 V~	
Consommation d'énergie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consommation d'électricité	65 W	85 W
Courant nominal	0,28 A	0,37 A
Puissance de refroidissement	2 ... 8 °C	
Classe climatique	N	
Utilisation prévue à température ambiante	10 ... 32 °C	

Spécification	DS301H	DS601H
Fluide frigorigène	R717	
Quantité de fluide frigorigène	101 g	173 g
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	
Dimensions	 fig. 4	 fig. 5
Poids	17 kg	23 kg
Contrôle/certification	 	

Español

1	Notas importantes.....	41
2	Explicación de los símbolos.....	41
3	Indicaciones de seguridad.....	41
4	Volumen de entrega.....	42
5	Uso previsto.....	43
6	Descripción técnica.....	43
7	Instalación.....	44
8	Funcionamiento.....	45
9	Limpieza y mantenimiento.....	46
10	Solución de problemas.....	47
11	Garantía comercial.....	47
12	Eliminación.....	47
13	Datos técnicos.....	49

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > El aparato debe ser instalado por una persona técnicamente cualificada y siguiendo las instrucciones de montaje de Dometic.
- > No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- > Si el cable de alimentación de la nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > El centro de bebidas tiene que poder desenchufarse de la red eléctrica después de ser instalado. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe quede accesible o montando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
- > El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Desconecte el aparato.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No coloque vapores ni líquidos inflamables cerca del aparato.

- > No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- > No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.
- > No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.
- > Los medicamentos y las vacunas solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.
- > Compruebe que la potencia de refrigeración del aparato sea la adecuada para la medicina y las vacunas que desea enfriar.
- > Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.



- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Desescarche el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del aparato.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de encender la nevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que la tensión especificada en la placa de datos coincida con la de la fuente de alimentación.
- > No guarde en la nevera sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > No coloque la nevera cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- > No sumerja nunca la nevera en agua.
- > Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- > Traslade la nevera siempre en posición vertical.

4 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	Palanca
1	Termómetro digital
1	Pila (CR2032)

5 Uso previsto

La nevera para medicamentos está diseñada para mantener medicamentos sensibles al calor a temperaturas de entre 2 °C y 8 °C en edificios cerrados, como por ejemplo:

- Hospitales
- Centros de salud
- Centros geriátricos
- Residencias de ancianos

La nevera para medicamentos **no** está diseñada para instalarse en:

- Caravanas
- Autocaravanas

La nevera para medicamentos está destinada a enfriar y almacenar medicamentos y vacunas en recipientes cerrados.

La nevera para medicamentos está diseñada para usarse únicamente de forma independiente.

La nevera para medicamentos **no** está diseñada para:

- Montarse de manera independiente.
- Refrigerar y almacenar fluidos corporales de ningún tipo (por ejemplo, sangre o plasma) ni partes del cuerpo humano (por ejemplo, órganos).
- Refrigerar y almacenar bebidas y alimentos, almacenar alimentos frescos ni congelar productos alimenticios.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

El aparato funciona con refrigeración por absorción utilizando amoníaco como refrigerante.

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

Todos los materiales utilizados en el aparato son aptos para el uso con medicamentos y productos medicinales.

La cubierta de la unidad de refrigeración protege las partes calientes de la unidad de refrigeración. El bastidor con patas y aberturas de ventilación garantiza una ventilación suficiente.

El aparato comprueba constantemente si funciona de forma adecuada. Si se detecta un error, el aparato se apaga y la luz interior parpadea continuamente.

Los 2 sensores de la puerta detectan si la puerta del aparato está abierta. Si la puerta se deja abierta durante ≥ 20 s, la nevera emitirá una señal acústica. Si la puerta permanece abierta durante ≥ 40 s después de la primera señal, el aparato volverá a emitir la señal acústica.

El panel de control muestra y guarda las temperaturas interiores máximas y mínimas desde que se reinició por última vez; de esta manera, es posible comprobar si los productos medicinales se han conservado a la temperatura adecuada. La temperatura se muestra en "°C".

El aparato cuenta con una ventilación interna que se activa al cerrar la puerta.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No impida nunca el flujo de aire hacia el ventilador interno bloqueando o cubriendo las entradas de aire.

El ventilador interno se detiene automáticamente al abrir la puerta. Si el ventilador interno se detiene inesperadamente, el aparato emitirá una señal acústica continua.

6.1 Vista general

 **fig. 1** en la página 3

 **fig. 2** en la página 4

Elemento en la  fig. 1 /  fig. 2	Descripción
1	Termómetro digital
2	Luz interior

Elemento en la  fig. 1/  fig. 2	Descripción
3	Cubierta del grupo refrigerador
4	Evaporador
5	Puerta
6	Cerradura de la puerta (opcional)
7	Sensor de aire
8	Bastidor con patas
9	Cajón
10	Sensor del evaporador
11	Sensor de la puerta

6.2 Elementos de control

 fig. 3 en la página 4

Elemento en la  fig. 3	Descripción
1	Temperatura interior actual
2	Temperatura interior mínima
3	Temperatura interior máxima
4	Botón RESET

7 Instalación

7.1 Desembalaje de la nevera

1. Compruebe si el embalaje está dañado.
2. Retire el embalaje.
3. Compruebe si el aparato está dañado.
- ✓ Si detecta daños en el embalaje o en el aparato como consecuencia del transporte, informe inmediatamente a la empresa de transporte.

7.2 Instalación de la nevera

Tenga en cuenta las siguientes notas:

- Tenga en cuenta las dimensiones de instalación correspondientes:
 - DS301H:  fig. 4 en la página 5
 - DS601H:  fig. 5 en la página 5

- Mantenga las aberturas de la carcasa y la estructura de instalación libres de obstrucciones.
- Asegúrese de que la cubierta de la unidad de refrigeración esté presente.
- Asegúrese de que la estructura de soporte esté en posición para proporcionar un flujo de aire adecuado.
- > Coloque el aparato sobre una superficie horizontal.
 - a) Utilice un nivel de burbuja para confirmar que el aparato está nivelado.

7.3 Conectar la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

- > Conecte el aparato a un circuito separado para evitar un mal funcionamiento debido a problemas con otros equipos eléctricos.
- > Nunca conecte el aparato a una sola toma de corriente con otros equipos eléctricos por medio de una toma múltiple.
- > **Solo UK:** El aparato se suministra con un enchufe equipado con un fusible de 3 A. En caso de que haya que cambiar este fusible, se debe utilizar un fusible de 3 A aprobado por ASTA (BS 1362).

1. Conecte el cable del sensor de la parte trasera del aparato al termómetro digital suministrado.
 2. Conecte el cable de alimentación del aparato a la fuente de alimentación de CA.
- ✓ La pantalla se enciende y muestra “ - - . - ” durante 2 s. A continuación, la pantalla muestra la temperatura actual.

7.4 Montaje y desmontaje del tirador de la puerta

El asa de la puerta se puede instalar en ambos lados de la puerta, ya que la bisagra se puede mover a ambos lados del aparato.

1. Monte el asa como se muestra:  fig. 6 en la página 6
2. Desmonte el asa como se muestra:  fig. 7 en la página 6

7.5 Cambio de lado de la bisagra de la puerta



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato solo puede estar tumbado de un lado brevemente.

La bisagra de la puerta se puede instalar en ambos lados del dispositivo, lo que permite abrirla desde la izquierda o la derecha.

- > Cambie el lado de la bisagra de la puerta como se muestra:

 **fig. 8 en la página 7**

 **fig. 9 en la página 7**

 **fig. 10 en la página 8**

 **fig. 11 en la página 8**

 **fig. 12 en la página 9**

7.6 Cambiar la decoración de la puerta



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato solo puede estar tumbado de un lado brevemente.

- > Tenga en cuenta las dimensiones del panel de la puerta:

Modelo	Anchura	Altura	Espesor
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Si es necesario, retire el asa de la puerta (Montaje y desmontaje del tirador de la puerta en la página 44).
- > Si es necesario, retire el anillo de retención de la cerradura de la puerta.
- > Desmonte el panel de la puerta como se muestra:
- > Monte el panel de la puerta como se muestra:

 **fig. 13 en la página 9**

 **fig. 14 en la página 10**

8 Funcionamiento



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Deje espacio libre entre los productos refrigerados en el interior del aparato para garantizar una refrigeración eficiente y homogénea. Si los cajones están demasiado llenos, puede que los valores de temperatura no sean idóneos en todas las zonas.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Guarde los objetos pesados únicamente en el cajón inferior del aparato.



NOTA Si el aparato ha estado refrigerando durante un largo periodo de tiempo, pueden formarse gotas de agua o una capa de hielo en el interior. Esto es normal, puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera desciende. Esto no significa que el aparato esté averiado.



NOTA El aparato dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura no puede ajustarse manualmente.

8.1 Antes del primer uso

- > Antes de utilizar el aparato por primera vez, por motivos de higiene límpielo por dentro y por fuera con un paño húmedo.
- > Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas.
- > No almacene medicamentos ni productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de refrigeración.
- > Proteja el aparato de la luz solar directa (por ejemplo, con parasoles en las ventanas).

8.2 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Evite abrir el aparato con más frecuencia de la necesaria.
- > No deje el aparato abierto más tiempo del necesario.
- > Para un consumo de energía óptimo, coloque las repisas y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- > Descongele el aparato en cuanto se forme una capa de escarcha.

- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.
- > Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- > Limpie periódicamente el polvo y la suciedad del condensador.

8.3 Encendido



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > No almacene medicamentos ni productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de refrigeración.

1. Conecte el aparato a una fuente de alimentación de CA (Conectar la nevera en la página 44).
2. Espere a que se alcance el rango de refrigeración (2 °C ... 8 °C).
3. Mantenga el botón **RESET** pulsado durante 5 s.
Restablecer el termómetro evita obtener valores incorrectos de la temperatura mínima y máxima.

8.4 Restablecimiento de los valores de temperatura almacenados



NOTA La unidad de temperatura mostrada no se puede cambiar.

El aparato registra y muestra las temperaturas mínima y máxima medidas en su interior.

- > Mantenga pulsado el botón **RESET** durante 5 s para restablecer los valores almacenados.

8.5 Sustitución de la pila del termómetro digital

1. Utilice una moneda o una herramienta similar para abrir el compartimento de las pilas situado en la parte trasera del termómetro.
2. Sustituya la pila por una nueva.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Utilice una pila CR2032.
- > Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.

3. Cierre el compartimento de las pilas.

8.6 Descongelación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el desescarche.

El aparato tiene un sistema de no acumulación de hielo.

Se recomienda comprobar el aparato cada 3 o 4 semanas para ver si se ha formado escarcha en el evaporador y descongelarlo en caso de que sea necesario.

1. Desconecte el aparato del suministro de corriente.
2. Retire todos los productos refrigerados del aparato.
3. Retire todos los cajones del aparato (Extracción y colocación de los cajones en la página 46).
4. Deje la puerta del aparato abierta durante 4 ... 8 h o hasta que la escarcha se haya descongelado por completo.
5. Limpie el interior del aparato con un paño limpio y húmedo.
6. Introduzca los cajones en el aparato.

8.7 Extracción y colocación de los cajones

1. Extraiga los cajones como se muestra:

 **fig. 15 en la página 10**

2. Introduzca los cajones como se muestra:

 **fig. 16 en la página 11**

8.8 Apagado y almacenamiento

Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo de la siguiente manera:

1. Desconecte el aparato del suministro de corriente.
2. Si es necesario, descongele el aparato (Descongelación en la página 46).
3. Limpie el aparato (Limpieza y mantenimiento en la página 46).
4. Deje la puerta del aparato ligeramente abierta para evitar que se formen olores.

9 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el aparato.
 - > Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
 - > No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el desescarche.
 - > Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- > Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
- > Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje de condensado.
- Si es necesario, limpie el orificio de drenaje de condensado. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- > Limpie periódicamente las juntas de la puerta.

10 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
Entra agua en el interior de la nevera.	El conducto de desagüe está obstruido.	Limpie el desagüe.
	Los medicamentos impiden que el agua fluya al colector.	Asegúrese de que los medicamentos no toquen la pared trasera.
Llega agua al suelo de la nevera.	El depósito de agua está demasiado lleno.	Limpie el depósito de agua.
El termómetro digital está apagado.	La batería está descargada.	Cambie la batería (Sustitución de la pila del termómetro digi-

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
		tal en la página 46).

11 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

12 Eliminación



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y las fuentes de luz, y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que las fuentes de luz y los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Retire cualquier fuente de luz antes de reciclar este producto.

13 Datos técnicos

Solo EU:

Especificación	DS301H	DS601H
Volumen bruto	28 L	53 L
Capacidad útil	20 L	37 L
Tensión de conexión	230 V~	
Consumo de energía	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consumo de potencia	65 W	85 W
Corriente nominal	0,28 A	0,37 A
Potencia de refrigeración	2 ... 8 °C	
Clase climática	N	
Uso previsto a temperatura ambiente	10 ... 32 °C	
Refrigerante	R717	
Cantidad de refrigerante	101 g	173 g
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	
Dimensiones	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Inspección/certificación	 	

Solo UK:

Especificación	DS301H	DS601H
Volumen bruto	28 L	53 L
Capacidad útil	20 L	37 L
Tensión de conexión	240 V~	
Consumo de energía	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consumo de potencia	65 W	85 W
Corriente nominal	0,28 A	0,37 A
Potencia de refrigeración	2 ... 8 °C	
Clase climática	N	
Uso previsto a temperatura ambiente	10 ... 32 °C	

Especificación	DS301H	DS601H
Refrigerante	R717	
Cantidad de refrigerante	101 g	173 g
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	
Dimensiones	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Inspección/certificación	 	

Português

1	Notas importantes.....	51
2	Explicação dos símbolos.....	51
3	Indicações de segurança.....	51
4	Material fornecido.....	52
5	Utilização adequada.....	53
6	Descrição técnica.....	53
7	Instalação.....	54
8	Operação.....	55
9	Limpeza e manutenção.....	56
10	Resolução de falhas.....	57
11	Garantia comercial.....	57
12	Eliminação.....	57
13	Dados técnicos.....	58

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > O aparelho tem de ser instalado por um técnico qualificado de acordo com as instruções de montagem da Dometic.
- > Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem originar perigos graves.
- > Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Após a instalação, ainda deverá ser possível desligar o aparelho da rede elétrica. Isto pode ser conseguido mantendo a tomada acessível ou incorporando um interruptor na cablagem fixa, de acordo com as normas de cablagem.
- > O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não coloque vapores e líquidos inflamáveis perto do aparelho.
- > Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.

- > Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.
- > Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.
- > Os medicamentos e vacinas só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- > Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos de armazenamento dos medicamentos e vacinas que pretende refrigerar.
- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- > Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Antes de colocar o frigorífico em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- > Não armazene no frigorífico substâncias cáusticas ou que contenham solventes.
- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Não coloque o frigorífico na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- > Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- > Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.
- > O frigorífico só deve ser transportado na posição vertical.

4 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Frigorífico
1	Pega
1	Termómetro digital
1	Bateria (CR2032)

5 Utilização adequada

O frigorífico para medicamentos mantém os medicamentos que são sensíveis ao calor numa temperatura entre 2 °C e 8 °C em edifícios fechados, tais como:

- Hospitais
- Centros de saúde
- Lares de terceira idade
- Casas de cuidados de saúde

O frigorífico para medicamentos **não** deve ser instalado em:

- caravanas
- Autocaravanas

O frigorífico para medicamentos destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de medicamentos e vacinas em recipientes fechados.

O frigorífico para medicamentos só deve ser utilizado de forma autónoma.

O frigorífico para medicamentos **não** se destina à:

- Instalação embutida.
- Não é adequado para refrigerar e armazenar qualquer tipo de fluido corporal, (por exemplo, sangue ou plasma), nem quaisquer partes do corpo (por exemplo, órgãos humanos).
- Não é adequado para refrigerar e armazenar bebidas e comida, para armazenar alimentos frescos, nem para congelar géneros alimentícios.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

O aparelho funciona com refrigeração por absorção, usando amoníaco como refrigerante.

O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

Todos os materiais utilizados no aparelho são seguros para a utilização com medicamentos e produtos medicinais.

A cobertura da unidade de refrigeração protege os componentes quentes da unidade de refrigeração. A base com pés e aberturas de ventilação garante ventilação suficiente.

O aparelho faz verificações automáticas constantes para ter a certeza de que tudo funciona corretamente. Se for detetado um erro, o aparelho desliga-se e a iluminação interior pisca continuamente.

Os 2 sensores da porta detetam se a porta do aparelho está aberta. Se a porta ficar aberta durante ≥ 20 s, o aparelho emite um sinal sonoro. Se a porta permanecer aberta durante ≥ 40 s após o primeiro sinal, o aparelho emite novamente o sinal sonoro.

O painel de controlo exibe e memoriza as temperaturas interiores mínima e máxima desde a última reinicialização para que possa ter a certeza de que os produtos medicinais foram armazenados nas temperaturas adequadas. A temperatura é apresentada em "°C".

O aparelho está equipado com uma ventilação interna que é ativada sempre que a porta é fechada.



NOTA! Risco de danos

- > Nunca bloqueie o fluxo de ar da ventoinha interna, obstruindo ou cobrindo as entradas de ar.

A ventoinha interna para automaticamente quando a porta é aberta. Se a ventoinha interna parar inesperadamente, o aparelho emite um sinal sonoro contínuo.

6.1 Vista geral do aparelho

fig. 1 na página 3

fig. 2 na página 4

Posição na fig. 1 / fig. 2	Descrição
1	Termómetro digital

Posição na  fig. 1 /  fig. 2	Descrição
2	Iluminação interior
3	Cobertura da unidade de refrigeração
4	Evaporador
5	Porta
6	Fechadura da porta (opcional)
7	Sensor de ar
8	Base com pés
9	Gaveta
10	Sensor do evaporador
11	Sensor da porta

6.2 Elementos de comando

 **fig. 3** na página 4

Item na  fig. 3	Descrição
1	Temperatura interior atual
2	Temperatura interior mínima
3	Temperatura interior máxima
4	Botão RESET

7 Instalação

7.1 Desembalar o frigorífico

1. Verifique se a embalagem está intacta.
2. Retire a embalagem.
3. Verifique se o aparelho está intacto.
- ✓ Se forem detetados danos na embalagem ou no aparelho que tenham sido provocados pelo transporte, comunique-os imediatamente à empresa transportadora.

7.2 Montar o frigorífico

Respeite as seguintes indicações:

- Considere as respetivas dimensões de instalação:
 - DS301H:  **fig. 4** na página 5
 - DS601H:

fig. 5 na página 5

- Mantenha as aberturas no alojamento e na estrutura de instalação afastadas de obstáculos.
- Certifique-se de que a cobertura da unidade de refrigeração está presente.
- Certifique-se de que a base com pés está na posição certa para garantir a circulação de ar adequada.
- > Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
 - a) Utilize um nível de água para confirmar que o aparelho está nivelado.

7.3 Ligar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

- > Ligue o aparelho a um circuito separado para evitar avarias provocadas por problemas com outros equipamentos elétricos.
- > Nunca ligue o aparelho a uma tomada individual através de uma tomada múltipla onde estejam ligados outros equipamentos elétricos.
- > **Apenas no Reino Unido:** O aparelho é fornecido com uma ficha equipada com um fusível de 3 A. Neste caso, o fusível tem de ser substituído e é necessário utilizar um fusível de 3 A aprovado pela ASTA (BS 1362).

1. Na parte posterior do aparelho, ligue o cabo do sensor ao termómetro digital fornecido.
2. Ligue o cabo de alimentação do aparelho a uma fonte de alimentação de corrente alternada.
- ✓ O visor liga e aparece “ - - . - ” durante 2 s. Em seguida, o visor indica a temperatura atual.

7.4 Montar e remover a pega da porta

A pega da porta pode ser montada em ambos os lados da porta, uma vez que a dobradiça da porta pode ser deslocada para qualquer um dos lados do aparelho.

1. Monte a pega conforme ilustrado:

 **fig. 6** na página 6

2. Remova a pega conforme ilustrado:

 **fig. 7** na página 6

7.5 Mudar o lado da dobradiça da porta



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue a ficha da tomada.


NOTA! Risco de danos

- > O aparelho só pode ficar deitado de lado por breves instantes.

A dobradiça da porta pode ser montada em ambos os lados do aparelho, permitindo que seja aberta pelo lado esquerdo ou pelo lado direito.

- > Mude o lado da dobradiça da porta conforme ilustrado:

 **fig. 8 na página 7**

 **fig. 9 na página 7**

 **fig. 10 na página 8**

 **fig. 11 na página 8**

 **fig. 12 na página 9**

7.6 Substituição do painel da porta


AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue a ficha da tomada.


NOTA! Risco de danos

- > O aparelho só pode ficar deitado de lado por breves instantes.

- > Considere as dimensões do painel da porta:

Modelo	Largura	Altura	Espes-sura
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Se necessário, remova a pega da porta (Montar e remover a pega da porta na página 54).
- > Se necessário, remova o anel de retenção da fechadura da porta.
- > Remova o painel da porta conforme ilustrado:

 **fig. 13 na página 9**

- > Monte o painel da porta conforme ilustrado:

 **fig. 14 na página 10**

8 Operação


PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Deixe sempre algum espaço livre entre os produtos refrigerados armazenados no interior do aparelho para garantir uma refrigeração eficiente e uniforme.

Se as gavetas estiverem demasiado cheias, poderão registar-se temperaturas inadequadas.


NOTA! Risco de danos

- > Os objetos pesados só devem ser guardados na gaveta inferior do aparelho.


OBSERVAÇÃO

Pode formar-se uma ligeira camada de gelo ou pingos de água no interior do aparelho se este tiver refrigerado durante mais tempo devido às altas temperaturas do exterior. Isso é normal, porque a humidade presente no ar condensa e transforma-se em pingos de água quando a temperatura no frigorífico desce. O aparelho não tem nenhum defeito.


OBSERVAÇÃO

O aparelho tem uma função de regulação automática da temperatura. Não é possível definir manualmente a temperatura.

8.1 Antes da primeira utilização

- > Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido por razões de higiene.
- > Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas.
- > Não guarde medicamentos nem produtos medicinais antes de o aparelho atingir os valores da temperatura de funcionamento.
- > Proteja o aparelho da luz solar direta (por exemplo, com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

8.2 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Não abra o aparelho mais do que as vezes necessárias.
- > Não deixe o aparelho aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- > Descongele o aparelho assim que se formar uma camada de gelo.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.
- > Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está bem encaixada.
- > Limpe regularmente o pó e a sujidade do condensador.

8.3 Ligar



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Não guarde medicamentos nem produtos medicinais antes de o aparelho atingir os valores da temperatura de funcionamento.

1. Ligue o aparelho a uma fonte de alimentação de corrente alternada (Ligar o frigorífico na página 54).
2. Espere até que sejam atingidos os valores da capacidade de refrigeração (2 °C ... 8 °C).
3. Mantenha o botão **RESET** premido durante 5 s.
A reposição dos valores do termómetro evita valores de temperatura mínima e máxima errados.

8.4 Repor os valores de temperatura já memorizados



OBSERVAÇÃO A unidade de temperatura apresentada não pode ser alterada.

O aparelho memoriza e apresenta as temperaturas mínima e máxima medidas no interior do aparelho.

- > Prima e mantenha premido o botão **RESET** 5 s para repor os valores memorizados.

8.5 Substituir a bateria do termómetro digital

1. Utilize uma moeda ou uma ferramenta semelhante para abrir o compartimento da bateria na parte de trás do termómetro.
2. Substitua a bateria antiga por uma nova.



NOTA! Risco de danos

- > Utilize uma bateria CR2032.
- > Certifique-se de que a polaridade está correta.

3. Feche o compartimento da bateria.

8.6 Descongelação



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

O aparelho não tem gelo.

Recomenda-se que inspecione o aparelho quanto à formação de gelo no evaporador a cada 3-4 semanas e descongele-o, se necessário.

1. Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. Remova todos os produtos do aparelho.
3. Remova todas as gavetas do aparelho (Remover e inserir as gavetas na página 56).
4. Deixe a porta do aparelho aberta durante cerca de 4 ... 8 h ou até que o gelo tenha descongelado completamente.
5. Limpe o interior do aparelho com um pano limpo e húmido.
6. Insira as gavetas no aparelho.

8.7 Remover e inserir as gavetas

1. Remova as gavetas conforme ilustrado:

 **fig. 15 na página 10**

2. Insira as gavetas conforme ilustrado:

 **fig. 16 na página 11**

8.8 Desligar e armazenar

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da seguinte forma:

1. Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. Se necessário, descongele o aparelho (Descongelação na página 56).
3. Limpe o aparelho (Limpeza e manutenção na página 56).
4. Deixe a porta do aparelho ligeiramente aberta para evitar que os odores se acumulem.

9 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize agentes de limpeza abrasivos nem objetos duros para limpar o aparelho, uma vez que estes podem causar danos.

- > Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do aparelho.
 - > Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.
 - > Assegure que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrônico.
- > Limpe o frigorífico regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
 - > Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
 - > Verifique regularmente o escoamento do condensado.
- Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.
- > Limpe regularmente as vedações da porta.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Escoa água no espaço interior do frigorífico.	O canal de escoamento de condensado está entupido.	Limpe o escoamento.
	Os medicamentos guardados não permitem que a água escoe para o coletor.	Certifique-se de que os medicamentos não tocam na parede posterior.
Escoa água para o chão.	Encontra-se demasiada água no reservatório de água.	Limpe o reservatório de água.
O termómetro digital está desligado.	A bateria está vazia.	Substitua a bateria (Substituir a bateria do termómetro digital na página 56).

11 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
 - Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha
- Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

12 Eliminação



NOTA! Risco de danos

- > O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrônico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrônico, ou fontes de luz, separadas dos resíduos domésticos comuns!**

Esta separação é necessária, pois as fontes de luz e os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Remova quaisquer fontes de luz antes de reciclar este produto.

13 Dados técnicos

Apenas na UE:

Especificações	DS301H	DS601H
Volume bruto	28 L	53 L
Volume de armazenamento	20 L	37 L
Tensão de ligação	230 V~	
Consumo de energia	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consumo de energia	65 W	85 W
Corrente nominal	0,28 A	0,37 A
Potência de refrigeração	2 ... 8 °C	
Classe climática	N	
Temperatura ambiente com a utilização prevista	10 ... 32 °C	
Refrigerante	R717	
Quantidade de líquido refrigerante existente	101 g	173 g
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	
Dimensões	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Inspeção/certificação	 	

Apenas no Reino Unido:

Especificações	DS301H	DS601H
Volume bruto	28 L	53 L
Volume de armazenamento	20 L	37 L
Tensão de ligação	240 V~	
Consumo de energia	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consumo de energia	65 W	85 W
Corrente nominal	0,28 A	0,37 A
Potência de refrigeração	2 ... 8 °C	
Classe climática	N	
Temperatura ambiente com a utilização prevista	10 ... 32 °C	

Especificações	DS301H	DS601H
Refrigerante	R717	
Quantidade de líquido refrigerante existente	101 g	173 g
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	
Dimensões	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Inspeção/certificação	 	

Italiano

1	Note importanti.....	60
2	Spiegazione dei simboli.....	60
3	Istruzioni per la sicurezza.....	60
4	Dotazione.....	61
5	Destinazione d'uso.....	62
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	62
7	Installazione.....	63
8	Funzionamento.....	64
9	Pulizia e manutenzione.....	66
10	Risoluzione dei problemi.....	66
11	Garanzia commerciale.....	66
12	Smaltimento.....	66
13	Specifiche tecniche.....	68

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'apparecchio deve essere installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nelle indicazioni di montaggio Dometic.
- > Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza.
- > Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.
- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Dopo l'installazione, deve essere ancora possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione da rete elettrica. A tal fine occorre che la spina sia di facile accesso oppure prevedere un interruttore nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio.
- > Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.


AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non collocare vapori e liquidi infiammabili vicino all'apparecchio.
- > Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- > Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.
- > Non aprire mai il gruppo di assorbimento, perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.


AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche, solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.
- > I medicinali e i vaccini possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- > Verificare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adeguata alla conservazione dei farmaci e dei vaccini da refrigerare.
- > L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- > Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- > Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- > Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.

- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.


ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerlo l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.


ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la spina e il cavo di alimentazione siano asciutti.


ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Non mettere le dita nella cerniera.


AVVISO! Rischio di danni

- > Verificare che la tensione indicata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella dell'alimentazione.
- > Non conservare sostanze caustiche o contenenti solventi all'interno del frigorifero.
- > Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- > Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- > Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- > Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- > Trasportare il frigorifero esclusivamente in posizione verticale.

4 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero
1	Manico
1	Termometro digitale

Quantità	Descrizione
1	Batteria (CR2032)

5 Destinazione d'uso

Il frigorifero per medicinali è destinato alla conservazione di farmaci sensibili al calore a una temperatura compresa tra 2 °C e 8 °C in edifici chiusi, quali:

- Ospedali
- Centri sanitari
- Case di riposo
- Case di cura

Il frigorifero per medicinali **non** è destinato all'installazione in:

- Caravan
- Camper

Il frigorifero per medicinali è destinato al raffreddamento e alla conservazione di farmaci e vaccini in contenitori chiusi.

Il frigorifero per medicinali è destinato esclusivamente all'uso indipendente.

Il frigorifero per medicinali **non** è destinato a:

- L'installazione da incasso.
- Il raffreddamento e la conservazione di qualsiasi tipo di fluido corporeo (ad es. sangue o plasma) o di parti del corpo (ad es. organi umani).
- Il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti, la conservazione di alimenti freschi o il congelamento di alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

L'apparecchio funziona con un sistema di raffreddamento ad assorbimento che utilizza l'ammoniaca come refrigerante.

Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Tutti i materiali utilizzati nell'apparecchio sono compatibili con l'uso di farmaci e prodotti farmaceutici.

Il coperchio dell'unità di raffreddamento protegge le parti calde dell'unità stessa. Il telaio di base, dotato di aperture di ventilazione, garantisce una ventilazione adeguata.

L'apparecchio verifica costantemente il proprio corretto funzionamento. Se viene rilevato un errore, l'apparecchio si spegne e la luce interna lampeggia in modo continuo.

I 2 sensori della porta rilevano se la porta dell'apparecchio è aperta. Se la porta rimane aperta per ≥ 20 s, l'apparecchio emette un segnale acustico. Se la porta rimane aperta per ≥ 40 s dopo il primo segnale, l'apparecchio emette nuovamente il segnale acustico.

Il pannello di controllo visualizza e memorizza le temperature interne minime e massime registrate dall'ultimo azzeramento, in modo da poter verificare se i prodotti medicinali sono stati conservati alle temperature appropriate. La temperatura viene visualizzata in "°C".

L'apparecchio è dotato di un sistema di ventilazione interno che entra in funzione ogni volta che la porta viene chiusa.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non ostacolare mai il flusso d'aria verso la ventola interna bloccando o coprendo le prese d'aria.

La ventola interna si arresta automaticamente all'apertura della porta. Se la ventola interna si arresta in modo imprevisto, l'apparecchio emette un segnale acustico continuo.

6.1 Panoramica

 **fig. 1** alla pagina 3

 **fig. 2** alla pagina 4

Elemento in  fig. 1/  fig. 2	Descrizione
1	Termometro digitale
2	Luce interna
3	Coperchio dell'unità di raffreddamento
4	Evaporatore
5	Porta
6	Bloccaggio porta (opzionale)
7	Sensore dell'aria
8	Telaio del piede
9	Cassetto
10	Sensore dell'evaporatore
11	Sensore della porta

6.2 Elementi di comando

 fig. 3 alla pagina 4

Posizione nella la  fig. 3	Descrizione
1	Temperatura interna attuale
2	Temperatura interna minima
3	Temperatura interna massima
4	Pulsante RESET

7 Installazione

7.1 Disimballaggio del frigorifero

1. Verificare che l'imballaggio non sia danneggiato.
 2. Rimuovere l'imballaggio.
 3. Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.
- ✓ Se si riscontrano danni causati dal trasporto sull'imballaggio o sull'apparecchio, segnalarlo immediatamente alla ditta di trasporti.

7.2 Installazione del frigorifero

Osservare quanto segue:

- Osservare le rispettive dimensioni di installazione:
 - DS301H:

 fig. 4 alla pagina 5
 - DS601H:

 fig. 5 alla pagina 5

- Mantenere libere da ostacoli le aperture presenti nell'alloggiamento e nella struttura di installazione.
 - Assicurarsi che il coperchio dell'unità di raffreddamento sia presente.
 - Assicurarsi che il telaio a pavimento sia in posizione per garantire un flusso d'aria sufficiente.
- > Collocare l'apparecchio su una superficie in piano.
- a) Utilizzare una livella ad acqua per verificare che l'apparecchio sia in piano.

7.3 Collegamento del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

- > Collegare l'apparecchio a un circuito separato per evitare malfunzionamenti dovuti a problemi con altre apparecchiature elettriche.
- > Non collegare mai l'apparecchio alla stessa presa di altre apparecchiature elettriche tramite una presa multipla.
- > **Solo UK:** L'apparecchio viene fornito con una spina dotata di un fusibile da 3 A. Nel caso fosse necessario sostituire tale fusibile, occorre utilizzare un fusibile da 3 A omologato ASTA (BS 1362).

1. Collegare il cavo del sensore situato sul retro dell'apparecchio al termometro digitale in dotazione.
 2. Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio a una rete di alimentazione alternata.
- ✓ Il display si accende e visualizza " - - . - " per 2 s. Poi il display mostra la temperatura attuale.

7.4 Montaggio e rimozione della maniglia della porta

La maniglia può essere montata su entrambi i lati della porta, poiché la cerniera può essere spostata su entrambi i lati dell'apparecchio.

1. Montare la maniglia come illustrato:

 fig. 6 alla pagina 6
2. Rimuovere la maniglia come illustrato:

 fig. 7 alla pagina 6

7.5 Modifica del lato della cerniera della porta



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione.



AVVISO! Rischio di danni

- > L'apparecchio può rimanere appoggiato su un lato solo per un breve periodo.

La cerniera della porta può essere montata su entrambi i lati dell'apparecchio, consentendo l'apertura da sinistra o da destra.

- > Modificare il lato della cerniera della porta come illustrato:

 **fig. 8 alla pagina 7**

 **fig. 9 alla pagina 7**

 **fig. 10 alla pagina 8**

 **fig. 11 alla pagina 8**

 **fig. 12 alla pagina 9**

7.6 Sostituzione della decorazione della porta



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione.



AVVISO! Rischio di danni

- > L'apparecchio può rimanere appoggiato su un lato solo per un breve periodo.

- > Considerare le dimensioni del pannello della porta:

Modello	Larghezza	Altezza	Spessore
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Se necessario, rimuovere la maniglia della porta (Montaggio e rimozione della maniglia della porta alla pagina 63).
- > Se necessario, rimuovere l'anello di fissaggio della serratura della porta.

- > Rimuovere il pannello della porta come illustrato:

 **fig. 13 alla pagina 9**

- > Montare il pannello della porta come illustrato:

 **fig. 14 alla pagina 10**

8 Funzionamento



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Distanziare sempre i prodotti refrigerati all'interno dell'apparecchio al fine di garantire un raffreddamento efficiente e uniforme. Se i cassetti sono riempiti eccessivamente, è possibile che si registrino valori di temperatura non accettabili.



AVVISO! Rischio di danni

- > Riporre gli oggetti pesanti solo nel cassetto inferiore dell'apparecchio.



NOTA Se l'apparecchio è rimasto in funzione per periodi prolungati, è possibile che al suo interno si crei un leggero strato di brina o di gocce d'acqua a causa delle elevate temperature ambientali. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del frigorifero si abbassa. L'apparecchio non è guasto.



NOTA L'apparecchio è dotato di una funzione di regolazione automatica della temperatura. La temperatura non può essere impostata manualmente.

8.1 Prima del primo utilizzo

- > Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio sia all'interno che all'esterno con un panno umido per motivi igienici.
- > Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore.
- > Non conservare farmaci e prodotti medicinali prima che sia stato raggiunto l'intervallo della capacità di raffreddamento.
- > Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta (ad es. utilizzando tende alle finestre).

8.2 Risparmio energetico

- > Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- > Non aprire l'apparecchio più spesso del necessario.

- > Non lasciare l'apparecchio aperto più a lungo del necessario.
- > Per un consumo di energia ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- > Sbrinare l'apparecchio non appena si forma uno strato di ghiaccio.
- > Evitare temperature inutilmente basse.
- > A intervalli regolari, verificare che la guarnizione della porta sia ancora ben posizionata.
- > A intervalli regolari, rimuovere polvere e sporco dal condensatore.

8.3 Accensione



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Non conservare farmaci e prodotti medicinali prima che sia stato raggiunto l'intervallo della capacità di raffreddamento.

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione alternata (Collegamento del frigorifero alla pagina 63).
2. Attendere fino al raggiungimento dell'intervallo della capacità di raffreddamento (2 °C ... 8 °C).
3. Tenere premuto il tasto **RESET** per 5 s.
Il ripristino del termometro impedisce la registrazione di valori errati di temperatura minima e massima.

8.4 Azzeramento dei valori di temperatura memorizzati



NOTA L'unità di misura della temperatura visualizzata non può essere modificata.

L'apparecchio memorizza e visualizza le temperature minima e massima misurate al suo interno.

- > Tenere premuto il pulsante **RESET** per 5 s per azzerare i valori memorizzati.

8.5 Sostituzione della batteria del termometro digitale

1. Utilizzare una moneta o uno strumento simile per aprire lo scomparto della batteria sul retro del termometro.
2. Sostituire la batteria esaurita con una nuova.



AVVISO! Rischio di danni

- > Utilizzare una batteria CR2032.

- > Assicurarsi che la polarità sia corretta.

3. Chiudere lo scomparto della batteria.

8.6 Sbrinamento



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare il frigorifero dall'alimentazione da rete elettrica ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

L'apparecchio è dotato di un sistema antigelo.

Si consiglia di controllare ogni 3-4 settimane se si è formato del ghiaccio sull'evaporatore e, se necessario, di sbrinarlo.

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
2. Rimuovere tutti i prodotti conservati nell'apparecchio.
3. Rimuovere tutti i cassetti dall'apparecchio (Rimozione e inserimento dei cassetti alla pagina 65).
4. Lasciare la porta dell'apparecchio aperta per circa 4 ... 8 h o fino a quando il ghiaccio non si sarà completamente sciolto.
5. Pulire l'interno dell'apparecchio con un panno pulito e umido.
6. Reinserire i cassetti nell'apparecchio.

8.7 Rimozione e inserimento dei cassetti

1. Rimuovere i cassetti come illustrato:

 **fig. 15 alla pagina 10**

2. Inserire i cassetti come illustrato:

 **fig. 16 alla pagina 11**

8.8 Spegnimento e conservazione

Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, spegnerlo come segue:

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
2. Se necessario, sbrinare l'apparecchio (Sbrinamento alla pagina 65).

3. Pulire l'apparecchio (Pulizia e manutenzione alla pagina 66).
4. Lasciare la porta dell'apparecchio leggermente aperto per evitare l'accumulo di odori.

9 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Staccare il frigorifero dall'alimentazione da rete elettrica ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Rischio di danni

- > Per la pulizia non impiegare detergenti abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- > Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- > Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.
- > Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- > Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- > Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- > Controllare lo scarico della condensa con regolarità. Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.
- > Pulire le guarnizioni della porta a intervalli regolari.

10 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'acqua scorre nell'abitacolo del frigorifero.	Il tubo di drenaggio della condensa è intasato.	Pulire lo scarico.
	I medicinali conservati in frigo impediscono all'ac-	Assicurarsi che i medicinali non siano a contatto con

Guasto	Possibile causa	Rimedio
	qua di passare nel collettore.	la parete posteriore.
L'acqua si spande sul pavimento.	C'è troppa acqua nel contenitore dell'acqua.	Pulire il contenitore dell'acqua.
Il termometro digitale è spento.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria (Sostituzione della batteria del termometro digitale alla pagina 65).

11 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
 - il motivo della richiesta o la descrizione del guasto
- Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

12 Smaltimento



AVVISO! Rischio di danni

- > L'isolamento del frigorifero portatile contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche e le fonti di luce separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le fonti di luce e le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Rimuovere eventuali fonti di luce prima di riciclare questo prodotto.

13 Specifiche tecniche

Solo EU:

Specifiche	DS301H	DS601H
Volume lordo	28 L	53 L
Volume utile	20 L	37 L
Tensione di allacciamento	230 V~	
Consumo di energia	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Potenza assorbita	65 W	85 W
Corrente nominale	0,28 A	0,37 A
Capacità di raffreddamento	2 ... 8 °C	
Classe climatica	N	
Uso a temperatura ambiente previsto	10 ... 32 °C	
Refrigerante	R717	
Quantità di refrigerante	101 g	173 g
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	
Dimensioni	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Ispezione/certificazione		

Solo UK:

Specifiche	DS301H	DS601H
Volume lordo	28 L	53 L
Volume utile	20 L	37 L
Tensione di allacciamento	240 V~	
Consumo di energia	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Potenza assorbita	65 W	85 W
Corrente nominale	0,28 A	0,37 A
Capacità di raffreddamento	2 ... 8 °C	
Classe climatica	N	
Uso a temperatura ambiente previsto	10 ... 32 °C	

Specifiche	DS301H	DS601H
Refrigerante	R717	
Quantità di refrigerante	101 g	173 g
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	
Dimensioni	 fig. 4	 fig. 5
Peso	17 kg	23 kg
Ispezione/certificazione	 	

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	70
2	Verklaring van de symbolen.....	70
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	70
4	Omvang van de levering.....	71
5	Beoogd gebruik.....	72
6	Technische beschrijving.....	72
7	Installatie.....	73
8	Gebruik.....	74
9	Reiniging en onderhoud.....	75
10	Problemen oplossen.....	76
11	Garantie.....	76
12	Verwijdering.....	76
13	Technische gegevens.....	77

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Het toestel moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- > Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
- > Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- > Als de stroomkabel van de koelkast is beschadigd, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikte stroomkabel of aansluiting, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.
- > Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.
- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Na de installatie moet het toestel nog van het stroomnet losgekoppeld kunnen worden. Dit kan door de stekker bereikbaar te maken of door een schakelaar aan te brengen op de vaste bedrading volgens de richtlijnen voor bedrading.
- > Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar. In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Schakel het toestel uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Plaats geen ontvlambare dampen en vloeistoffen in de buurt van het toestel.
- > Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- > Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.
- > Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > Deze koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.
- > De medicijnen en vaccins mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- > Controleer of de koelcapaciteit van het toestel geschikt is voor de bewaring van de medicijnen en vaccins die u wilt koelen.
- > Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- > Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- > Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
- > Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- > Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- > Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische

toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- > Zorg er voor ingebruikname van de koelkast voor dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Grijp niet in het scharnier.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Controleer of de spanningspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met dat van de stroomvoorziening.
- > Bewaar geen bijtende stoffen of stoffen die oplosmiddelen bevatten in de koelkast.
- > Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- > Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.).
- > Dompel de koelkast nooit onder in water.
- > Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
- > Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.
- > Draag de koelkast alleen rechtop.

4 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Koelkast
1	Handvat
1	Digitale thermometer
1	Batterij (CR2032)

5 Beoogd gebruik

De medicatiekoelkastkast is bedoeld om warmtegevoelige geneesmiddelen tussen 2 °C en 8 °C te bewaren in gesloten gebouwen, zoals:

- Ziekenhuizen
- Gezondheidscentra
- Bejaardentehuizen
- Verpleeghuizen

De medicatiekoelkast is **niet** bedoeld voor installatie in:

- Caravans
- Campers

De medicatiekoelkast is bedoeld voor het koelen en bewaren van medicijnen en vaccins in gesloten bakken.

De medicatiekoelkast is uitsluitend bedoeld voor vrijstaand gebruik.

De medicatiekoelkast is **niet** bedoeld voor:

- Ingebouwde installatie.
- Het opslaan van welke soort lichaamsvloeistoffen ook (bijv. bloed of plasma), of welke lichaamsdelen ook (bijv. menselijke organen).
- Het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen, het bewaren van verse levensmiddelen of het invriezen van levensmiddelen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

Het toestel werkt met absorberende koeling, waarbij ammoniak als koelmiddel wordt gebruikt.

De koelkring is onderhoudsvrij.

Alle materialen die in het toestel zijn gebruikt zijn compatibel voor gebruik met geneesmiddelen en medicinale producten.

De afdekking van het koelaggregaat beschermt de warme onderdelen van het koelaggregaat. Het grondframe met ventilatieopeningen garandeert voldoende ventilatie.

Het toestel controleert zichzelf voortdurend op een goede werking. Als er een fout wordt gedetecteerd, wordt het toestel uitgeschakeld en knippert de binnenverlichting continu.

De 2 deursensoren detecteren of de deur van het toestel open is. Als de deur langer dan ≥ 20 s open wordt gehouden, geeft het toestel een geluidssignaal. Als de deur ≥ 40 s open blijft na het eerste signaal, geeft het toestel opnieuw een geluidssignaal.

Het bedieningspaneel toont de minimum- en maximumbinnentemperaturen sinds de laatste reset en slaat deze op, zodat u kunt controleren of de medicinale producten op de juiste temperaturen zijn bewaard. De temperatuur wordt weergegeven in "°C".

Het toestel is voorzien van een interne ventilatie die werkt wanneer de deur gesloten is.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Voorkom de luchtstroom naar de interne ventilator nooit door de luchtinlaten te blokkeren of af te dekken.

De interne ventilator stopt automatisch wanneer de deur wordt geopend. Als de interne ventilator onverwacht stopt, geeft het apparaat een continu geluidssignaal.

6.1 Overzicht

afb. 1 op pagina 3

afb. 2 op pagina 4

Item in afb. 1/ afb. 2	Beschrijving
1	Digitale thermometer
2	Binnenverlichting
3	Afdekking koelaggregaat
4	Verdamper
5	Deur
6	Deurslot (optioneel)

Item in afb. 1/ afb. 2	Beschrijving
7	Luchtensor
8	Grondframe
9	Lade
10	Verdampersensor
11	Deursensor

6.2 Bedieningselementen

afb. 3 op pagina 4

Nr. in afb. 3	Beschrijving
1	Actuele binnentemperatuur
2	Minimumbinnentemperatuur
3	Maximumbinnentemperatuur
4	Knop RESET

7 Installatie

7.1 Koelkast uitpakken

1. Controleer of de verpakking beschadigd is.
2. Verwijder de verpakking.
3. Controleer of het toestel beschadigd is.
- ✓ Als er schade als gevolg van transport wordt aangetroffen op de verpakking of het toestel, meld dit dan onmiddellijk aan het transportbedrijf.

7.2 Koelkast opstellen

Neem de volgende opmerkingen in acht:

- Neem de volgende montage-afmetingen in acht:
 - DS301H:
afb. 4 op pagina 5
 - DS601H:
afb. 5 op pagina 5
- Houd de openingen in de behuizing en de montagestructuur vrij van obstakels.
- Controleer of de afdekking van het koelaggegraat aanwezig is.
- Zorg ervoor dat het grondframe aanwezig is om voor een goede luchtcirculatie te zorgen.
- ✓ Plaats het toestel op een horizontaal oppervlak.
 - a) Gebruik een waterpas om te controleren of het apparaat waterpas staat.

7.3 Koelapparaat aansluiten



LET OP! Gevaar voor schade

- Sluit het toestel aan op een aparte stroomkring om storingen als gevolg van problemen met andere elektrische apparatuur te voorkomen.
- Sluit het toestel nooit samen met andere elektrische apparatuur aan op één stopcontact door middel van een meevoudige stekkerdoos.
- **Alleen VK:** Het toestel is voorzien van een stekker met een 3 A zekering. Als deze zekering moet worden vervangen, moet een door ASTA goedgekeurde 3 A zekering (BS 1362) worden gebruikt.

1. Sluit de sensorkabel aan de achterkant van het toestel aan op de meegeleverde digitale thermometer.
2. Sluit de stroomkabel van het toestel aan op een AC-stopcontact.
- ✓ Het display wordt ingeschakeld en " - - . - " voor 2 s wordt weergegeven. Daarna toont het display de huidige temperatuur.

7.4 Deurgreep monteren en demonteren

De deurhandgreep kan aan beide zijden van de deur worden gemonteerd, omdat het deurscharnier naar beide kanten van het toestel kan worden verplaatst.

1. Monteer de handgreep zoals weergegeven:

afb. 6 op pagina 6

2. Verwijder de handgreep zoals weergegeven:

afb. 7 op pagina 6

7.5 De zijkant van het deurscharnier vervangen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens werkzaamheden aan het toestel uit te voeren.



LET OP! Gevaar voor schade

- De koelkast mag slechts korte tijd op haar zijkant liggen.

Het deurscharnier kan aan beide zijden van het toestel worden gemonteerd, zodat ze van links of rechts kan worden geopend.

- > Vervang de zijkant van het deurscharnier zoals afgebeeld:

 **afb. 8 op pagina 7**

 **afb. 9 op pagina 7**

 **afb. 10 op pagina 8**

 **afb. 11 op pagina 8**

 **afb. 12 op pagina 9**

7.6 Deurdecor vervangen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Trek de stekker uit het stopcontact alvorens werkzaamheden aan het toestel uit te voeren.



LET OP! Gevaar voor schade

- > De koelkast mag slechts korte tijd op haar zijkant liggen.

- > Houd rekening met de afmetingen van het deurdecor:

Model	Breedte	Hoogte	Dikte
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Verwijder indien nodig de deurhandgreep (Deurgreep monteren en demonteren op pagina 73).
- > Verwijder de borging van het slot, indien nodig.
- > Verwijder het deurdecor zoals weergegeven:

 **afb. 13 op pagina 9**

- > Monteer het deurdecor zoals weergegeven:

 **afb. 14 op pagina 10**

8 Gebruik



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Laat altijd wat ruimte tussen de koelwaren in de koelkast voor een doeltreffende en gelijkmatige koeling. Als de laden te vol zijn, kunnen er onaanvaardbare temperatuurwaarden zijn



LET OP! Gevaar voor schade

- > Berg zware voorwerpen alleen op in de onderste lade van het toestel.



INSTRUCTIE Er kan zich een dunne rijplaat of waterdruppels vormen in de binnenkant van de koelkast, als deze langere tijd gekoeld heeft vanwege hoge omgevingstemperaturen. Dat is normaal, aangezien het vocht in de lucht tot waterdruppels condenseert, als de temperatuur in de koelkast afkoelt. Het toestel is niet defect.



INSTRUCTIE Het toestel heeft een automatische temperatuurregelfunctie. De temperatuur kan niet handmatig worden ingesteld.

8.1 Voor het eerste gebruik

- > Reinig vóór het eerste gebruik het toestel aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek, om hygiënische redenen.
- > Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen.
- > Bewaar geen geneesmiddelen en medicinale producten voordat het koelcapaciteitsbereik is bereikt.
- > Bescherm het toestel tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld zonneschermen in de vensters).

8.2 Energie besparen

- > Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- > Open het toestel niet vaker dan nodig.
- > Laat het toestel niet langer open dan nodig.
- > Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- > Ontdooi het toestel zodra er zich een ijslaag vormt.
- > Voorkom onnodig lage temperaturen.
- > Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- > Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

8.3 Inschakelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Bewaar geen geneesmiddelen en medicinale producten voordat het koelcapaciteitsbereik is bereikt.

1. Sluit het toestel aan op een AC-stopcontact (Koelapparaat aansluiten op pagina 73).
2. Wacht tot het koelcapaciteitsbereik is bereikt (2 °C ... 8 °C).
3. Houd de knop **RESET** voor 5 s ingedrukt.
Door de thermometer te resetten, voorkomt u onjuiste minimum- en maximumtemperatuurwaarden.

8.4 Opgeslagen temperatuurwaarden resetten



INSTRUCTIE De weergegeven temperatuureenheid kan niet worden gewijzigd.

Het toestel slaat de minimum- en maximumtemperatuur op die in het toestel wordt gemeten en geeft deze weer.

- > Houd **RESET** 5 s ingedrukt om de opgeslagen waarden te resetten.

8.5 De batterij van de digitale thermometer vervangen

1. Gebruik een muntstuk of soortgelijk gereedschap om het batterijcompartiment aan de achterkant van de thermometer te openen.
2. Vervang de oude batterij door een nieuwe.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik een CR2032-batterij.
- > Let op de juiste polariteit.

3. Sluit het batterijcompartiment.

8.6 Ontdooien



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.

Het toestel is rijprij.

Het wordt aanbevolen om het toestel elke 3-4 weken op rijpvorming te controleren en het zo nodig te ontdooien.

1. Ontkoppel het toestel van de stroomvoorziening.
2. Verwijder alle koelwaren uit het toestel.
3. Verwijder alle laden uit het toestel (De laden verwijderen en plaatsen op pagina 75).
4. Laat de deur van het toestel ongeveer 4 ... 8 h open, of totdat de rijp volledig is ontdooid.
5. Veeg de binnenkant van het toestel schoon met een schone, vochtige doek.
6. Plaats de laden in het toestel.

8.7 De laden verwijderen en plaatsen

1. Verwijder de laden zoals weergegeven:

 **afb. 15 op pagina 10**

2. Plaats de laden zoals weergegeven:

 **afb. 16 op pagina 11**

8.8 Uitschakelen en opslaan

Ga als volgt te werk om het toestel uit te schakelen als het langere tijd niet zal worden gebruikt:

1. Ontkoppel het toestel van de stroomvoorziening.
2. Ontdooi indien nodig het toestel (Ontdooien op pagina 75).
3. Reinig het toestel (Reiniging en onderhoud op pagina 75).
4. Laat de deur van het toestel een beetje open om te voorkomen dat er geuren ontstaan.

9 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze het toestel kunnen beschadigen.
- > Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
- > Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.
- > Zorg ervoor dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.

- > Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- > Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.
- > Controleer de condensaatvoer regelmatig.
Reinig de condensaatvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.
- > Reinig de deurafdichtingen regelmatig.

10 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Water stroomt in de binnenruimte van de koelkast	Het condensafvoerkanaal is verstopt.	Reinig de afvoer.
	Medicijnen verhinderen dat het water naar de collector stroomt.	Zorg ervoor dat de medicijnen de achterzijde niet raken.
Water stroomt op de bodem.	Er bevindt zich te veel water in de wateropvangbak.	Reinig de wateropvangbak.
De digitale thermometer staat uit.	De batterij is leeg.	Vervang de batterij (De batterij van de digitale thermometer vervangen op pagina 75).

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

12 Verwijdering



LET OP! Gevaar voor schade

- > De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



Verpakkingsmateriaal recycelen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur en lichtbronnen op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat lichtbronnen en elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

Verwijder alle lichtbronnen voordat u dit product recyclet.

13 Technische gegevens

Alleen EU:

Specificatie	DS301H	DS601H
Bruto volume	28 L	53 L
Nuttige inhoud	20 L	37 L
Aansluitspanning	230 V~	
Energieverbruik	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Elektriciteitsverbruik	65 W	85 W
Nominale stroom	0,28 A	0,37 A
Koelvermogen	2 ... 8 °C	
Klimaatklasse	N	
Beoogde omgevingstemperatuur	10 ... 32 °C	
Koelmiddel	R717	
Hoeveelheid koelmiddel	101 g	173 g
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	
Afmetingen	 afb. 4	 afb. 5
Gewicht	17 kg	23 kg
Inspectie/certificering	 	

Alleen VK:

Specificatie	DS301H	DS601H
Bruto volume	28 L	53 L
Nuttige inhoud	20 L	37 L
Aansluitspanning	240 V~	
Energieverbruik	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Elektriciteitsverbruik	65 W	85 W
Nominale stroom	0,28 A	0,37 A
Koelvermogen	2 ... 8 °C	
Klimaatklasse	N	
Beoogde omgevingstemperatuur	10 ... 32 °C	
Koelmiddel	R717	
Hoeveelheid koelmiddel	101 g	173 g

Specificatie	DS301H	DS601H
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	
Afmetingen	 afb. 4	 afb. 5
Gewicht	17 kg	23 kg
Inspectie/certificering	 	

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	79
2	Forklaring af symboler.....	79
3	Sikkerhedshenvisninger.....	79
4	Leveringsomfang.....	80
5	Korrekt brug.....	80
6	Teknisk beskrivelse.....	81
7	Montering.....	82
8	Betjening.....	83
9	Rengøring og vedligeholdelse.....	84
10	Udbedring af fejl.....	84
11	Kommerciel garanti.....	85
12	Bortskaffelse.....	85
13	Tekniske data.....	86

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Apparatet skal monteres af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- > Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.
- > Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- > Hvis køleapparats strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.
- > Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Placér ikke flere bærbar stikdåser eller bærbar strømforsyning bagved køleapparatet.
- > Tag aldrig fat i uisolerede kabler med bare hænder.
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

- > Efter installationen skal det stadig være muligt at afbryde apparatet fra elnettilslutningen. Dette kan opnås ved at have stikket tilgængeligt eller ved at integrere en kontakt i de faste ledninger i henhold til ledningsreglerne.
- > Kølemedlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølekredsløbet:
 - Sluk apparatet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > Brændbare dampe og væsker må ikke anbringes i nærheden af apparatet.
- > Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleapparat, mens det anvendes.

- > Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleapparatet.
- > Åbn aldrig absorptionsenheden. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > Dette køleapparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleapparatet.
- > Medicin og vacciner må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- > Kontrollér, om apparatets kølekapacitet er egnet til opbevaring af medicin og vacciner, der skal køles.
- > Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- > For at undgå en fare, fordi køleapparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- > Hold ventilationsåbningerne i køleapparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- > Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- > Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- > Anvend ikke el-apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Hvis apparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Sluk for apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- > Kontrollér, at strømkablet og stikket er tørre, før ibrugtagning af køleapparatet.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Kontrollér, at spændingsangivelsen på typemærket stemmer overens med strømforsyningen.
- > Opbevar ikke ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer i køleapparatet.
- > Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
- > Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- > Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- > Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.
- > Bær kun køleapparatet i opretstående position.

4 Leveringsomfang

Antal	Beskrivelse
1	Køleapparat
1	Greb
1	Digitalt termometer
1	Batteri (CR2032)

5 Korrekt brug

Køleapparatet til medicin er beregnet til at holde varmefølsom medicin mellem 2 °C og 8 °C i lukkede bygninger, som f.eks.:

- Hospitaler
- Sundhedsinstitutioner
- Ældre hjem
- Plejehjem

Køleapparatet til medicin er **ikke** beregnet til installation i:

- Campingvogne
- Autocampere

Køleapparatet til medicin er beregnet til at køle og opbevare medicin og vacciner i lukkede beholdere.

Køleapparatet til medicin er kun beregnet til fritstående brug.

Køleapparatet til medicin er **ikke** beregnet til:

- Indbygget montering.
- Køling og opbevaring af nogen typer kropsvæsker (f.eks. blod eller plasma) eller andre kropsdele (f.eks. organer fra mennesker).
- Køling og opbevaring af drikkevarer og fødevarer, opbevaring af ferske fødevarer eller frysning af fødevarer.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Domestic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Apparatet køler med absorptionskøling ved hjælp af ammoniak som kølemiddel.

Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Alle materialer, der er anvendt i apparatet, er ufarlige for medicin og medicinske produkter.

Køleapparatets afdækning beskytter de varme dele af køleenheden. Bundrammen med ventilationsåbninger sikrer tilstrækkelig ventilation.

Apparatet kontrollerer konstant sig selv for korrekt funktion. Hvis der registreres en fejl, lukker apparatet ned, og den indvendige belysning blinker konstant.

De 2 dørsensorer registrerer, om apparatets dør er åben. Hvis døren er åben i ≥ 20 s, udsender apparatet et akustisk signal. Hvis døren forbliver åben ≥ 40 s efter det første signal, udsender apparatet lydsignalet igen.

Kontrolpanelet viser og gemmer de minimale og maksimale indvendige temperaturer fra den sidste nulstilling, så du kan kontrollere, om de medicinske produkter er blevet opbevaret ved de rigtige temperaturer. Temperaturen vises i "°C".

Apparatet er udstyret med en intern ventilation, der kører, når døren er lukket.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Undgå at hindre luftstrømmen til den interne ventilator ved at blokere eller dække luftindgangene.

Den interne ventilator stopper automatisk, når døren åbnes. Hvis den interne ventilator stopper uventet, udsender enheden et kontinuerligt hørbart signal.

6.1 Oversigt

fig. 1 på side 3

fig. 2 på side 4

Position på fig. 1 / fig. 2	Beskrivelse
1	Digitalt termometer
2	Indvendig belysning
3	Køleapparatets afdækning
4	Fordamper
5	Klap
6	Dørlås (option)
7	Luftsensor
8	Bundramme
9	Skuffe
10	Fordampersensor
11	Dørsensor

6.2 Betjeningslementer

fig. 3 på side 4

Position på fig. 3	Beskrivelse
1	Aktuel indvendig temperatur
2	Min. indvendig temperatur
3	Maks. indvendig temperatur

Position på  fig. 3	Beskrivelse
4	RESET-knap

7 Montering

7.1 Udpakning af køleapparatet

1. Kontrollér, om emballagen er beskadiget.
 2. Fjern emballagen.
 3. Kontrollér, om apparatet er beskadiget.
- ✓ Hvis der konstateres skader på emballagen eller apparatet som følge af transport, skal du med det samme rapportere det til transportfirmaet.

7.2 Opstilling af køleapparatet

Vær opmærksom på følgende bemærkninger:

- Overhold pågældende monteringsmål:
 - DS301H:
 **fig. 4 på side 5**
 - DS601H:
 **fig. 5 på side 5**
 - Hold åbningerne i kabinettet og indbygningsstrukturen fri for forhindringer.
 - Sørg for, at køleapparatets afdækning er monteret.
 - Kontrollér, at gulvrammen er anbragt, så der er tilstrækkelig luftcirkulation.
- > Stil apparatet på en plan overflade.
- a) Brug et vaterpas til at bekræfte, at apparatet står vandret.

7.3 Tilslutning af køleapparatet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Tilslut apparatet til et separat kredsløb for at forhindre fejlfunktion på grund af problemer med andet elektrisk udstyr.
- > Tilslut aldrig apparatet til en enkelt stikdåse sammen med andet elektrisk udstyr ved hjælp af en stikdåseliste.
- > **Kun UK:** Apparatet leveres med et stik med en 3 A-sikring. Hvis denne sikring skal udskiftes, skal der anvendes en godkendt 3 A ASTA-sikring (BS 1362).

1. Tilslut sensorkablet på bagsiden af apparatet til det medfølgende digitale termometer.
2. Tilslut apparatets strømkabel til en vekselstrømsforsyning.

- ✓ Displayet tænder og viser " - - . - " i 2 s. Derefter viser displayet den aktuelle temperatur.

7.4 Montering og afmontering af dørgrebet

Dørgrebet kan monteres på begge sider af døren, da dørhængslet kan flyttes til begge sider af apparatet.

1. Monter grebet som vist:

 **fig. 6 på side 6**

2. Fjern grebet som vist:

 **fig. 7 på side 6**

7.5 Udskiftning af siden på dørhængslet



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Før du udfører noget arbejde på apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Apparatet må kun ligge i kort tid på dets side.

Dørhængslet kan monteres på begge sider af apparatet, så det kan åbnes fra venstre eller højre.

- > Udskift siden på dørhængslet som vist:

 **fig. 8 på side 7**

 **fig. 9 på side 7**

 **fig. 10 på side 8**

 **fig. 11 på side 8**

 **fig. 12 på side 9**

7.6 Udskiftning af dørdekoration



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Før du udfører noget arbejde på apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Apparatet må kun ligge i kort tid på dets side.

- > Vær opmærksom på dørpanelets dimensioner:

Model	Bredde	Højde	Tykkelse
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Fjern om nødvendigt dørgrebet (Montering og afmontering af dørgrebet på side 82).
- > Fjern om nødvendigt holderingen i dørlåsen.
- > Fjern dørpanelet som vist:

 **fig. 13 på side 9**

- > Monter dørpanelet som vist:

 **fig. 14 på side 10**

8 Betjening



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Lad der altid være lidt plads mellem de kølede varer inde i apparatet for at sikre effektiv og ensartet køling. Hvis skufferne er pakket for tæt, kan der være uacceptable temperaturværdier



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Opbevar kun tunge genstande i den nederste skuffe i apparatet.



BEMÆRK Der kan sætte sig et lille lag rim eller vanddråber inde i apparatet, når det har kølet i længere tid på grund af høje omgivende temperaturer. Det er normalt, fordi fugtigheden i luften kondenserer til vanddråber, når temperaturen i køleapparatet afkøler. Apparatet er ikke defekt.



BEMÆRK Apparatet har en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Temperaturen kan ikke indstilles manuelt.

8.1 Før første brug

- > Før den første brug skal apparatet af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- > Ved den første ibrugtagning af køleapparatet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer.
- > Opbevar ikke medicin og medicinske produkter, før kølekapacitetsområdet er nået.
- > Beskyt apparatet mod direkte sollys (f.eks. solskærme i vinduerne).

8.2 Energibesparelse

- > Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- > Åbn ikke apparatet hyppigere end nødvendigt.
- > Lad ikke apparatet være åbent længere end nødvendigt.
- > Placer hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- > Afrim apparatet, så snart der har dannet sig et islag.
- > Undgå unødigt lave temperaturer.
- > Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- > Rengør regelmæssigt støv og snavs fra kondensatoren.

8.3 Tænding



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Opbevar ikke medicin og medicinske produkter, før kølekapacitetsområdet er nået.

1. Tilslut apparatet til en vekselstrømsforsyning (Tilslutning af køleapparatet på side 82).
2. Vent, indtil kølekapacitetsområdet er nået (2 °C ... 8 °C).
3. Tryk på knappen **RESET**, og hold den inde i 5 s. Nulstilling af termometeret forhindrer forkerte minimums- og maksimumtemperaturværdier.

8.4 Nulstilling af gemte temperaturværdier



BEMÆRK Den viste temperaturenhed kan ikke ændres.

Apparatet gemmer og viser de minimale og maksimale temperaturer, der måles inde i apparatet.

- > Tryk på **RESET**-knappen, og hold den nede i 5 s for at nulstille de gemte værdier.

8.5 Udskiftning af det digitale termometers batteri

1. Brug en mønt eller lignende værktøj til at åbne batterirummet på bagsiden af termometeret.
2. Udskift det gamle batteri med et nyt.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Brug et CR2032-batteri.
- > Sørg for, at polerne ikke er byttet om.

- Luk batterirummet.

8.6 Optøning



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Afbryd køleapparatet fra elnettilslutningen før rengøring og vedligeholdelse.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

Apparatet skal ikke afrimes.

Det anbefales at kontrollere apparatet for frostdannelse på fordampere hver 3.-4. uge og afrime den om nødvendigt.

- Afbryd apparatet fra strømforsyningen.
- Fjern alle kølevarer fra apparatet.
- Fjern alle skuffer fra apparatet (Fjernelse og isætning af skufferne på side 84).
- Lad apparatets dør stå åben i ca. 4 ... 8 h eller indtil frosten er helt optøet.
- Tør apparatet af indvendigt med en blød, fugtig klud.
- Sæt skufferne ind i apparatet.

8.7 Fjernelse og isætning af skufferne

- Fjern skufferne som vist:

 **fig. 15 på side 10**

- Isæt skufferne som vist:

 **fig. 16 på side 11**

8.8 Slukning og opbevaring

Hvis apparatet ikke er beregnet til at blive brugt i en længere periode, skal det slukkes på følgende måde:

- Afbryd apparatet fra strømforsyningen.
- Afrim om nødvendigt enheden (Optøning på side 84).
- Rengør apparatet (Rengøring og vedligeholdelse på side 84).
- Lad apparatets dør stå på klem for at forhindre, at der opstår lugtgener.

9 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Afbryd køleapparatet fra elnettilslutningen før rengøring og vedligeholdelse.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige apparatet.
- > Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
- > Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.
- > Sørg for, at der ikke drypper vand ned i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.

- > Rengør køleapparatet regelmæssigt, og når den er snævset, med en fugtig klud.
- > Tør køleapparatet af med en klud efter rengøringen.
- > Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.

Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleapparatet.

- > Rengør dørens tætninger regelmæssigt.

10 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsfor-slag
Der løber vand inde i køleapparatet.	Kondensatafløbskanalen er tilstoppet.	Rengør afløbet.
	Den opbevarede medicin forhindrer, at vandet løber til kollektoren.	Sørg for, at medicinen ikke berører bagvæggen.
Der løber vand ud på gulvet.	Der er for meget vand i vandbeholderen.	Rengør vandbeholderen.
Det digitale termometer er slukket.	Batteriet er tomt.	Udskift batteriet (Udskiftning af det digitale termometers

Fejl	Mulig årsag	Løsningsfor-slag
		batteri på side 83).

Fjern eventuelle lyskilder, før du genbruger dette produkt.

11 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

12 Bortskaffelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr og lyskilder på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da lyskilder og elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

13 Tekniske data

Kun EU:

Specifikationer	DS301H	DS601H
Bruttoindhold	28 L	53 L
Opbevaringsvolumen	20 L	37 L
Tilslutningsspænding	230 V~	
Energiforbrug	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Effektforbrug	65 W	85 W
Mærkestrøm	0,28 A	0,37 A
Kølekapacitet	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Tiltænkt omgivelsestemperatur for brug	10 ... 32 °C	
Kølemiddel	R717	
Kølemiddelmængde	101 g	173 g
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	
Mål	 fig. 4	 fig. 5
Vægt	17 kg	23 kg
Inspektion/certificering	 	

Kun UK:

Specifikationer	DS301H	DS601H
Bruttoindhold	28 L	53 L
Opbevaringsvolumen	20 L	37 L
Tilslutningsspænding	240 V~	
Energiforbrug	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Effektforbrug	65 W	85 W
Mærkestrøm	0,28 A	0,37 A
Kølekapacitet	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Tiltænkt omgivelsestemperatur for brug	10 ... 32 °C	

Specifikationer	DS301H	DS601H
Kølemiddel	R717	
Kølemiddelmængde	101 g	173 g
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	
Mål	 fig. 4	 fig. 5
Vægt	17 kg	23 kg
Inspektion/certificering	 	

Svenska

1	Observera.....	88
2	Förklaring av symboler.....	88
3	Säkerhetsanvisningar.....	88
4	Leveransomfattning.....	89
5	Avsedd användning.....	89
6	Teknisk beskrivning.....	90
7	Installation.....	91
8	Användning.....	92
9	Rengöring och skötsel.....	93
10	Felsökning.....	93
11	Kommersiell garanti.....	94
12	Kassering.....	94
13	Tekniska data.....	95

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Den här apparaten måste installeras av en behörig tekniker enligt Dometics monteringsanvisning.
- > Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- > Denna apparat får endast repareras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- > Om kylboxens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.
- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylboxen.
- > Placera inte flera uttag eller bärbara nätaggregat bakom kylboxen.
- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.
- > Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



WARNING! Brandrisk

- > Även efter installationen måste det gå att koppla bort apparaten från elnätanslutningen. Detta kan till exempel ordnas med en åtkomlig stickkontakt eller med en strömbrytare på installationskabeln enligt installationsstandarder.
- > Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:
 - Stäng av apparaten.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet noga.



WARNING! Explosionsrisk

- > Placera inte lättantändliga ångor och vätskor i närheten av apparaten.
- > Spraya inte med aerosoler i närheten av den här kylboxen medan den är i drift.
- > Förvara inga ämnen som kan explodera i kylboxen, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.
- > Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.



VARNING! Hälsorisk

- > Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylboxen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylboxen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylboxen.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylboxen.
- > Medicin och vaccin får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- > Kontrollera att enhetens kylkapacitet är lämplig för förvaring av det läkemedel och vaccin som ska kylas.
- > Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- > Sätt fast kylboxen enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- > Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylboxen och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- > Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- > Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
- > Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylboxen. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



AKTA! Hälsorisk

- > Om apparaten står tom under lång tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Avfrosta apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Innan du startar kylboxen ska du kontrollera att strömkabeln och -kontakten är torra.



AKTA! Risk för personskada

- > Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kontrollera att spänningsuppgifterna på typetiketten överensstämmer med uppgifterna för elförsörjningen.
- > Förvara inte frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel i kylboxen.
- > Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
- > Ställ inte upp kylboxen i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- > Doppa aldrig ner kylboxen i vatten.
- > Skydda kylboxen och kablar mot värme och fukt.
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- > Bär kylboxen endast i upprätt stående position.

4 Leveransomfattning

Antal	Beskrivning
1	Kylskåp
1	Handtag
1	Digital termometer
1	Batteri (CR2032)

5 Avsedd användning

Läkemedelskylskåpet är avsett att förvara värmekänsliga läkemedel mellan 2 °C och 8 °C i slutna byggnader, till exempel:

- Sjukhus
- Vårdcentraler
- Äldreboenden
- Vårdhem

Läkemedelskylskåpet är **inte** avsett att installeras i:

- Husvagnar
- Husbilar

Läkemedelskylskåpet är avsett för kylning och förvaring av läkemedel och vacciner i slutna behållare.

Läkemedelskylskåpet är endast avsett för fristående placering.

Läkemedelskylskåpet är **inte** avsett för:

- Inbyggd installation.
- Kylning och förvaring av kroppsvätskor av något slag (t.ex. blod eller plasma), eller kroppsdelar (t.ex. mänskliga organ).
- Kylning och förvaring av drycker och livsmedel, förvaring av färsk mat eller för infrysning av matvaror.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Enheten använder absorptionskylning med ammoniak som köldmedium.

Kylkretsen är underhållsfri.

Alla material som används i enheten lämpar sig för läkemedel och medicinska produkter.

Kylenhetens hölje skyddar de varma delarna av kylenheten. Sockelramen med ventilationsöppningar säkerställer tillräcklig ventilation.

Enheten kontrollerar kontinuerligt sin egen funktionalitet. Om ett fel upptäcks stängs enheten av och innerbelysningen blinkar kontinuerligt.

De två dörrsensorerna känner av om enhetens dörr är öppen. Om dörren hålls öppen i ≥ 20 s sekunder avger enheten en ljudsignal. Om dörren förblir öppen ≥ 40 s sekunder efter den första signalen avger enheten en ny ljudsignal.

Kontrollpanelen visar och lagrar de lägsta och högsta innetemperaturerna sedan senaste nollställning, så

att du kan kontrollera om läkemedlen har förvarats vid lämplig temperatur. Temperaturen visas i grader "°Celsius".

Enheten är utrustad med intern ventilation som är i drift när dörren är stängd.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Blockera aldrig luftflödet till den inbyggda fläkten genom att täcka för luftintagen.

Den inbyggda fläkten stängs automatiskt av när dörren öppnas. Om den inbyggda fläkten stannar oväntat avger enheten en oavbruten ljudsignal.

6.1 Översikt

bild. 1 sida 3

bild. 2 sida 4

Föremål i bild. 1 / bild. 2	Beskrivning
1	Digital termometer
2	Innerbelysning
3	Kylenhetens hölje
4	Förångare
5	Dörr
6	Dörrlås (tillval)
7	Luftsensor
8	Sockelram
9	Låda
10	Förångargivare
11	Dörrsensor

6.2 Reglage

bild. 3 sida 4

Artikel i bild. 3	Beskrivning
1	Aktuell innetemperatur
2	Lägsta innetemperatur
3	Högsta innetemperatur
4	RESET-knapp

7 Installation

7.1 Packa upp kylboxen

1. Kontrollera om förpackningen är skadad.
2. Ta bort förpackningen.
3. Kontrollera om enheten är skadad.
 - ✓ Om transportskador upptäcks på förpackningen eller enheten, anmäl det omedelbart till transportföretaget.

7.2 Ställa upp kylskåpet

Observera följande anvisningar:

- Observera respektive installationsmått:
 - DS301H:  **bild. 4 sida 5**
 - DS601H:  **bild. 5 sida 5**
- Håll öppningarna i höljet och installationsutrymmet fria från hinder.
- Se till att kylaggregatets hölje sitter på plats.
- Se till att bottenramen sitter på plats för att ge tillräcklig luftcirkulation.
- Ställ apparaten på ett jämnt underlag.
 - a) Använd ett vattenpass för att kontrollera att enheten står i våg.

7.3 Ansluta kylprodukten



OBSERVERA! Risk för skada

- Anslut enheten till en separat krets för att förhindra funktionsfel på grund av problem med annan elektrisk utrustning.
- Anslut aldrig enheten till samma uttag som annan elektrisk utrustning via en grenkontakt.
- **Endast Storbritannien:** Kylan är försedd med en kontakt som har en 3 A A-säkring. Om denna säkring måste bytas ut måste en 3 A A-ASTA-godkänd (BS 1362) säkring användas.

1. Anslut sensorkabeln på enhetens baksida till den medföljande digitala termometern.
2. Anslut enhetens nätkabel till ett växelströmsuttag.
 - ✓ Displayen tänds och visar " - - - " för 2 s sekunder. Därefter visar displayen den aktuella temperaturen.

7.4 Montera och ta bort dörrhandtaget

Dörrhandtaget kan monteras på båda sidorna av dörren, eftersom dörrgångjärnet kan flyttas till valfri sida av enheten.

1. Montera handtaget enligt bilden:

 **bild. 6 sida 6**

2. Ta bort handtaget enligt bilden:

 **bild. 7 sida 6**

7.5 Ändra vilken sida dörrgångjärnet sitter på



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Dra alltid ut nätkontakten innan något arbete utförs på apparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- Enheten får bara ligga på sidan en kort stund.

Dörrgångjärnet kan monteras på båda sidorna av enheten, vilket gör att dörren kan valfritt öppnas från både vänster och höger sida.

- Byt sida på dörrgångjärnet enligt illustrationen:

 **bild. 8 sida 7**

 **bild. 9 sida 7**

 **bild. 10 sida 8**

 **bild. 11 sida 8**

 **bild. 12 sida 9**

7.6 Byta dörrdekor



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Dra alltid ut nätkontakten innan något arbete utförs på apparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- Enheten får bara ligga på sidan en kort stund.

- > Tänk på dörrpanelens mått:

Modell	Bredd	Höjd	Tjocklek
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Ta bort dörrhandtaget om det behövs (Montera och ta bort dörrhandtaget sida 91).
- > Ta bort dörrlåsets låsring vid behov.
- > Ta bort dörrpanelen enligt bilden:

 **bild. 13 sida 9**

- > Montera dörrpanelen enligt bilden:

 **bild. 14 sida 10**

8 Användning



AKTA! Hälsorisk

- > Lämna alltid lite plats mellan de kylida varorna i enheten för att säkerställa en effektiv och jämn kylning. Om lådorna är för tätt packade kan det uppstå otillåtna temperaturvärden



OBSERVERA! Risk för skada

- > Förvara endast tunga föremål i enhetens nedersta låda.



ANVISNING Ett mindre frostsikt eller vattendroppar kan bildas i kylskåpet om den har kylt under en längre period på grund av hög omgivningstemperatur. Detta är normalt eftersom fukten i luften kondenserar när temperaturen i kylboxen sjunker. Det betyder inte att apparaten är defekt.



ANVISNING Enheten har automatisk temperaturreglering. Temperaturen kan inte ställas in manuellt.

8.1 Före den första användningen

- > Innan enheten används för första gången måste den av hygieniska skäl rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa.
- > Första gången kylboxen tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar.
- > Förvara inte läkemedel och medicinska produkter innan rätt temperatur har uppnåtts.
- > Skydda enheten från direkt solljus (t.ex. med solskydd i fönstren).

8.2 Spara energi

- > Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- > Öppna inte vinkylens oftare än nödvändigt.
- > Låt inte enhetens dörr stå öppen längre än nödvändigt.
- > För bästa möjliga energianvändning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- > Frosta av enheten så snart ett lager is bildas.
- > Undvik onödigt låga temperaturer.
- > Kontrollera regelbundet att dörrtätningen fortfarande sluter tätt.
- > Rengör kondensorn från damm och smuts med jämna mellanrum.

8.3 Slå på



AKTA! Hälsorisk

- > Förvara inte läkemedel och medicinska produkter innan rätt temperatur har uppnåtts.

1. Anslut enheten till ett växelströmsuttag (Ansluta kylprodukten sida 91).
2. Vänta tills enheten uppnått rätt temperatur (2 °C ... 8 °C).
3. Håll knappen **RESET** intryckt i 5 s.

Att nollställa termometern förhindrar felaktiga värden för minimi- och maximitemperatur.

8.4 Återställ lagrade temperaturvärden



ANVISNING Den visade temperaturenheten kan inte ändras.

Enheten lagrar och visar minimi- och maximitemperaturerna som har uppmätts i den.

- > Tryck och håll ned **RESET** i 5 sekunder för att återställa de lagrade värdena.

8.5 Byta batteri i den digitala termometern

1. Använd ett mynt eller liknande verktyg för att öppna batterifacket på termometerns baksida.
2. Byt ut det gamla batteriet mot ett nytt.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd ett CR2032-batteri.
- > Se till att polariteten är korrekt.

3. Stäng batterifacket.

8.6 Avfrostning



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Koppla alltid bort kylboxens nätanslutning före rengöring och skötsel.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

Enheten är frostfri.

Det rekommenderas att kontrollera om frostbildning uppstått på förångaren var 3 – 4:e vecka och avfrosta när det behövs.

1. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
2. Ta ut alla kylvaror ur enheten.
3. Ta ut alla lådor ur enheten (Ta ut och sätta i lådorna sida 93).
4. Lämna enhetens dörr öppen i cirka 4 ... 8 h timmar eller tills frosten har tinat helt.
5. Torka ur enhetens insida med en ren, fuktig trasa.
6. Sätt tillbaka lådorna i enheten.

8.7 Ta ut och sätta i lådorna

1. Ta ut lådorna enligt bilden:

 **bild. 15 sida 10**

2. Sätt i lådorna enligt bilden:

 **bild. 16 sida 11**

8.8 Stänga av och förvara

Om enheten inte ska användas under en längre period, stäng av den enligt följande:

1. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
2. Frosta av enheten om det behövs (Avfrostning sida 93).
3. Rengör enheten (Rengöring och skötsel sida 93).
4. Låt enhetens dörr stå på glänt för att förhindra att oönskad lukt uppstår.

9 Rengöring och skötsel



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Koppla alltid bort kylboxens nätanslutning före rengöring och skötsel.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inga frätande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada apparaten.
- > Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- > Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.
- > Säkerställ att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- > Rengör kylboxen regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- > Torka av kylboxen med en trasa efter rengöring.
- > Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.
Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylboxen.
- > Rengör dörrtätningarna regelbundet.

10 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vatten flyter in i kylskåpet	Kondensutloppet är tilltäppt.	Rengör utloppet.
	Mediciner förhindrar att vattnet rinner till kollektorn.	Se till att mediciner inte vidrör bakväggen.
Vatten rinner ut på golvet.	Det är för mycket vatten i vattenbehållaren.	Rengör vattenbehållaren.
Den digitala termometern är avstängd.	Batteriet är tomt.	Byt batteriet (Byta batteri i den digitala termometern sida 92).

11 Kommersiell garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

12 Kassering



OBSERVERA! Risk för skada

- > Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning och alla ljuskällor separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom ljuskällor och elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljö.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Avlägsna eventuella ljuskällor innan produkten återvinns.

13 Tekniska data

Endast EU:

Specifikation	DS301H	DS601H
Totalvolym	28 L	53 L
Nyttovolym	20 L	37 L
Anslutningsspänning	230 V~	
Energianvändning	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Effektförbrukning	65 W	85 W
Märkström	0,28 A	0,37 A
Kyleffekt	2 ... 8 °C	
Klimatklass	N	
Avsedd användning av omgivnings- temperaturen	10 ... 32 °C	
Köldmedium	R717	
Mängd köldmedium	101 g	173 g
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	
Dimensioner	 bild. 4	 bild. 5
Vikt	17 kg	23 kg
Besiktning/certifiering	 	

Endast Storbritannien:

Specifikation	DS301H	DS601H
Totalvolym	28 L	53 L
Nyttovolym	20 L	37 L
Anslutningsspänning	240 V~	
Energianvändning	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Effektförbrukning	65 W	85 W
Märkström	0,28 A	0,37 A
Kyleffekt	2 ... 8 °C	
Klimatklass	N	
Avsedd användning av omgivnings- temperaturen	10 ... 32 °C	

Specifikation	DS301H	DS601H
Köldmedium	R717	
Mängd köldmedium	101 g	173 g
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	
Dimensioner	 bild. 4	 bild. 5
Vikt	17 kg	23 kg
Besiktning/certifiering	 	

Norsk

1	Viktige merknader.....	97
2	Symbolforklaring.....	97
3	Sikkerhetsregler.....	97
4	Leveringsomfang.....	98
5	Forskriftsmessig bruk.....	98
6	Teknisk beskrivelse.....	99
7	Installasjon.....	100
8	Betjening.....	101
9	Rengjøring og vedlikehold.....	102
10	Feilretting.....	102
11	Garanti.....	103
12	Avfallshåndtering.....	103
13	Tekniske spesifikasjoner.....	104

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsregler



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Apparatet er installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- > Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- > Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- > Hvis kjøleskapets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- > Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømedningen ikke sitter fast eller er skadet.
- > Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på kjøleskapet.
- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender.
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

- > Etter installasjon må det fortsatt være mulig å koble apparatet fra hovedstrømforsyningen. Dette kan oppnås ved å ha kontakten tilgjengelig, eller ved å legge inn en bryter i det faste ledningsnettet i henhold til regler for ledninger.
- > Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Slå av apparatet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > Ikke plasser brennbare damper og væsker i nærheten av apparatet.
- > Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.

- > Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.
- > Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.



ADVARSEL! Helsefare

- > Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.
- > Medisin og vaksiner må oppbevares i originalforpakning eller egnede beholdere.
- > Kontroller at kjøleeffekten i apparatet er egnet for oppbevaring av legemidlene og vaksinene som skal holdes avkjølt.
- > Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i apparatets rom.
- > For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- > Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- > Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- > Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
- > Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.



FORSIKTIG! Helsefare

- > Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.

- Rengjør og tørk apparatet.
- La døren være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

- > Før du starter kjøleskapet, må du se til at strømkabelen og pluggen er tørre.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kontrollen at spenningsspesifikasjonen på typeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- > Du må ikke oppbevare etsende eller løsemiddelholdige stoffer i kjøleskapet.
- > Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
- > Ikke sett kjøleskapet i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder (oppvarming, sterke solstråler, gassovn, etc.).
- > Kjøleskapet må aldri nedsenkes i vann.
- > Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter tilkoblingskabelen.
- > Kjøleskapet må bare bæres i oppreist stilling.

4 Leveringsomfang

Antall	Beskrivelse
1	Kjølesystem
1	Håndtak
1	Digitalt termometer
1	Batteri (CR2032)

5 Forskriftsmessig bruk

Medisinkjøleskapet er ment å holde varmemfølsomme legemidler mellom 2 °C og 8 °C i lukkede bygninger som

- sykehus
- helsestasjoner
- eldrehjem
- sykehjem

Medisinkjøleskapet er **ikke** beregnet for installasjon i

- campingvogner
- bobiler

Medisinkjøleskapet er utelukkende ment for kjøling og oppbevaring av legemidler og vaksiner i lukkede beholdere.

Medisinkjøleskapet er kun ment for frittstående bruk.

Medisinkjøleskapet er **ikke** beregnet for

- innebygd installasjon
- oppbevaring av kroppsvæsker (f.eks. blod eller plasma) eller kroppsdeler (f.eks. menneskelige organer).
- kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer, oppbevaring av ferskmat eller nedfrysing av matvarer

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet.

Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Apparatet drives av absorpsjonskjøling ved hjelp av ammoniakk som kjølemiddel.

Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Alle materialer som benyttes i apparatet er beregnet for bruk med legemidler og legemiddelprodukter.

Dekslet på kjøleapparatet beskytter de varme delene i apparatet. Fotrammen med ventilasjonsåpninger sikrer tilstrekkelig ventilasjon.

Apparatet kontrollerer seg selv hele tiden for riktig funksjon. Hvis det oppdages en feil slår apparatet seg av, og det innvendige lyset blinker kontinuerlig.

De to dørsensorene registrerer om døren til apparatet er åpen. Hvis døren står åpen i mer enn ≥ 20 s,

avgir apparatet et hørbart signal. Hvis døren forblir åpen ≥ 40 s etter det første signalet, avgir apparatet lydsignalet igjen.

Kontrollpanelet viser og lagrer de innvendige minimums- og maksimumstemperaturene fra den siste tilbakestillingen, slik at du kan kontrollere om legemiddelproduktene er oppbevart ved egnede temperaturer. Temperaturen vises i "°C".

Apparatet er utstyrt med intern ventilasjon som fungerer når døren er lukket.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Du må aldri hindre luftstrømmen til den interne viften ved å blokkere eller dekke luftinntakene.

Den innvendige viften stopper automatisk når døren åpnes. Hvis den interne viften stopper uventet, avgir apparatet et kontinuerlig lydsignal.

6.1 Oversikt

fig. 1 på side 3

fig. 2 på side 4

Element i fig. 1 / fig. 2	Beskrivelse
1	Digitalt termometer
2	Innvendig belysning
3	Kjøledeksel
4	Fordamper
5	Luke
6	Dørlås (ekstrautstyr)
7	Luftsensor
8	Fotramme
9	Skuff
10	Fordampersensor
11	Dørsensor

6.2 Styreelementer

fig. 3 på side 4

Posisjon i ☐ fig. 3	Beskrivelse
1	Aktuell innvendig temperatur
2	Minste innvendig temperatur
3	Maksimal innvendig temperatur
4	RESET-knapp

7 Installasjon

7.1 Pakke ut kjøleskapet

1. Kontroller om emballasjen er skadet.
2. Fjern emballasjen.
3. Kontroller om apparatet er skadet.
- ✓ Hvis du oppdager skade på emballasjen eller apparatet som følge av transport, må du umiddelbart rapportere det til transportfirmaet.

7.2 Plassere kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende:

- Vær oppmerksom på de respektive installasjonsmålene:
 - DS301H: ☐ fig. 4 på side 5
 - DS601H: ☐ fig. 5 på side 5
- Hold åpningene i huset og installasjonsstrukturen fri for hindringer.
- Kontroller at dekslet til kjøleapparatet er på plass.
- Kontroller at gulvrammen er på plass for å sørge for tilstrekkelig luftsirkulasjon.
- Sett apparatet på et jevnt underlag.
 - a) Bruk et vater for å bekrefte at apparatet er rett.

7.3 Koble til kjølesystemet



PASS PÅ! Fare for skader

- Koble apparatet til en separat krets for å forhindre feilfunksjoner som følge av problemer med annet elektrisk utstyr.
- Du må aldri koble apparatet til en enkelt stikkontakt sammen med annet elektrisk utstyr ved hjelp av et grenuttak.
- **Bare UK:** Apparatet leveres med en plugg utstyrt med en 3 A-sikring. Hvis denne sikringen må skiftes ut, må det brukes en 3 A ASTA-godkjent (BS 1362) sikring.

1. Koble sensorkabelen bak på apparatet til det medfølgende digitale termometeret.
2. Koble strømkabelen til enheten til en vekselstrømforsyning.
- ✓ Displayet slår seg på og viser " - - - " for 2 s. Deretter viser displayet den aktuelle temperaturen.

7.4 Festing av fjerning av dørhåndtaket

Dørhåndtaket kan monteres på begge sider av døren, da dørhengselen kan flyttes til begge sider av apparatet.

1. Monter håndtaket som vist:

☐ fig. 6 på side 6

2. Fjern håndtaket som vist:

☐ fig. 7 på side 6

7.5 Endre side for dørhengselen



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Før du utfører arbeid på apparatet, må du koble det fra strømforsyningen.



PASS PÅ! Fare for skader

- Apparatet kan bare ligge på siden en kort stund.

Dørhengselen kan monteres på begge side av enheten, slik at du kan velge om du vil åpne den fra venstre eller høyre side.

- Skift siden for dørhengselen som vist:

☐ fig. 8 på side 7

☐ fig. 9 på side 7

☐ fig. 10 på side 8

☐ fig. 11 på side 8

☐ fig. 12 på side 9

7.6 Skifte dørpanel



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Før du utfører arbeid på apparatet, må du koble det fra strømforsyningen.



PASS PÅ! Fare for skader

- Apparatet kan bare ligge på siden en kort stund.

- > Ta hensyn til dimensjonene på dørpanelet:

Modell	Bredde	Høyde	Tykkelse
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Om nødvendig må du fjerne dørhåndtaket (Festing av fjerning av dørhåndtaket på side 100).
- > Om nødvendig må du fjerne holderingen på dørlåsen.
- > Fjern dørpanelet som vist:
 **fig. 13 på side 9**
- > Monter dørpanelet som vist:
 **fig. 14 på side 10**

8 Betjening



FORSIKTIG! Helsefare

- > La det alltid være litt klaring mellom de nedkjølte varene i apparatet, slik at du oppnår effektiv og jevn kjøling. Dersom skuffene fylles for tett, kan det oppstå uakseptable temperaturverdier



PASS PÅ! Fare for skader

- > Tunge gjenstander må bare oppbevares i den nederste skuffen i apparatet.



MERK Det kan danne seg et lite rimlag eller noen vanndråper på innsiden av apparatet når det har kjølt seg ned over lengre tid, på grunn av høye omgivelsestemperaturer. Dette er normalt fordi fuktigheten i luften kondenserer til vanndråper når temperaturen i kjøleapparatet avkjøles. Apparatet er ikke defekt.



MERK Apparatet har en automatisk temperaturreguleringsfunksjon. Temperaturen kan ikke stilles inn manuelt.

8.1 Før første bruk

- > Av hygieniske årsaker må apparatet rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk.
- > Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer.
- > Ikke oppbevar legemidler og legemiddelprodukter før kjølekapasitetsområdet er nådd.

- > Beskytt apparatet mot direkte sollys (f.eks. solskjerming i vinduet).

8.2 Spare strøm

- > Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- > Ikke åpne apparatet oftere enn nødvendig.
- > Du må ikke la apparatet stå åpen lenger enn nødvendig.
- > For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- > Rim av apparatet hvis det har dannet seg is på det.
- > Unngå unødvendig lave temperaturer.
- > Kontroller med jevne mellomrom at dørtetningen fortsatt sitter godt.
- > Rengjør støv og smuss på kondensatoren med jevne mellomrom.

8.3 Slå på



FORSIKTIG! Helsefare

- > Ikke oppbevar legemidler og legemiddelprodukter før kjølekapasitetsområdet er nådd.

1. Koble apparatet til en vekselstrømforsyning (Koble til kjølesystemet på side 100).
2. Vent til kjølekapasitetsområdet er nådd (2 °C ... 8 °C).
3. Trykk og hold inn **RESET** i 5 s.

Tilbakestilling av termometeret forhindrer feil minimums- og maksimumstemperaturverdier.

8.4 Tilbakestille lagrede temperaturverdier



MERK Den viste temperaturenheten kan ikke endres.

Apparatet lagrer og viser minimums- og maksimumstemperaturer målt inne i apparatet.

- > Trykk på og hold inne **RESET** for 5 s for å tilbakestille de lagrede verdiene.

8.5 Skifte batteri på det digitale termometeret

1. Bruk en mynt eller et lignende verktøy for å åpne batterirommet på baksiden av termometeret.
2. Skift ut det gamle batteriet.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Bruk et CR2032-batteri.
- > Sørg for at polariteten er riktig.

3. Lukk batterirommet.

8.6 Avriming



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

Apparatet er frostfritt.

Det anbefales å kontrollere apparatet for frostdannelse på fordampere hver 3.–4. uke og avrime den om nødvendig.

1. Koble apparatet fra strømforsyningen.
2. Fjern alle kjølevarer fra apparatet.
3. Fjern alle skuffer fra apparatet (Ta ut og sette inn skuffene på side 102).
4. La døren til apparatet stå åpen i omtrent 4 ... 8 h eller til det er helt avrimet.
5. Tørk innsiden av apparatet med en ren, fuktig klut.
6. Sett skuffene inn i apparatet.

8.7 Ta ut og sette inn skuffene

1. Ta ut skuffene som vist:

 **fig. 15 på side 10**

2. Sett inn skuffene som vist:

 **fig. 16 på side 11**

8.8 Slå av og lagre

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, slår du det av på følgende måte:

1. Koble apparatet fra strømforsyningen.
2. Avrim apparatet om nødvendig (Avriming på side 102).
3. Rengjør apparatet (Rengjøring og vedlikehold på side 102).
4. La døren til apparatet være litt åpen for å hindre at det bygger seg opp lukt.

9 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleboksen.
- > Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
- > Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.
- > Pass på at det ikke drypper vann inn i forseglingene. Dette kan skade elektronikken.

- > Rengjør kjøleskapet regelmessig og hvis det er tilsmusset med en fuktig klut.
- > Når kjøleskapet er rengjort, tørker man av det med en klut.
- > Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.
Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.
- > Rengjør dørтетningene med jevne mellomrom.

10 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsfor-slag
Det renner vann inn i kjøleskaps-rommet.	Kondensvann-utløpet er tilstoppet.	Rengjør utløpet.
	Medisinene som oppbevares, forhindrer at vannet renner til kollektoren.	Forsikre deg om at medisinerne ikke berører bakveggen.
Det renner vann ned på gulvet.	Det er for mye vann i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen.
Det digitale termometeret er slått av.	Batteriet er tomt.	Skift ut batteriet (Skifte batteri på det digitale termo-

Problem	Mulig årsak	Løsningsfor- slag
		meteret på side 101).

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

12 Avfallshåndtering



PASS PÅ! Fare for skader

- > Isolasjonen av kjøleboksen inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell avhendingsprosess. Lever kjøleboksen på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering.

Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr og lyskilder på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!

Denne separasjonen er nødvendig, siden lyskilder og elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

Fjern eventuelle lyskilder før du resirkulerer dette produktet.

13 Tekniske spesifikasjoner

Bare EU:

Spesifikasjon	DS301H	DS601H
Bruttovolum	28 L	53 L
Oppbevaringsvolum	20 L	37 L
Tilkoblingsspenning	230 V~	
Energiforbruk	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Strømforbruk	65 W	85 W
Merkestrøm	0,28 A	0,37 A
Kjøleeffekt	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Tiltentk omgivelsestemperatur ved bruk	10 ... 32 °C	
Kjølemiddel	R717	
Kjølemiddelmengde	101 g	173 g
GWP-verdi	0	
Mål	 fig. 4	 fig. 5
Vekt	17 kg	23 kg
Inspeksjon/sertifisering	 	

Bare UK:

Spesifikasjon	DS301H	DS601H
Bruttovolum	28 L	53 L
Oppbevaringsvolum	20 L	37 L
Tilkoblingsspenning	240 V~	
Energiforbruk	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Strømforbruk	65 W	85 W
Merkestrøm	0,28 A	0,37 A
Kjøleeffekt	2 ... 8 °C	
Klimaklasse	N	
Tiltentk omgivelsestemperatur ved bruk	10 ... 32 °C	
Kjølemiddel	R717	

Spesifikasjon	DS301H	DS601H
Kjølemiddelmengde	101 g	173 g
GWP-verdi	0	
Mål	 fig. 4	 fig. 5
Vekt	17 kg	23 kg
Inspeksjon/sertifisering	 	

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	106
2	Symbolien selitykset.....	106
3	Turvallisuusohjeet.....	106
4	Toimituskokonaisuus.....	107
5	Käyttötarkoitus.....	107
6	Tekninen kuvaus.....	108
7	Asennus.....	109
8	Käyttö.....	110
9	Puhdistus ja huolto.....	111
10	Vianetsintä.....	111
11	Kaupallinen takuu.....	112
12	Hävittäminen.....	112
13	Tekniset tiedot.....	113

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeeesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentietoihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Laitteen asennus on annettava pätevän asentajan tehtäväksi ja se on suoritettava Dometicin asennusohjeen mukaisesti.
- > Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.
- > Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä laitetta. Virheellisesti suoritetuista korjaustoimista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- > Jos jääkaapin virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan virtajohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteiden välttämiseksi.
- > Kun sijoitat jääkaappia paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä jääkaapin taakse.
- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

- > Asennuksen jälkeen laite on edelleen pystyttävä irrottamaan verkkosähköstä. Se voidaan toteuttaa joko varmistamalla pääsy pistokkeeseen tai asentamalla kiinteään johdotukseen katkaisija johdotussääntöjen mukaisesti.
- > Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

- > Älä aseta syttyviä höyryjä ja nesteitä laitteen lähelle.
- > Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaapin läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- > Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.
- > Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean

paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.



VAROITUS! Terveysvaara

- > Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.
- > Lääkkeitä ja rokotteita saa säilyttää vain niiden alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa säiliöissä.
- > Tarkista, että laitteen jäähdytysteho on sopiva jäähdytettävien lääkkeiden ja rokotteiden säilytykseen.
- > Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- > Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- > Pidä jääkaapissa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- > Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelema välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- > Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
- > Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja kuivaa laite.
 - Jätä ovi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- > Varmista ennen jääkaapin käyttöönottoa, että virtajohto ja pistoke ovat kuivia.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Älä koske saraan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot ja käytettävä virransyöttö vastaavat toisiaan.
- > Älä säilytä jääkaapissa syövyttäviä tai liuottimia sisältäviä aineita.
- > Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- > Älä altista jääkaappia avoileille tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- > Älä koskaan upota jääkaappia veteen.
- > Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- > Kuljeta jääkaappia vain pystyasennossa.

4 Toimituskokonaisuus

Määrä	Kuvaus
1	Jääkaappipakastin
1	Kahva
1	Digitaalinen lämpömittari
1	Paristo (CR2032)

5 Käyttötarkoitus

Lääkejääkaappipakastin on suunniteltu lämpöarkojen lääkkeiden säilytykseen lämpötila-alueella 2 °C – 8 °C suljetuissa rakennuksissa, kuten:

- sairaaloissa
- terveyskeskuksissa
- vanhainkodeissa
- hoitokodeissa.

Lääkejääkaappipakastinta **ei** ole tarkoitettu asennettavaksi:

- matkailuvaunuuihin
- matkailuautoihin.

Lääkejääkaappipakastin on tarkoitettu suljetuissa astioissa olevien lääkkeiden ja rokotteiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Lääkejääkaappipakastin on vapaasti sijoitettava jääkaappi.

Lääkejääkaappipakastinta **ei** ole tarkoitettu:

- uppoasennukseen.
- minkäänlaisten ruumiinnesteidä (kuten veren tai plasman) eikä minkään ruumiinosien (kuten ihmisen elinten) säilyttämiseen.
- juomien tai ruokien jäädyttämiseen tai säilyttämiseen, tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttökohteeseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Laitteen toiminta perustuu absorptiojäädytykseen, ja kylmäaineena käytetään ammoniakia.

Jäädytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

Kaikki laitteessa käytetyt materiaalit ovat harmittomia lääkkeille ja lääkekäyttöön tuotteille.

Jäädytysyksikön kansi suojaaa jäädytysyksikön lämpimiä osia. Tuuletusrei'illä varustettu jalustakehys takaa riittävän ilmanvaihdon.

Laita tarkastaa itse jatkuvasti, että se toimii oikein. Jos laite havaitsee virheen, se kytkeytyy pois päältä ja sisävalo vilkkuu.

Kaksi ovianturia tunnistavat, jos laitteen ovi on auki. Jos ovi pidetään auki pidempään kuin ≥ 20 s, laitteesta kuuluu merkkiäni. Jos ovi pidetään auki ≥ 40 s ensimmäisen merkkiänen jälkeen, laitteesta kuuluu uusi merkkiäni.

Ohjauspaneeli näyttää ja tallentaa edellisen nollauksen jälkeen esiintyneet enimmäis- ja vähimmäislämpötilat. Siten voit tarkastaa, onko lääkinälliset tuotteet säilytetty sopivassa lämpötilassa. Lämpötila näytetään yksikössä "°C".

Laitteessa on sisäinen tuuletin, joka toimii oven ollessa suljettuna.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä koskaan estä sisäisen tuulettimen ilmanvirtausta tukkimalla tai peittämällä ilmanottoaukkoja.

Sisäinen tuuletin pysähtyy automaattisesti, kun ovi avataan. Jos sisäisen tuulettimen pysähtyminen odottamatta, laitteesta kuuluu merkkiäni.

6.1 Yleiskatsaus

kuva. 1 sivulla 3

kuva. 2 sivulla 4

Tuote kohdassa kuva. 1 / kuva. 2	Kuvaus
1	Digitaalinen lämpömittari
2	Sisävalo
3	Jäädytysyksikön kansi
4	Haihduytinyksikkö
5	Ovi
6	Oven lukko (valinnainen)
7	Ilma-anturi
8	Jalustakehys
9	Laatikko
10	Haihduytinyksikön anturi
11	Ovianturi

6.2 Säätimet

kuva. 3 sivulla 4

Kohta, kuva. 3	Kuvaus
1	Nykyinen sisälämpötila
2	Vähimmäislämpötila

Kohta, 📷 kuva. 3	Kuvaus
3	Enimmäislämpötila
4	RESET-painike

7 Asennus

7.1 Jääkaapin purkaminen pakkauksesta

1. Tarkasta pakkaus vaurioiden varalta.
2. Poista pakkaus.
3. Tarkasta laite vaurioiden varalta.
- ✓ Jos pakkauksessa tai laitteessa on kuljetuksen aikana syntyneitä vaurioita, ilmoita niistä välittömästi kuljetusyritykselle.

7.2 Jääkaappipakastimen sijoittaminen

Noudata seuraavia ohjeita:

- Ota huomioon asennusmitat:
 - DS301H: 📷 kuva. 4 sivulla 5
 - DS601H: 📷 kuva. 5 sivulla 5
- Pidä kotelon ja rakenteen aukot vapaina esteistä.
- Varmista, että jäähdytysyksikön kansi on asetettu paikalleen.
- Varmista, että ovikehys on kiinnitetty, jotta ilma pääsee kiertämään asianmukaisesti.
- Aseta laite tasaiselle alustalle.
 - a) Varmista vesivaa'an avulla, että laite on vaakasuorassa.

7.3 Jääkaappipakastimen liittäminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Yhdistä laite erilliseen piiriin estääksesi toimintaviat, jotka johtuvat muiden sähkölaitteiden ongelmista.
- Älä koskaan yhdistä laitetta jakorasian avulla muiden sähkölaitteiden kanssa samaan pistorasiaan.
- **Vain Yhdistynyt kuningaskunta:** Jääkaapissa on pistoke, jossa on sulake 3 A. Jos tämä sulake täytyy vaihtaa, on käytettävä 3 A:n ASTA-hyväksyttyä (BS 1362) sulaketta.

1. Liitä laitteen takana oleva anturin johto laitteen mukana toimitettuun digitaaliseen lämpömittariin.

2. Liitä laitteen virtajohto vaihtovirtalähteeseen.
- ✓ Näyttö kytkeytyy päälle ja näyttää " - - . - " 2 s ajan. Sen jälkeen näyttö näyttää nykyisen lämpötilan.

7.4 Oven kahvan asentaminen ja poistaminen

Oven kahvan voi asentaa oven kummallekin puolelle, sillä oven sarana voidaan asentaa oven kummallekin puolelle.

1. Asenna kahva seuraavasti:

📷 kuva. 6 sivulla 6

2. Poista kahva seuraavasti:

📷 kuva. 7 sivulla 6

7.5 Oven kätsisyyden vaihtaminen



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin teet mitään laitetta koskevia töitä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Jääkaappi saa olla kyljellään vain hetken.

Oven saranan voi asentaa laitteen kummallekin puolelle, jolloin ovi voidaan avata vasemmalta tai oikealta.

- Vaihda oven kätsisyys seuraavasti:

📷 kuva. 8 sivulla 7

📷 kuva. 9 sivulla 7

📷 kuva. 10 sivulla 8

📷 kuva. 11 sivulla 8

📷 kuva. 12 sivulla 9

7.6 Oven koristepaneelin vaihto



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin teet mitään laitetta koskevia töitä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Jääkaappi saa olla kyljellään vain hetken.

- > Ota huomioon ovipaneelin mitat:

Malli	Leveys	Korkeus	Paksuus
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Irrota oven kahva tarvittaessa (Oven kahvan asentaminen ja poistaminen sivulla 109).
- > Irrota oven lukon pidikerengas tarvittaessa.
- > Irrota ovipaneeli seuraavasti:

 **kuva. 13** sivulla 9

- > Asenna ovipaneeli seuraavasti:

 **kuva. 14** sivulla 10

8 Käyttö



HUOMIO! Terveysvaara

- > Jätä jäähdytettävien tuotteiden väliin aina pieni rako, jotta jäähdytys tapahtuu tehokkaasti ja tasaisesti laitteen sisällä. Jos säilytyslaatikot täytetään liian tiiviisti, lämpötila saattaa ylittää hyväksyttävät raja-arvot.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Säilytä painavia tuotteita vain laitteen alalaatikossa.



OHJE Korkean ympäristön lämpötilan vuoksi laitteen sisälle voi muodostua ohut huurrekerros tai vesipisaroita, jos laite on ollut pitkään toiminnassa. Tämä on tavallista, sillä ilmankosteus kondensoituu vesipisaroiksi jääkaapin lämpötilan laskiessa. Laite ei ole viallinen.



OHJE Laite on varustettu automaattisella lämpötilasäätötoiminnolla. Lämpötilaa ei voi säätää manuaalisesti.

8.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- > Puhdista laite hygieniasivästä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- > Kun jääkaappi otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua.
- > Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai lääkinnäisiä tuotteita ennen kuin jäähdytystehon raja-alue on saavutettu.

- > Suojaa laite suoralta auringonpaisteelta (esimerkiksi ikkunoihin asennettavien aurinkosuojien avulla).

8.2 Energian säästäminen

- > Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- > Älä avaa laitetta tarpeettoman usein.
- > Älä pidä laitteen ovea auki tarpeettoman kauan.
- > Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi sijoita hyllyt ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- > Sulata laite heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
- > Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.
- > Varmista säännöllisin väliajoin, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- > Puhdista säännöllisin väliajoin pöly ja lika lauhduttimesta.

8.3 Päälle kytkeminen



HUOMIO! Terveysvaara

- > Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai lääkinnäisiä tuotteita ennen kuin jäähdytystehon raja-alue on saavutettu.

1. Liitä laite vaihtovirtalähteeseen (jääkaappipakastimen liittäminen sivulla 109).
2. Odota, kunnes jäähdytystehon raja-alue on saavutettu (2 °C ... 8 °C).
3. Paina **RESET**-painiketta 5 s ajan.
Lämpömittarin nollaaminen estää väärät enimmäis- ja vähimmäislämpötilat.

8.4 Tallennettujen lämpötila-arvojen palauttaminen



OHJE Näytettyä lämpötilayksikköä ei voi vaihtaa.

Laite tallentaa ja näyttää laitteen sisällä mitatut enimmäis- ja vähimmäislämpötilat.

- > Palauta tallennetut arvot pitämällä **RESET**-painiketta painettuna 5 s ajan.

8.5 Digitaalisen lämpömittarin pariston vaihtaminen

1. Avaa lämpömittarin takaosassa oleva paristokotelo kolikolla tai vastaavalla työkalulla.
2. Vaihda vanhan pariston tilalle uusi.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Käytä CR2032-paristoa.
- > Varmista oikea napaisuus.

3. Sulje paristokotelo.

8.6 Sulatus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Irrota jääkaappi verkkosähköstä aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

Laitte on huurtumaton.

Suosittelemme tarkastamaan laitteen haihdutinyksikön huurteen varalta 3–4 viikon välein ja sulattamaan sen tarvittaessa.

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Poista kaikki jäädytettävät tavarat laitteesta.
3. Poista kaikki laatikot laitteesta (Laatikoiden irrottaminen ja asettaminen paikoilleen sivulla 111).
4. Jätä laitteen ovi auki 4 ... 8 h tai kunnes huurre on sulanut kokonaan.
5. Pyyhi laitteen sisäpinnat puhtaalla, kostealla liinalla.
6. Aseta laatikot laitteeseen.

8.7 Laatikoiden irrottaminen ja asettaminen paikoilleen

1. Irrota laatikot seuraavasti:

 **kuva. 15 sivulla 10**

2. Aseta laatikot seuraavasti:

 **kuva. 16 sivulla 11**

8.8 Pois päältä kytkeminen ja säilyttäminen

Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan, kytke se pois päältä seuraavasti:

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Sulata tarvittaessa laite (Sulatus sivulla 111).
3. Puhdista laite (Puhdistus ja huolto sivulla 111).
4. Jätä laitteen luukku raolleen epämiellyttävien hajujen välttämiseksi.

9 Puhdistus ja huolto



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Irrota jääkaappi verkkosähköstä aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.
- > Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- > Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.
- > Varo, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.

- > Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- > Pyyhi jääkaappi puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.
- > Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.

- > Puhdista oven tiivisteet säännöllisin väliajoin.

10 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vettä virtaa jääkaappipa-kastimen sisätilaan.	Kondenssiveden poistokanava on tukossa.	Puhdista poistoliitäntä.
	Jääkaapissa säilytettävät lääkkeet estävät veden virtaamisen keräysastiaan.	Varmista, etteivät lääkkeet kosketa taustaseinää.
Vettä valuu lattialle.	Vesiasiassa on liikaa vettä.	Puhdista vesiasiasta.
Digitaalinen lämpömittari on pois käytöstä.	Paristo on tyhjä.	Vaihda paristo (Digitaalisen lämpömittarin pariston vaih-

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
		taminen sivulla 110).

11 Kaupallinen takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

12 Hävittäminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmäläite on tullut käyttöikänsä päähän, koymita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet ja valonlähteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä valonlähteet ja sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Poista kaikki valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä.

13 Tekniset tiedot

Vain EU:

Tekniset tiedot	DS301H	DS601H
Bruttotilavuus	28 L	53 L
Hyötytilavuus	20 L	37 L
Liitäntäjännite	230 V~	
Energiankulutus	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Tehonkulutus	65 W	85 W
Nimellisvirta	0,28 A	0,37 A
Jäähdytysteho	2 ... 8 °C	
Ilmastoluokka	N	
Tarkoitettu käyttöympäristön lämpötila	10 ... 32 °C	
Kylmäaine	R717	
Kylmäaineen määrä	101 g	173 g
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	
Mitat	 kuva. 4	 kuva. 5
Paino	17 kg	23 kg
Tarkastus/sertifikaatti	 	

Vain Yhdistynyt kuningaskunta:

Tekniset tiedot	DS301H	DS601H
Bruttotilavuus	28 L	53 L
Hyötytilavuus	20 L	37 L
Liitäntäjännite	240 V~	
Energiankulutus	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Tehonkulutus	65 W	85 W
Nimellisvirta	0,28 A	0,37 A
Jäähdytysteho	2 ... 8 °C	
Ilmastoluokka	N	
Tarkoitettu käyttöympäristön lämpötila	10 ... 32 °C	

Tekniset tiedot	DS301H	DS601H
Kylmäaine	R717	
Kylmäaineen määrä	101 g	173 g
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	
Mitat	 kuva. 4	 kuva. 5
Paino	17 kg	23 kg
Tarkastus/sertifikaatti	 	

Polski

1	Ważne wskazówki.....	115
2	Objaśnienie symboli.....	115
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	115
4	W zestawie.....	117
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....	117
6	Opis techniczny.....	117
7	Montaż.....	118
8	Eksploatacja.....	119
9	Czyszczenie i konserwacja.....	121
10	Usuwanie usterek.....	121
11	Gwarancja handlowa.....	121
12	Utylizacja.....	122
13	Dane techniczne.....	123

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Upewnić się, że urządzenie zostało zainstalowane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu firmy Dometic.
- > Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- > Napraw może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- > Jeśli przewód zasilający lodówki ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół dostępny u producenta lub w jego centrum serwisowym.
- > Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przynieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- > Nie umieszczać z tyłu lodówki przedłużaczy z wieloma gniazdam i przenośnych zasilaczy.
- > Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.
- > Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Podczas instalacji należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej. Można tego dokonać poprzez zapewnienie dostępu do wtyczki lub zainstalowanie wyłącznika w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dot. instalacji elektrycznych.
- > Czynniki chłodnicze w obiegu chłodzenia jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Unikać otwartego ognia i isker.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > W pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać źródeł łatwopalnych oparów ani łatwopalnych płynów.
- > Nie rozpylać aerozoli w pobliżu pracującej lodówki.
- > W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z palnym gazem wytlaczającym.
- > Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego, ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w lodówce i wyjmować je z niej.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.
- > Leki i szczepionki mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- > Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia jest odpowiednia do przechowywania leków i szczepionek wymagających chłodzenia.
- > Pozostawianie drzwi urządzenia otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- > Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- > Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- > Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania

procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.

- > W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
- > Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odszronić urządzenie.
 - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w urządzeniu nie rozwijała się pleśń.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed uruchomieniem lodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- > W lodówce nie wolno przechowywać substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- > Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
- > Nie ustawiać lodówki w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- > Nigdy nie zanurzać lodówki w wodzie.
- > Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.
- > Lodówkę należy przenosić wyłącznie w pozycji pionowej.

4 W zestawie

Liczba	Opis
1	Lodówka
1	Uchwyt do przenoszenia
1	Termometr cyfrowy
1	Bateria (CR2032)

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka medyczna jest przeznaczona do przechowywania wrażliwych na ciepło leków w temperaturze od 2 °C do 8 °C w zamkniętych budynkach takich jak:

- szpitale,
- ośrodki zdrowia,
- domy spokojnej starości,
- domy opieki.

Lodówka medyczna **nie** jest przeznaczona do montażu w:

- przyczepach kempingowych,
- kamperach.

Lodówka medyczna jest przeznaczona do chłodzenia i przechowywania leków i szczepionek w zamkniętych pojemnikach.

Lodówka medyczna jest przeznaczona wyłącznie do użytkowania jako urządzenie wolnostojące.

Lodówka medyczna **nie** jest przeznaczona do:

- zabudowy;
- chłodzenia ani przechowywania wszelkiego rodzaju płynów ustrojowych (takich jak krew czy osocze) ani żadnych części ciała (takich jak np. ludzkie organy);
- chłodzenia ani przechowywania napojów i żywności, przechowywania świeżej żywności ani zamrażania żywności.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Urządzenie działa w oparciu o chłodzenie absorpcyjne z wykorzystaniem amoniaku jako czynnika chłodniczego.

Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

Wszystkie materiały, z których wykonano urządzenie, są dopuszczone do kontaktu z lekami i produktami leczniczymi.

Pokrywa agregatu chłodniczego chroni gorące części agregatów chłodniczych. Cokół z otworami wentylacyjnymi zapewnia odpowiednią wentylację.

Urządzenie nieustannie sprawdza, czy działa prawidłowo. W przypadku wykrycia błędu urządzenie wyłączy się, a oświetlenie wewnętrzne będzie migać w sposób ciągły.

Dwa czujniki drzwiowe wykrywają, czy drzwi urządzenia są otwarte. Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez ≥ 20 s, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Jeśli drzwi pozostaną otwarte ≥ 40 s po pierwszym sygnale, urządzenie ponownie wyemituje sygnał dźwiękowy.

Panel sterowania pokazuje i zapisuje minimalną oraz maksymalną wartość temperatury wewnętrznej od momentu jego ostatniego zresetowania, co pozwala sprawdzić, czy produkty lecznicze były przechowywane w odpowiedniej temperaturze. Temperatura jest wyświetlana w "°C".

Urządzenie jest wyposażone w wewnętrzną wentylację, która włącza się po każdym zamknięciu drzwi.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie wolno utrudniać przepływu powietrza do wentylatora wewnętrznego poprzez blokowanie lub zakrywanie wlotów powietrza.

Wentylator wewnętrzny zatrzymuje się automatycznie po otwarciu drzwi. W przypadku nieoczekiwanego zatrzymania się wentylatora wewnętrznego urządzenie wyemituje ciągły sygnał dźwiękowy.

6.1 Przegląd

 rys. 1 na stronie 3

 rys. 2 na stronie 4

Pozycja na-  rys. 1 /  rys. 2	Opis
1	Termometr cyfrowy
2	Oświetlenie wewnętrzne
3	Pokrywa agregatu chłodniczego
4	Parownik
5	Drzwi
6	Blokada drzwi (opcja)
7	Czujnik powietrza
8	Cokół
9	Szuflada
10	Czujnik parownika
11	Czujnik drzwiowy

6.2 Elementy obsługowe

 rys. 3 na stronie 4

Poz. na  rys. 3	Opis
1	Aktualna temperatura wewnętrzna
2	Minimalna temperatura wewnętrzna
3	Maksymalna temperatura wewnętrzna
4	Przycisk RESET

7 Montaż

7.1 Rozpakowywanie lodówki

1. Sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
2. Zdjąć opakowanie.
3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- ✓ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania lub urządzenia wynikających z transportu należy niezwłocznie zgłosić to firmie transportowej.

7.2 Ustawienie lodówki

Przestrzegać następujących wskazówek:

- Przestrzegać odpowiednich wymiarów montażowych:
 - DS301H:  rys. 4 na stronie 5
 - DS601H:  rys. 5 na stronie 5
- Należy zadbać o to, aby otwory w obudowie i konstrukcji montażowej nie były niczym zastąpione.
- Należy upewnić się, że pokrywa agregatu chłodniczego jest na swoim miejscu.
- Należy upewnić się, że założona jest rama podłogowa, wymagana do zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza.
- Urządzenie ustawić na równej powierzchni.
 - a) Należy użyć poziomicy, aby sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.

7.3 Podłączanie lodówki



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Podłączyć urządzenie do oddzielnego obwodu, aby zapobiec jego nieprawidłowemu działaniu w wyniku problemów z innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Nie wolno podłączać urządzenia do tego samego gniazdka co inne urządzenia elektryczne poprzez zastosowanie rozgałęziacza.
- **Tylko Wielka Brytania:** Urządzenie jest dostarczane z wtyczką wyposażoną w bezpiecznik 3 A. W przypadku konieczności wymiany tego bezpiecznika należy zastosować bezpiecznik 3 A zatwierdzony przez ASTA (BS 1362).

1. Podłączyć przewód czujnika znajdujący się z tyłu urządzenia do dostarczonego termometru cyfrowego.
2. Podłączyć przewód zasilający urządzenia do zasilania prądem przemiennym.
- ✓ Wyświetlacz włączy się i przez 2 s będzie pokazywać " - - . - ". Potem na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura.

7.4 Montaż i demontaż uchwytu drzwi

Uchwyt można zamontować po dowolnej stronie drzwi, ponieważ zawias drzwiowy można zamontować po dowolnej stronie urządzenia.

1. Zamontować uchwyt w sposób pokazany na ilustracji:

 **rys. 6** na stronie 6

2. Zdemontować uchwyt w sposób pokazany na ilustracji:

 **rys. 7** na stronie 6

7.5 Zmiana strony zawiasu drzwiowego



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenie może pozostawać ustawione na bocznej ścianie tylko przez krótki czas.

Zawias drzwiowy można zamontować po dowolnej stronie urządzenia, co umożliwia otwieranie drzwi zarówno od lewej, jak i od prawej strony.

- > Aby zmienić stronę zawiasu drzwiowego, należy postępować w sposób pokazany na ilustracji:

 **rys. 8** na stronie 7

 **rys. 9** na stronie 7

 **rys. 10** na stronie 8

 **rys. 11** na stronie 8

 **rys. 12** na stronie 9

7.6 Wymiana panelu dekoracyjnego drzwi



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenie może pozostawać ustawione na bocznej ścianie tylko przez krótki czas.

- > Należy zapoznać się z wymiarami panelu dekoracyjnego drzwi:

Model	Szerokość	Wysokość	Grubość
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > W razie potrzeby zdemontować uchwyt drzwi (Montaż i demontaż uchwytu drzwi na stronie 118).
- > W razie potrzeby zdemontować pierścień mocujący zamka.
- > Zdemontować panel dekoracyjny w sposób pokazany na ilustracji:

 **rys. 13** na stronie 9

- > Zamontować panel dekoracyjny w sposób pokazany na ilustracji:

 **rys. 14** na stronie 10

8 Eksploatacja



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Należy zachować odstępy między produktami umieszczonymi w urządzeniu, aby umożliwić ich skuteczne i równomierne chłodzenie. Jeśli szuflady zostaną wypełnione zbyt ciasno, mogą wystąpić niedopuszczalne wartości temperatury.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Ciężkie przedmioty należy przechowywać wyłącznie w dolnej szufladzie urządzenia.



WSKAZÓWKA Gdy chłodzenie trwa dłuższy czas, we wnętrzu urządzenia może powstawać delikatna warstwa szronu lub mogą osadzać się krople wody z powodu wysokich temperatur otoczenia. Jest to normalne zjawisko, gdyż wilgoć z powietrza przekształca się w krople wody, gdy temperatura w lodówce spada. Nie oznacza to uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA Urządzenie ma funkcję automatycznej regulacji temperatury. Temperatury nie można ustawiać ręcznie.

8.1 Przed pierwszym użyciem

- > Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ze względów higienicznych wyczyścić go od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- > Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach.
- > Leki i produkty lecznicze można przechowywać w lodówce dopiero po osiągnięciu przez nią odpowiedniego zakresu wydajności chłodzenia.
- > Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

8.2 Oszczędzanie energii

- > Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- > Nie otwierać urządzenia częściej niż jest to konieczne.
- > Nie zostawiać urządzenia otwartego na dłużej, niż jest to konieczne.
- > W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- > Rozmrozić urządzenie zaraz po wytworzeniu się warstwy lodu.
- > Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.
- > Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelek drzwi.
- > Regularnie usuwać kurz i zanieczyszczenia ze skraplacza.

8.3 Włączanie



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Leki i produkty lecznicze można przechowywać w lodówce dopiero po osiągnięciu przez nią odpowiedniego zakresu wydajności chłodzenia.
1. Podłączyć urządzenie do zasilania prądem przemiennym (Podłączanie lodówki na stronie 118).
 2. Należy poczekać, aż zostanie osiągnięty zakres wydajności chłodzenia (2 °C ... 8 °C).
 3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET** przez 5 s.
Zresetowanie termometru pozwala uniknąć wskazywania błędnej wartości temperatury minimalnej i maksymalnej.

8.4 Resetowanie zapisanych wartości temperatury



WSKAZÓWKA Nie można zmieniać wyświetlanej jednostki temperatury.

Urządzenie zapisuje i wyświetla minimalną oraz maksymalną temperaturę zmierzoną wewnątrz urządzenia.

- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET** przez 5 s, aby zresetować zapisane wartości.

8.5 Wymiana baterii termometru cyfrowego

1. Za pomocą monety lub podobnego narzędzia otworzyć komorę baterii znajdującą się z tyłu termometru.
2. Wymienić baterię na nową.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Należy użyć baterii CR2032.
 - > Należy pamiętać o właściwym położeniu biegunów.
3. Zamknąć komorę baterii.

8.6 Odszranianie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć lodówkę od sieci elektrycznej.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie używać żadnych mechanicznych ani innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu odszraniania.

Urządzenie jest bezszronowe.

Zaleca się sprawdzanie urządzenia pod kątem osadzania się szronu na parowniku co 3–4 tygodnie oraz, w razie potrzeby, przeprowadzanie odszraniania.

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Całkowicie opróżnić wnętrze urządzenia.
3. Wyjąć wszystkie szuflady z urządzenia (Wymijowanie i wkładanie szuflad na stronie 121).
4. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia na około 4 ... 8 h lub do momentu całkowitego rozmrożenia szronu.

5. Przetrzeć wnętrze urządzenia czystą, wilgotną ściereczką.
6. Włożyć szuflady do urządzenia.

8.7 Wyjmowanie i wkładanie szuflad

1. Wyjąć szuflady w sposób pokazany na ilustracji:
 **rys. 15 na stronie 10**
2. Włożyć szuflady w sposób pokazany na ilustracji:
 **rys. 16 na stronie 11**

8.8 Wylączenie i przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. W razie potrzeby rozmrozić urządzenie (Odszranianie na stronie 120).
3. Wyczyścić urządzenie (Czyszczenie i konserwacja na stronie 121).
4. Pozostawić drzwi urządzenia lekko uchylone, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.

9 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć lodówkę od sieci elektrycznej.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- > Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać twardych lub ostrych narzędzi.
- > Nie używać żadnych mechanicznych ani innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu odszraniania.
- > Uważać, aby woda nie kapłała na uszczelki. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.

- > Czyścić lodówkę regularnie wilgotną ściereczką, kiedy tylko pojawiają się zabrudzenia.
- > Po wyczyszczeniu należy wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.

- > Regularnie kontrolować odpływ skroplin.

W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.

- > Regularnie czyścić uszczelki drzwi.

10 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Woda przedostaje się do wnętrza lodówki.	Kanał odpływu kondensatu jest zatkany.	Wyczyścić odpływ.
	Znajdujące się w lodówce leki uniemożliwiają przepływ wody do zbiornika.	Upewnić się, czy leki nie dotykają tylnej ściany lodówki.
Woda ścieka na podłogę.	W zbiorniku na wodę znajduje się za dużo wody.	Wyczyścić zbiornik na wodę.
Termometr cyfrowy jest wyładowany.	Bateria jest rozładowana.	Wymienić baterię (Wymiana baterii termometru cyfrowego na stronie 120).

11 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
 - Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady
- Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

12 Utylizacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.



Recykling materiałów opakowaniowych:
Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego oraz źródeł światła niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ źródła światła i urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Przed oddaniem produktu do recyklingu należy usunąć wszystkie źródła światła.

13 Dane techniczne

Tylko UE:

Specyfikacje	DS301H	DS601H
Pojemność brutto	28 L	53 L
Pojemność użytkowa	20 L	37 L
Napięcie zasilania	230 V~	
Zużycie energii	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Zużycie energii	65 W	85 W
Prąd znamionowy	0,28 A	0,37 A
Zakres temperatur chłodzenia	2 ... 8 °C	
Klasa klimatyczna	N	
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	10 ... 32 °C	
Czynnik chłodniczy	R717	
Ilość czynnika chłodniczego	101 g	173 g
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	
Wymiary	 rys. 4	 rys. 5
Waga	17 kg	23 kg
Kontrole/certyfikaty	 	

Tylko Wielka Brytania:

Specyfikacje	DS301H	DS601H
Pojemność brutto	28 L	53 L
Pojemność użytkowa	20 L	37 L
Napięcie zasilania	240 V~	
Zużycie energii	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Zużycie energii	65 W	85 W
Prąd znamionowy	0,28 A	0,37 A
Zakres temperatur chłodzenia	2 ... 8 °C	
Klasa klimatyczna	N	
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	10 ... 32 °C	

Specyfikacje	DS301H	DS601H
Czynnik chłodniczy	R717	
Ilość czynnika chłodniczego	101 g	173 g
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	
Wymiary	 rys. 4	 rys. 5
Waga	17 kg	23 kg
Kontrole/certyfikaty	 	

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	125
2	Vysvetlenie symbolov.....	125
3	Bezpečnostné pokyny.....	125
4	Rozsah dodávky.....	126
5	Používanie v súlade s určením.....	126
6	Technický opis.....	127
7	Montáž.....	128
8	Obsluha.....	129
9	Čistenie a údržba.....	130
10	Odstaňovanie porúch.....	130
11	Obchodná záruka.....	131
12	Likvidácia.....	131
13	Technické údaje.....	132

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Postarajte sa, aby zariadenie nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- > Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
- > Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- > Ak je pripájací kábel chladničky poškodený, musí jeho výmenu za vhodný pripájací kábel alebo systém vykonať výrobca alebo jeho servisný technik, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- > Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu chladničky.
- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Po inštalácii musí byť stále možné odpojiť zariadenie od elektrickej siete. To sa dá dosiahnuť tak, že zástrčka je prístupná alebo že sa do pevného zapojenia v súlade so schémou zapojenia zabuduje spínač.
- > Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Vypnite zariadenie.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskiek.
 - Dobre vyvetrajte priestor.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > V blízkosti zariadenia neskladujte horľavé produkty a kvapaliny.
- > Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.

- > V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- > Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.
- > Lieky a vakcíny sa smú skladovať iba v originálnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- > Skontrolujte, či je chladiaci výkon zariadenia vhodný na skladovanie liekov a vakcín, ktoré majú byť chladené.
- > Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach zariadenia.
- > Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- > Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- > Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- > Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodíte.
- > Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite zariadenie.
 - Odmrazte zariadenie.
 - Zariadenie vyčistite a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred spustením chladničky musia byť napájaci kábel a zástrčka suché.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú s údajmi na zdroji napätia.
- > V chladničke neskladujte látky, ktoré sú žieravé alebo obsahujú rozpúšťadlá.
- > Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- > Chladničku neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa ani iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- > Chladničku nikdy neponárajte do vody.
- > Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- > Chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

4 Rozsah dodávky

Počet	Opis
1	Chladnička
1	Rukoväť
1	Digitálny teplomer
1	Akumulátor (CR2032)

5 Používanie v súlade s určením

Chladnička na lieky je určená na uchovávanie tepelne citlivých liekov pri teplote medzi 2 °C a 8 °C v uzavretých budovách, ako sú:

- nemocnice,
- zdravotnícké centrá,
- domovy dôchodcov,
- domy opatrovateľských služieb.

Chladnička na lieky **nie** je určená na inštaláciu do:

- karavanov
- obytné vozidlá

Chladnička na lieky je určená na chladenie a skladovanie liekov a vakcín v uzavretých nádobách.

Chladnička na lieky je určená výlučne na voľne stojace použitie.

Chladnička na lieky **nie** je určená na:

- vstavanú inštaláciu.
- Chladenie a skladovanie akýchkoľvek telesných tekutín (napr. krvi alebo plazmy) alebo akýchkoľvek častí tela (napr. ľudských orgánov).
- Chladenie a skladovanie nápojov a potravín, skladovanie čerstvých potravín alebo mrazenie potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnu inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
 - nesprávnu údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
 - Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
 - Použitie na iné účely než na účely opísané v návode
- Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Technický opis

Zariadenie pracuje na princípe absorpčného chladenia s použitím amoniaku ako chladiva.

Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

Všetky materiály použité v zariadení sú kompatibilné s liekmi a liečivami.

Kryt chladiacej jednotky chráni horúce časti chladiacej jednotky. Nožný rám s vetracími otvormi zabezpečuje dostatočné vetranie.

Zariadenie neustále kontroluje svoju správnu funkciu. Ak sa zistí chyba, zariadenie sa vypne a vnútorné osvetlenie nepretržite bliká.

Dva dverové snímače detegujú, či sú dvere zariadenia otvorené. Ak sú dvere otvorené dlhšie ako ≥ 20 s, zariadenie vydá zvukový signál. Ak dvere zostanú otvorené ≥ 40 s po prvom signále, zariadenie opäť vydá zvukový signál.

Ovládací panel zobrazuje a ukladá minimálne a maximálne vnútorné teploty od posledného vynulovania, aby ste mohli skontrolovať, či boli liečivá skladované pri správnych teplotách. Teplota sa zobrazuje v "°C".

Zariadenie je vybavené vnútorným vetraním, ktoré funguje vždy, keď sú dvere zatvorené.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nikdy nebráňte prúdeniu vzduchu k vnútornému ventilátoru blokovaním alebo zakrývaním prívodov vzduchu.

Vnútorný ventilátor sa automaticky zastaví pri otvorení dverí. Ak sa vnútorný ventilátor neočakávane zastaví, zariadenie vydá nepretržitý zvukový signál.

6.1 Prehľad zariadenia

 **obr. 1** na strane 3

 **obr. 2** na strane 4

Položka na  obr. 1 /  obr. 2	Opis
1	Digitálny teplomer
2	Vnútorné osvetlenie
3	Kryt chladiaceho agregátu
4	Výparník
5	Klapka
6	Dverový zámok (voliteľné)
7	Snímač vzduchu
8	Nožný rám
9	Zásuvka
10	Senzor výparníka
11	Dverový snímač

6.2 Ovládacie prvky

 **obr. 3** na strane 4

Položka na  obr. 3	Opis
1	Aktuálna vnútorná teplota
2	Minimálna vnútorná teplota
3	Maximálna vnútorná teplota
4	Tlačidlo RESET

7 Montáž

7.1 Vybalenie chladničky

1. Skontrolujte, či nie je poškodený obal.
 2. Odstráňte obal.
 3. Skontrolujte, či nie je poškodené zariadenie.
- ✓ Ak zistíte poškodenie obalu alebo zariadenia spôsobené prepravou, ihneď to nahláste prepravnej spoločnosti.

7.2 Inštalácia chladničky

Riadte sa nasledujúcimi informáciami:

- Dodržiavajte príslušné montážne rozmery:
 - DS301H:  **obr. 4** na strane 5
 - DS601H:  **obr. 5** na strane 5
 - Uistite sa, že otvory v kryte a montážnej konštrukcii nie sú ničím upchaté.
 - Uistite sa, že je nasadený kryt chladiacej jednotky.
 - Uistite sa, že podlahový rám je správne umiestnený, aby zabezpečoval dostatočný prietok vzduchu.
- > Postavte zariadenie na rovnom podklade.
- a) Pomocou vodováhy skontrolujte, či je zariadenie vyrovnané.

7.3 Pripojenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Pripojte zariadenie k samostatnému okruhu, aby ste predišli nesprávnemu fungovaniu v prípade problémov s inými elektrickými zariadeniami.
- > Nikdy nepripájajte zariadenie k jednoduchej zásuvke spolu s inými elektrickými zariadeniami s použitím viacnásobnej zásuvkovej lišty.

- > **Len UK:** Zariadenie sa dodáva so zástrčkou vybavenou 3 A poistkou. V prípade, že je nutná výmena poistky, musí sa použiť schválená poistka 3 A ASTA (BS 1362).

1. Pripojte kábel snímača na zadnej strane zariadenia k dodanému digitálnemu teplomeru.
 2. Pripojte napájací kábel zariadenia k striedavému napätiu.
- ✓ Displej sa zapne a po dobu 2 s zobrazí " - - . - ". Na displeji sa následne zobrazí aktuálna teplota.

7.4 Montáž a demontáž rukoväti dverí

Rukoväť dverí je možné namontovať na ľubovoľnú stranu dverí, keďže záves dverí je možné presunúť na ľubovoľnú stranu zariadenia.

1. Namontujte rukoväť podľa obrázku:

 **obr. 6** na strane 6

2. Vyberte rukoväť podľa obrázku:

 **obr. 7** na strane 6

7.5 Výmena bočnej strany závesu dverí



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení ho odpojte od napájania.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie smie ležať na boku len krátkodobu.

Záves dverí je možné namontovať na ľubovoľnú stranu zariadenia, čo umožňuje otváranie zľava alebo sprava.

- > Vymeňte bočnú stranu závesu dverí podľa obrázka:

 **obr. 8** na strane 7

 **obr. 9** na strane 7

 **obr. 10** na strane 8

 **obr. 11** na strane 8

 **obr. 12** na strane 9

7.6 Výmena dekoru dverí



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení ho odpojte od napájania.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie smie ležať na boku len krátkodobo.

- > Zohľadnite rozmery panela dverí:

Model	Šírka	Výška	Hrúbka
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > V prípade potreby vyberte rukoväť dverí (Montáž a demontáž rukoväti dverí na strane 128).
- > V prípade potreby odstráňte poistný krúžok zámku dverí.
- > Vyberte panel dverí podľa obrázku:

 **obr. 13 na strane 9**

- > Namontujte panel dverí podľa obrázku:

 **obr. 14 na strane 10**

8 Obsluha



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Medzi chladenými výrobkami vnútri zariadenia vždy ponechajte určitý priestor, aby bolo zabezpečené efektívne a rovnomerné chladenie. Ak sú zásuvky naložené príliš nahusto, môže dôjsť k neprijateľným teplotným hodnotám.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Ťažké predmety skladujte výlučne v spodnej zásuvke zariadenia.



POZNÁMKA Vnútri zariadenia sa môže vytvoriť tenká vrstva námrazy alebo kvapôčky vody, ak zariadenie chladilo dlhší čas v dôsledku vysokých teplôt okolia. Je to normálne, pretože vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na kvapky vody, keď sa teplota v chladničke zníži. Zariadenie nemá poruchu.



POZNÁMKA Zariadenie disponuje funkciou automatickej regulácie teploty. Teplotu nie je možné nastaviť ručne.

8.1 Pred prvým použitím

- > Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčistíte zariadenie zvnútra aj zvonku vlhkou handričkou.
- > Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú.
- > Lieky a liečivá neskladujte, kým sa nedosiahne rozsah chladiaceho výkonu.
- > Chráňte zariadenie pred priamym slnečným žiarením (napr. pomocou slnečných clón na oknách).

8.2 Úspora energie

- > Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- > Zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- > Nenechávajte zariadenie otvorené dlhšie, ako je potrebné.
- > Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- > Zariadenie odmrázte hneď, ako sa vytvorí vrstva ľadu.
- > Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.
- > V pravidelných intervaloch sa uistite, že tesnenie dvierok stále správne prilieha.
- > V pravidelných intervaloch odstraňujte prach a nečistoty z kondenzátora.

8.3 Zapnutie



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Lieky a liečivá neskladujte, kým sa nedosiahne rozsah chladiaceho výkonu.

1. Pripojte zariadenie k napájaniu striedavým prúdom (Pripojenie chladničky na strane 128).
2. Počkajte, kým sa nedosiahne rozsah chladiaceho výkonu (2 °C ... 8 °C).
3. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **RESET** po dobu 5 s.
Vynulovanie teplomera zabráni nesprávnym hodnotám minimálnej a maximálnej teploty.

8.4 Vynulovanie uložených hodnôt teploty



POZNÁMKA Zobrazenú jednotku teploty nie je možné zmeniť.

Zariadenie ukladá a zobrazuje minimálnu a maximálnu teplotu nameranú vnútri zariadenia.

- > Stlačením a podržaním tlačidla **RESET** po dobu 5 s obnovíte uložené hodnoty.

8.5 Výmena batérie digitálneho teplomera

1. Na otvorenie priestoru pre batériu na zadnej strane teplomera použite mincu alebo podobný nástroj.
2. Vymeňte starú batériu za novú.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Použite batériu CR2032.
- > Dbajte na správnu polaritu.

3. Zatvorte oddelenie na batérie.

8.6 Rozmrazovanie



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte chladničku od siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmravovania.

Zariadenie je chránené proti zamrznutiu.

Odporúča sa každé 3–4 týždne skontrolovať, či sa na výparníku nevytvára námraza, a v prípade potreby zariadenie odmraziť.

1. Zariadenie odpojte od zdroja napätia.
2. Vyberte všetky chladené výrobky zo zariadenia.
3. Vyberte všetky zásuvky zo zariadenia (Vyberanie a vkladanie zásuviek na strane 130).
4. Nechajte dvierka zariadenia otvorené približne 4 ... 8 h alebo dovtedy, kým námraza úplne neroztopí.
5. Vnútro zariadenia utrite čistou, vlhkou handričkou.
6. Vložte zásuvky do zariadenia.

8.7 Vyberanie a vkladanie zásuviek

1. Vyberte zásuvku podľa obrázku:

 **obr. 15 na strane 10**

2. Vložte zásuvku podľa obrázku:

 **obr. 16 na strane 11**

8.8 Vypnutie a skladovanie

Ak zariadenie nebude používané dlhší čas, vypnite ho nasledovne:

1. Zariadenie odpojte od zdroja napätia.
2. V prípade potreby rozmrazte zariadenie (Rozmrazovanie na strane 130).
3. Čistenie zariadenia (Čistenie a údržba na strane 130).
4. Nechajte dvierka zariadenia mierne pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu zápachu.

9 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte chladničku od siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť zariadenie.
- > Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primravených predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
- > Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmravovania.
- > Postarajte sa, aby do tesnení nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.

- > Chladničku čistíte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou utierkou.
- > Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
- > Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.

- > V pravidelných intervaloch čistíte tesnenia dverí.

10 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Voda teče do vnútorného priestoru chladničky	Odtokový kanál kondenzátu je upchatý.	Vyčistite odtok.
	Lieky zabráňujú prietoku vo-	Uistite sa, že lieky sa nedo-

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
	dy do zbierača.	týkajú zadnej steny.
Voda tečie na podlahu.	V nádobe navodu je príliš veľa vody.	Vyčistite nádobu na vodu.
Digitálny teplomer je vypnutý.	Batéria je vybitá.	Vymeňte batériu (Výmena batérie digitálneho teplomera na strane 130).



Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia a svetelné zdroje oddelene od všeobecného odpadu z domácností!

Táto separácia je nevyhnutná, pretože svetelné zdroje a elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Pred recykláciou tohto výrobku odstráňte všetky zdroje svetla.

11 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

12 Likvidácia



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiaceho zariadenia na vhodnú recykláciu.



Recyklácia obalového materiálu:
Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

13 Technické údaje

Len EU:

Špecifikácie	DS301H	DS601H
Hrubý objem	28 L	53 L
Skladovací objem	20 L	37 L
Pripájacie napätie	230 V~	
Spotreba energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Spotreba energie	65 W	85 W
Menovitý prúd	0,28 A	0,37 A
Chladiaci výkon	2 ... 8 °C	
Klimatická trieda	N	
Použitie pri určenej teplote okolia	10 ... 32 °C	
Chladivo	R717	
Stav zásob chladiaceho prostriedku	101 g	173 g
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	
Rozmery	 obr. 4	 obr. 5
Hmotnosť	17 kg	23 kg
Skúška/certifikát	 	

Len UK:

Špecifikácie	DS301H	DS601H
Hrubý objem	28 L	53 L
Skladovací objem	20 L	37 L
Pripájacie napätie	240 V~	
Spotreba energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Spotreba energie	65 W	85 W
Menovitý prúd	0,28 A	0,37 A
Chladiaci výkon	2 ... 8 °C	
Klimatická trieda	N	
Použitie pri určenej teplote okolia	10 ... 32 °C	
Chladivo	R717	
Stav zásob chladiaceho prostriedku	101 g	173 g

Špecifikácie	DS301H	DS601H
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	
Rozmery	 obr. 4	 obr. 5
Hmotnosť	17 kg	23 kg
Skúška/certifikát	 	

Čeština

1	Důležité poznámky.....	134
2	Vysvětlení symbolů.....	134
3	Bezpečnostní pokyny.....	134
4	Obsah dodávky.....	135
5	Určené použití.....	136
6	Technický popis.....	136
7	Instalace.....	137
8	Použití.....	138
9	Čištění a péče.....	139
10	Řešení problémů.....	140
11	Obchodní záruka.....	140
12	Likvidace.....	140
13	Technické údaje.....	141

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřeadaptujete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrčení elektrickým proudem

- > Zařízení bylo nainstalováno kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži společnosti Dometic.
- > V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- > Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- > Pokud je přírodní kabel chladničky poškozený, musí být vyměněn za vhodný přírodní kabel nebo jednotku, kterou získáte od výrobce nebo zástupce servisu, aby nevzniklo nebezpečí.
- > Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přírodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťte v zadní části chladničky.
- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.
- > Přístroj zapojte do zásuvky, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Po instalaci musí být stále možné odpojit zařízení od elektrické sítě. Toho lze dosáhnout tím, že je zástrčka přístupná nebo že se do pevného zapojení zabuduje vypínač podle pravidel pro zapojení.
- > Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu:
 - Vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Do blízkosti zařízení neumísťujte hořlavé výpary a kapaliny.
- > Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- > V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.
- > Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a vysušte přístroj.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísňe uvnitř přístroje.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání chladničky bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.
- > Skladujte léčivo a vakcíny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- > Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná k uchování léčiv a vakcín, které chcete chladit.
- > Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech přístroje.
- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- > Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- > K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- > V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- > Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před uvedením chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou napájecí kabel a zástrčka suché.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- > Neuchovávejte v chladničce žiraviny ani látky obsahující rozpouštědla.
- > Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
- > Chladničku neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- > Chladničku nikdy neponořujte do vody.
- > Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přírodní kabel.
- > Chladničku přenášejte pouze ve svislé poloze.

4 Obsah dodávky

Množství	Popis
1	Chladnička
1	Rukojeť
1	Digitální teploměr
1	Baterie (CR2032)

5 Určené použití

Chladnička na léky je určena k udržování léků citlivých na teplo mezi 2 °C a 8 °C v uzavřených budovách, jako jsou:

- Nemocnice
- Zdravotní střediska
- Domovy pro seniory
- Kojenecký ústav

Chladnička na léky **není** určena k instalaci do:

- karavanů
- obytných automobilů

Chladnička na léky je určena výhradně k chlazení a skladování léčiv a vakcín v uzavřených nádobách.

Chladnička na léky je určena pouze pro volné stojící použití.

Chladnička na léky **není** určena pro:

- vestavěnou instalaci
- chlazení a uchovávání jakéhokoli typu tělesných tekutin (např. krev nebo plazma) nebo jakýchkoli částí těla (např. lidské orgány)
- chlazení a uchovávání nápojů a potravin, skladování čerstvého jídla nebo mrazení potravin

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Přístroj pracuje s absorpčním chlazením, přičemž jako chladivo využívá čpavek.

Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Veškeré materiály přístroje jsou neškodné pro léčiva a léčivé přípravky.

Kryt chladicí jednotky chrání teplé části chladicí jednotky. Rám patky s ventilačními otvory zajišťuje dostatečné větrání.

Přístroj neustále kontroluje svou správnou funkci. Je-li zjištěna chyba, přístroj se vypne a vnitřní osvětlení nepřetržitě bliká.

2 snímače dvířek detekují, zda jsou dvířka přístroje otevřená. Jsou-li dvířka ponechána otevřená déle než ≥ 20 s, přístroj vydá varovný zvukový signál. Pokud po prvním signálu zůstanou dvířka otevřená po dobu ≥ 40 s, přístroj znovu vydá varovný zvukový signál.

Ovládací panel ukazuje a udržuje minimální a maximální vnitřní teplotu od posledního resetování, abyste mohli zkontrolovat, zda byly léčivé přípravky uchovávány při vhodných teplotách. Teplota je zobrazena ve "°C".

Přístroj je vybaven vnitřní ventilací, která funguje vždy, když jsou dvířka zavřená.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nikdy nebraňte proudění vzduchu k vnitřnímu ventilátoru zablokováním nebo zakrytím přívodů vzduchu.

Vnitřní ventilátor se automaticky zastaví, jakmile dojde k otevření dvířek. Pokud se interní ventilátor neočekávaně zastaví, přístroj vydá nepřetržitý zvukový signál.

6.1 Přehled

obr. 1 na stránce 3

obr. 2 na stránce 4

Položka v obr. 1 / obr. 2	Popis
1	Digitální teploměr
2	Vnitřní osvětlení
3	Kryt chladicí jednotky
4	Výparník
5	Dvířka
6	Zámek dvířek (volitelně)

Položka v  obr. 1/  obr. 2	Popis
7	Snímač vzduchu
8	Rám patky
9	Zásuvka
10	Snímač výparníku
11	Snímač dvířek

6.2 Ovládací prvky

 obr. 3 na stránce 4

Položka na  obr. 3	Popis
1	Aktuální vnitřní teplota
2	Minimální vnitřní teplota
3	Maximální vnitřní teplota
4	Tlačítko RESET

7 Instalace

7.1 Vybalení chladničky

1. Zkontrolujte, zda obal není poškozen.
 2. Odstraňte obal.
 3. Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen.
- ✓ Pokud se na obalu nebo zařízení objeví poškození způsobené přepravou, okamžitě to nahláste přepravní společnosti.

7.2 Instalace chladničky

Dodržujte následující pokyny:

- Dodržujte příslušné montážní rozměry:
 - DS301H:  obr. 4 na stránce 5
 - DS601H:  obr. 5 na stránce 5
 - Zabraňte zablokování otvorů na skříni nebo ve struktuře vnitřní instalace.
 - Kryt chladicí jednotky musí být nasazený.
 - Podlahový rám musí být na svém místě, aby zajistil dostatečný průchod vzduchu.
- Přístroj umístěte na rovný podklad.
- a) Použijte vodováhu k ověření, zda je přístroj ve vodorovné poloze.

7.3 Připojení chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

- Připojte přístroj k samostatnému okruhu, aby nedošlo k poruše kvůli problémům s jiným elektrickým zařízením.
- Přístroj nikdy nepřipojujte k jedné zásuvce spolu s jiným elektrickým zařízením pomocí vícenásobné zásuvky.
- **Pouze Spojené království:** Přístroj se dodává se zástrčkou vybavenou pojistkou 3 A. V případě, že je nutné tuto pojistku vyměnit, musí se použít pojistka 3 A schválená ASTA (BS 1362).

1. Připojte kabel snímače na zadní straně přístroje k dodanému digitálnímu teploměru.
 2. Připojte napájecí kabel přístroje ke střídavému elektronickému napájení.
- ✓ Displej se zapne a zobrazí " - - . - " po dobu 2 s. Poté se na displeji zobrazí aktuální teplota.

7.4 Montáž a odstranění rukojeti dvířek

Rukojeť dvířek můžete namontovat na libovolnou stranu dvířek, protože závěs dvířek je možné umístit na obě strany přístroje.

1. Rukojeť namontujte podle obrázku:

 obr. 6 na stránce 6

2. Rukojeť demontujte podle obrázku:

 obr. 7 na stránce 6

7.5 Výměna strany závěsu dvířek



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před prováděním práce na přístroji odpojte zástrčku ze sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Přístroj může ležet na boku pouze krátce.

Závěs dvířek lze namontovat na obě strany zařízení, což umožňuje jejich otevírání zleva nebo zprava.

- > Stranu závěsu dvířek vyměníte podle obrázku:

-  **obr. 8** na stránce 7
-  **obr. 9** na stránce 7
-  **obr. 10** na stránce 8
-  **obr. 11** na stránce 8
-  **obr. 12** na stránce 9

7.6 Výměna panelu dvířek



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před prováděním práce na přístroji odpojte zástrčku ze sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Přístroj může ležet na boku pouze krátce.

- > Vezměte v potaz rozměry panelu dvířek:

Model	Šířka	Výška	Tloušťka
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Podle potřeby odstraňte rukojeť dvířek (Montáž a odstranění rukojeti dvířek na stránce 137).
- > V případě potřeby odstraňte pojistný kroužek zámku dvířek.
- > Odstraňte panel dvířek podle obrázku:
 -  **obr. 13** na stránce 9
- > Nasadte panel dvířek podle obrázku:
 -  **obr. 14** na stránce 10

8 Použití



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Mezi chlazeným zbožím v chladničce vždy nechejte určitý prostor, aby bylo zajištěno účinné a rovnoměrné chlazení. Pokud jsou zásuvky naplněny příliš těsně, mohou být teploty nepřijatelné



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Těžké předměty skladujte pouze v dolní zásuvce zařízení.



POZNÁMKA Při delším provozu chladničky se za vysokých okolních teplot může uvnitř zařízení vytvářet mírná námraza nebo kapky vody. Je to obvyklý jev, protože vlhkost ve vzduchu kondenzuje a sráží se s klesající teplotou v chladničce. Přístroj není vadný.



POZNÁMKA Přístroj má funkci automatické regulace teploty. Teplotu nelze manuálně nastavit.

8.1 Před prvním použitím

- > Před prvním použitím z hygienických důvodů vyčistěte vnitřní i vnější prostor přístroje vlhkou utěrkou.
- > Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách.
- > Léčiva a léčivé přípravky nezačněte uchovávat dříve, než je dosaženo rozsahu chladicí kapacity.
- > Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

8.2 Úspora energie

- > Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- > Neotevírejte zařízení častěji, než je nutné.
- > Nenechávejte přístroj otevřený déle, než je nutné.
- > Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- > Odmrazte přístroj, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
- > Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- > V pravidelných intervalech ověřujte, zda těsnění dvířek stále řádně sedí.
- > V pravidelných intervalech čistěte prach a nečistoty z kondenzátoru.

8.3 Zapnutí



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Léčiva a léčivé přípravky nezačněte uchovávat dříve, než je dosaženo rozsahu chladicí kapacity.

1. Připojte přístroj ke střídavému elektrickému napájení (Připojení chladničky na stránce 137).
2. Počkejte, až dojde k dosažení rozsahu chladicí kapacity (2 °C ... 8 °C).
3. Tlačítko **RESET** podržte stisknuté po dobu 5 s. Resetování teploměru zabraňuje chybným minimálním a maximálním hodnotám teploty.
2. Vyjměte z přístroje všechny chlazené položky.
3. Vyjměte z přístroje všechny zásuvky (Vyjmutí a vložení zásuvek na stránce 139).
4. Ponechte dvířka přístroje otevřená po dobu 4 ... 8 h nebo dokud námraza zcela nerozmrzne.
5. Vyčistěte vnitřek přístroje čistou vlhkou utěrkou.
6. Vložte zásuvky do přístroje.

8.4 Resetování uložených hodnot teploty



POZNÁMKA Zobrazenou jednotku teploty nelze změnit.

Přístroj ukládá a zobrazuje minimální a maximální teploty naměřené uvnitř zařízení.

- > Stisknutím a podržením tlačítka **RESET** po dobu 5 s obnovíte uložené hodnoty.

8.5 Výměna baterie digitálního teploměru

1. Pomocí mince nebo podobného nástroje otevřete prostor pro baterii na zadní straně teploměru.
2. Vyměňte starou baterii za novou.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Použijte baterii CR2032.
- > Zajistěte správnou polaritu.

3. Zavřete prostor pro baterii.

8.6 Rozmrazování



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte chladničku od elektrické sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

Přístroj je beznámrazový.

Doporučujeme každé 3–4 týdny zkontrolovat, zda se na výparníku netvoří námraza, a v případě potřeby jej rozmrazit.

1. Odpojte přístroj od elektrického napájení.

8.7 Vyjmutí a vložení zásuvek

1. Zásuvky vyjměte podle obrázku:

 **obr. 15** na stránce 10

2. Zásuvky vložte podle obrázku:

 **obr. 16** na stránce 11

8.8 Vypnutí a uskladnění

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vypněte ho následovně:

1. Odpojte přístroj od elektrického napájení.
2. V případě potřeby přístroj odmrázte (Rozmrazování na stránce 139).
3. Vyčistěte přístroj (Čištění a péče na stránce 139).
4. Nechte dvířka přístroje mírně otevřená, aby se zabránilo vzniku pachů.

9 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte chladničku od elektrické sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nepoužívejte k čištění žádné čisticí píský nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození přístroje.
- > Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.
- > Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.
- > Dbejte na to, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.

- > Chladničku čistíte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěná.
- > Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
- > Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

- > Pravidelně čistěte těsnění dvířek.

10 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Voda teče dovnitř chladničky	Ucpaný kondenzační kanál.	Vyčistěte odtok.
	Uskladněná léčiva brání odtoku vody do kolektoru.	Zajistěte, aby se léčiva nedotýkala zadní stěny.
Na zem teče voda.	V zásobníku na vodu je příliš velké množství vody.	Vyčistěte nádobu na vodu.
Digitální teploměr je vypnutý.	Baterie je vybitá.	Vyměňte baterii (Výměna baterie digitálního teploměru na stránce 139).

11 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

12 Likvidace



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci.

Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení a světelné zdroje odděleně od běžného komunálního odpadu!

Toto oddělení je nezbytné, protože světelné zdroje a elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Před recyklací tohoto produktu odstraňte veškeré světelné zdroje.

13 Technické údaje

Pouze EU:

Specifikace	DS301H	DS601H
Hrubý obsah	28 L	53 L
Užitečný obsah	20 L	37 L
Napájecí napětí	230 V~	
Spotřeba elektrické energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Příkon	65 W	85 W
Jmenovitý proud	0,28 A	0,37 A
Chladicí výkon	2 ... 8 °C	
Klimatická třída	N	
Zamýšlená teplota okolního prostředí	10 ... 32 °C	
Chladivo	R717	
Množství chladiva	101 g	173 g
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	
Rozměry	 obr. 4	 obr. 5
Hmotnost	17 kg	23 kg
Zkouška/certifikát	 	

Pouze Spojené království:

Specifikace	DS301H	DS601H
Hrubý obsah	28 L	53 L
Užitečný obsah	20 L	37 L
Napájecí napětí	240 V~	
Spotřeba elektrické energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Příkon	65 W	85 W
Jmenovitý proud	0,28 A	0,37 A
Chladicí výkon	2 ... 8 °C	
Klimatická třída	N	
Zamýšlená teplota okolního prostředí	10 ... 32 °C	
Chladivo	R717	

Specifikace	DS301H	DS601H
Množství chladiva	101 g	173 g
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	
Rozměry	 obr. 4	 obr. 5
Hmotnost	17 kg	23 kg
Zkouška/certifikát	 	

Magyar

1	Fontos információk.....	143
2	Szimbólumok magyarázata.....	143
3	Biztonsági intézkedések.....	143
4	A csomag tartalma.....	145
5	Rendeltetésszerű használat.....	145
6	Műszaki leírás.....	145
7	Beszereles.....	146
8	Üzemeltetés.....	147
9	Tisztítás és karbantartás.....	149
10	Hibaelhárítás.....	149
11	Garancia.....	149
12	Ártalmatlanítás.....	150
13	Műszaki adatok.....	151

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

- > Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerüljük el.



VIGYÁZAT!

- > Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerüljük el.



FIGYELEM!

- > Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerüljük el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági intézkedések



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A készüléket egy szakképzett technikusnak kell beszerelnie a Dometic szerelési útmutatója alapján.
- > Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- > Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- > Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni azt egy, a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelre vagy szerelvényre.
- > A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtőszekrény hátsó részénél.
- > Soha ne fogjon meg pusztá kézzel csupasz vezetékeket.
- > A készüléket olyan aljzatba illeszse be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A készüléket a beépítés után is le kell tudni választani az elektromos hálózatról. Ezt úgy érheti el, ha hozzáférhetővé teszi a csatlakozót, vagy a villanyszerelési szabályok betartásával beépít egy kapcsolót a rögzített vezetékekbe.
- > A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Ne használjon a készülék közelében gyúlékony gőzöket, illetve folyadékokat.
- > Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolókat a hűtőszekrény közelében.
- > Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.
- > Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne, és felnyitáskor sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > A hűtőszekrényt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőszekrény biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A hűtőszekrény ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználoi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnel.
- > A gyógyszert és az oltóanyagokat csak eredeti csomagolásukban vagy megfelelő tárolóedényekben szabad tárolni.
- > Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőteltjesítménye megfelelő-e a hűteni kívánt gyógyszerek és vakcinák tárolásához.
- > Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- > A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

- > Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- > A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- > Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- > Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
 - A készülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőszekrény üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a dugasz száraz.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Hasonlítsa össze a típuscímkén szereplő feszültség-adatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- > Ne tároljon maró vagy oldószert tartalmazó anyagokat a hűtőszekrényben.
- > Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.
- > Ne helyezze a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, közvetlen napsugárzás, gázsütők, stb.).
- > Soha ne merítse vízbe a hűtőszekrényt.

- > Védje a hűtőszekrényt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- > A hűtőszekrényt kizárólag függőleges helyzetben szállítsa.

4 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Hűtőszekrény
1	Hordozófogantyú
1	Digitális hőmérő
1	Elem (CR2032)

5 Rendeltetésszerű használat

A gyógyszerhűtő hőérzékeny gyógyszerek 2 °C és 8 °C közötti hőmérsékleten történő tárolására szolgál zárt épületekben, például:

- Kórházak
- Egészségügyi központok
- Idősek otthonai
- Ellátó otthon

A gyógyszerhűtő **nem** telepíthető az alábbi helyekre:

- Lakókocsik
- Lakóautók

A gyógyszerhűtő zárt tárolóedényekben lévő gyógyszerek és vakcinák hűtésére és tárolására szolgál.

A gyógyszerhűtő kizárólag szabadon álló készülékként használható.

A gyógyszerhűtő **nem** használható az alábbi célokra:

- Beépített telepítés.
- Testfolyadékok, például vér vagy plazma, illetve testrészek, például emberi szervek hűtése és tárolása.
- Italok és élelmiszerek hűtése és tárolása, friss élelmiszerek tárolása vagy élelmiszerek fagyasztása.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/ vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/ vagy a szakszerűtlen üzemeltetés

vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrészről eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

A készülék abszorpciós hűtessel működik, és hűtőközegként ammóniát használ.

A hűtőközegkör karbantartásmentes.

A készülékben felhasznált anyagok gyógyszerekre és gyógytermékekre nézve veszélytelenek.

A hűtőegység borítása védi a hűtőegység meleg alkatrészeit. A szellőzőnyílásokkal rendelkező lábazati ház gondoskodik a megfelelő szellőzésről.

A készülék folyamatosan ellenőrzi a megfelelő működését. Hiba észlelése esetén a készülék leáll, a belső világítás pedig folyamatosan villog.

A 2 ajtóérzékelő érzékeli, ha a készülék ajtaja nyitva van. Ha az ajtó ≥ 20 s percre nyitva marad, a készülék hangjelzést ad. Ha az ajtó az első hangjelzés után további ≥ 40 s percre nyitva marad, a készülék ismét hangjelzést ad.

A vezérlőpanel kijelzi és tárolja a legutóbbi visszaállítás óra mért minimális és maximális belső hőmérsékletet, így Ön ellenőrizheti, hogy a gyógytermékek tárolása a megfelelő hőmérsékleten történt-e. A hőmérséklet "°C" mértékegységben jelenik meg.

A készülék belső ventilátorral van felszerelve, amely akkor működik, amikor az ajtó zárva van.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Soha ne akadályozza a belső ventilátor légáramlását a levegőbemenetek elzárásával vagy letakarásával.

A belső ventilátor automatikusan leáll, amikor kinyitják az ajtót. Ha a belső ventilátor váratlanul leáll, a készülék folyamatos hangjelzést ad.

6.1 A készülék áttekintése

 **1. ábra, 3. oldal**

 **2. ábra, 4. oldal**

Tétel itt:  1. ábra 1/  2. ábra 2	Leírás
1	Digitális hőmérő
2	Belső világítás
3	Hűtőegység borítás
4	Párologatató
5	Ajtó
6	Ajtózár (opcionális)
7	Levegőérzékelő
8	Lábazati víz
9	Fiók
10	Elpárologatató érzékelője
11	Ajtóérzékelő

6.2 Kezelőelemek

 **3. ábra, 4. oldal**

Pozíció itt:  3. ábra 3	Leírás
1	Aktuális belső hőmérséklet
2	Minimális belső hőmérséklet
3	Maximális belső hőmérséklet
4	RESET gomb

7 Beszerelés

7.1 A hűtőszekrény kicsomagolása

- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csomagolás.
- Távolítsa el a csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék.
- Ha a csomagoláson vagy a készüléken szállításból eredő sérülést talál, haladéktalanul jelentse azt a szállítást végző vállalatnak.

7.2 A hűtőszekrény elhelyezése

Vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Tartsa be a megfelelő beépítési méreteket:
 - DS301H:  **4. ábra, 5. oldal**
 - DS601H:  **5. ábra, 5. oldal**
- Ne zárja el a készülékházban és a beépítési szerkezetben lévő nyílásokat.
- Győződjön meg arról, hogy a hűtőegység burkolata a helyén van.
- Győződjön meg arról, hogy a padlókeret a helyén van a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
- A készüléket sík aljzatra állítsa.
 - Vízmértékkel ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen áll-e.

7.3 A hűtőszekrény csatlakoztatása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az egyéb elektromos berendezések problémái által okozott üzemzavarok elkerülése érdekében egy külön áramkörre csatlakoztassa a készüléket.
- A készüléket tilos olyan egyszerűes aljzathoz csatlakoztatni, amelyhez elosztóval több egyéb elektromos berendezés is csatlakoztatva van.
- Csak az Egyesült Királyságban:** A készüléket 3 A-es biztosítékkal ellátott csatlakozódugóval szállítjuk. Ha ki kell cserélni a biztosítékot, használjon 3 A-es ASTA engedéllyel rendelkező (BS 1362) biztosítékot.

- Csatlakoztassa a készülék hátoldalán található érzékelőkábel a mellékelt digitális hőmérőhöz.
- Csatlakoztassa a készülék tápkábelét váltakozó áramú hálózati tápellátáshoz.
- A kijelző bekapcsol, és "2 s másodpercig" - - - jelenik meg rajta. Ezután a kijelző az aktuális hőmérsékletet mutatja.

7.4 Az ajtófogantyú felszerelése és eltávolítása

Az ajtófogantyú az ajtó mindkét oldalára felszerelhető, mivel az ajtó zsanérja a készülék mindkét oldalára átszerelhető.

1. Szerelje fel a fogantyút az ábrán látható módon:

 **6. ábra, 6. oldal**

2. Távolítsa el a fogantyút az ábrán látható módon:

 **7. ábra, 6. oldal**

7.5 Az ajtó zsanéroldalának átszerelése



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készülék csak rövid ideig fekéldhet az oldalán.

Az ajtó zsanérja a készülék mindkét oldalára felszerelhető, így az ajtó balra vagy jobbra nyitható.

- > Az ajtó zsanéroldalát az ábrán látható módon változtassa meg:

 **8. ábra, 7. oldal**

 **9. ábra, 7. oldal**

 **10. ábra, 8. oldal**

 **11. ábra, 8. oldal**

 **12. ábra, 9. oldal**

7.6 Az ajtódekor cseréje



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készülék csak rövid ideig fekéldhet az oldalán.

- > Vegye figyelembe az ajtópanel méreteit:

Modell	Szélesség	Magasság	Vastagság
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Szükség esetén távolítsa el az ajtófogantyút (Az ajtófogantyú felszerelése és eltávolítása 146. oldal).

- > Szükség esetén távolítsa el az ajtózártartógyűrűjét.

- > Távolítsa el az ajtópanelt az ábrán látható módon:

 **13. ábra, 9. oldal**

- > Szerelje fel az ajtópanelt az ábrán látható módon:

 **14. ábra, 10. oldal**

8 Üzemeltetés



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > A hatékony és egyenletes hűtés érdekében a készülékben mindig hagyjon némi helyet hűtött áruk között. Ha a fiókok nincsenek eléggé feltöltve, akkor ott nem megfelelő hőmérsékleti értékek fordulhatnak elő



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A nehéz tárgyakat kizárólag a készülék alsó fiókjában tárolja.



MEGJEGYZÉS Magas környezeti hőmérséklet esetén, ha a készülék hosszabb ideig hűt, a belsejében vékony dérréteg vagy vízcseppek képződhetnek. Ez normális jelenség, mivel a levegőben lévő nedvesség vízcseppekké alakul, amikor a hűtőszekrényben a hőmérséklet lecsökken. A készülék megfelelően működik.



MEGJEGYZÉS A készülék automatikus hőmérséklet-szabályozási funkcióval rendelkezik. A hőmérséklet manuálisan nem állítható be.

8.1 Az első használat előtt

- > Az első használat előtt higiéniai okokból nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsőjét és belsejét.
- > A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik.

- > Ne tároljon gyógyszereket vagy gyógyászati készítményeket, amíg a hőmérséklet nincs a hűtési kapacitás tartományában.
- > Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól (például használjon napellenzőt az ablakokon).

8.2 Energiatakarékosság

- > Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- > Ne nyissa ki a készüléket a szükségesnél gyakrabban.
- > Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját a szükségesnél hosszabb ideig.
- > Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozicionálja.
- > Amint jégréteg képződik, olvassa le a készüléket.
- > Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.
- > Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó tömítés továbbra is megfelelően illeszkedik-e.
- > Rendszeres időközönként távolítsa el a port és a szennyeződések a kondenzátorról.

8.3 Bekapcsolás



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Ne tároljon gyógyszereket vagy gyógyászati készítményeket, amíg a hőmérséklet nincs a hűtési kapacitás tartományában.

1. Csatlakoztassa a készüléket váltakozó áramú hálózati tápellátáshoz (A hűtőszekrény csatlakoztatása 146. oldal).
2. Várja meg, amíg a hűtési hőmérséklet eléri a megfelelő tartományt (2 °C ... 8 °C).
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **RESET** gombot 5 s ideig.
A hőmérő visszaállítása megakadályozza a hibás minimum- és maximumhőmérséklet-értékek tárolását.

8.4 A tárolt hőmérsékletértékek visszaállítása



MEGJEGYZÉS A megjelenített hőmérsékleti mértékegység nem módosítható.

A készülék tárolja és megjeleníti a belsejében mért legalacsonyabb és legmagasabb hőmérsékletet.

- > A tárolt értékek visszaállításához tartsa lenyomva a **RESET** gombot 5 másodpercig.

8.5 A digitális hőmérő elemének cseréje

1. Egy érmével vagy hasonló eszközzel nyissa ki a hőmérő hátoldalán található elemtartó rekeszt.
2. Cserélje ki a régi elemet egy újra.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > CR2032 típusú elemet használjon.
- > Ügyeljen a megfelelő polaritásra.

3. Zárja vissza az elemtartó rekeszt.

8.6 Kioldasztás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az elektromos hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A jégtelenítési folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

A készülék jegesedésmentes.

Javasoljuk, hogy 3–4 hetente ellenőrizze, képződött-e jég az elpárologtatón, és szükség esetén olvassa le a készüléket.

1. Válassza le a készüléket az áramellátásról.
2. Vegyen ki minden hűtött árut a készülékből.
3. Vegye ki az összes fiókot a készülékből (A fiókok eltávolítása és behelyezése 148. oldal).
4. Hagyja nyitva a készülék ajtaját körülbelül 4 ... 8 h órán át, vagy amíg a jég teljesen fel nem olvad.
5. Törölje át a készülék belsejét egy tiszta, nedves ruhával.
6. Helyezze vissza a fiókokat a készülékbe.

8.7 A fiókok eltávolítása és behelyezése

1. Távolítsa el a fiókokat az ábrán látható módon:

15. ábra, 10. oldal

- Helyezze be a fiókokat az ábrán látható módon:

16. ábra, 11. oldal

8.8 Kikapcsolás és tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az alábbiak szerint kapcsolja ki:

- Válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Szükség esetén olvassa le a készüléket (Kiolvasztás 148. oldal).
- Tisztítsa meg a készüléket (Tisztítás és karbantartás 149. oldal).
- A kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében hagyja kissé nyitva a készülék ajtaját.

9 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az elektromos hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a készüléket.
- A jégretekelt eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A jégtelenítési folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédesszközöket.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpphenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
- A hűtőszekrényt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.

- Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.
Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.

10 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A víz a hűtőszekrény belsejébe folyik	Eldugult a kondenzátum elvezető cső.	Tisztítsa ki az elvezetőcsövet.
	A tárolt gyógyszerek megakadályozzák, hogy a víz a gyűjtőbe folyjon.	Biztosítsa, hogy a gyógyszerek ne érjenek hozzá a hátfalhoz.
A víz alulra folyik.	Túl sok víz van a víztartályban.	Tisztítsa ki a víztartályt.
A digitális hőmérő ki van kapcsolva.	Az akkumulátor lemerült.	Cserélje ki az elemet (A digitális hőmérő elemének cseréje 148. oldal).

11 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkészítési javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

12 Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása:
A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.



Az áthúzott kerek szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést és fényforrást!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert a fényforrások és az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el belőle az összes fényforrást.

13 Műszaki adatok

Csak az EU-ban:

Műszaki leírás	DS301H	DS601H
Bruttó térfogat	28 L	53 L
Hasznos térfogat	20 L	37 L
Csatlakozási feszültség	230 V~	
Energiafogyasztás	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Energiafogyasztás	65 W	85 W
Névleges áram	0,28 A	0,37 A
Hűtési teljesítmény	2 ... 8 °C	
Klímaosztály	N	
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet	10 ... 32 °C	
Hűtőközeg	R717	
Hűtőközeg mennyisége	101 g	173 g
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	
Méret	 . ábra 4	 . ábra 5
Súly	17 kg	23 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	 	

Csak az Egyesült Királyságban:

Műszaki leírás	DS301H	DS601H
Bruttó térfogat	28 L	53 L
Hasznos térfogat	20 L	37 L
Csatlakozási feszültség	240 V~	
Energiafogyasztás	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Energiafogyasztás	65 W	85 W
Névleges áram	0,28 A	0,37 A
Hűtési teljesítmény	2 ... 8 °C	
Klímaosztály	N	
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet	10 ... 32 °C	

Műszaki leírás	DS301H	DS601H
Hűtőközeg	R717	
Hűtőközeg mennyisége	101 g	173 g
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	
Méret	 . ábra 4	 . ábra 5
Súly	17 kg	23 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	 	

Hrvatski

1	Važne napomene.....	153
2	Objašnjenje simbola.....	153
3	Sigurnosne upute.....	153
4	Opseg isporuke.....	154
5	Namjena.....	154
6	Tehnički opis.....	155
7	Instalacija.....	156
8	Rad.....	157
9	Čišćenje i održavanje.....	158
10	Uklanjanje smetnji.....	158
11	Komercijalno jamstvo.....	159
12	Odlaganje u otpad.....	159
13	Tehnički podaci.....	160

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuje sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštuje ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Uređaj mora instalirati kvalificirani tehničar u skladu s uputama za montažu tvrtke Dometic.
- > Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- > Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- > Ako je priključni kabel hladnjaka oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim priključnim kabelom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisa da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- > Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnju stranu hladnjaka.
- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.
- > Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Nakon instalacije mora postojati mogućnost odspajanja uređaja od električne mreže. To se može postići tako da je utikač dostupan ili dodavanjem prekidača u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje.
- > Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Isključite ga.
 - Izbjegavajte otvoreni plamen i iskre.
 - Dobro prozračite prostoriju.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > U blizini uređaja nemojte stavljati zapaljive plinove ni tekućine.
- > U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- > U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

- > Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbera. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.
- > Lijek i cjepiva mogu se čuvati samo u izvornoj ambalaži ili prikladnim spremnicima.
- > Provjerite je li rashladni kapacitet uređaja odgovarajući za čuvanje lijekova i cjepiva koje želite hladiti.
- > Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- > Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- > Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- > Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- > Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Ako je uređaj dugo prazan:
 - Isključite ga.
 - Odledite uređaj.
 - Očistite i osušite uređaj.
 - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u uređaju.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

- > Prije uključjenja hladnjaka osigurajte da su kabel napajanja i utičnica suhi.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Ne gurajte prste u šarku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- > U hladnjaku nemojte čuvati nagrizajuće tvari ni tvari koje sadržavaju otapala.
- > Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- > Hladnjak nemojte stavljati u blizini otvorenog plamena ni drugih izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- > Hladnjak nikada ne uranjajte u vodu.
- > Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.
- > Hladnjak nosite samo u uspravnom položaju.

4 Opseg isporuke

Količina	Opis
1	Hladnjak
1	Ručka
1	Digitalni termometar
1	Baterija (CR2032)

5 Namjena

Hladnjak za lijekove namijenjen je čuvanju lijekova osjetljivih na toplinu na temperaturi između 2 °C i 8 °C u zatvorenim zgradama kao što su:

- Bolnice
- Domovi zdravlja
- Domovi za starije osobe
- Domovi za starije i nemoćne osobe

Hladnjak za lijekove **nije** namijenjen za ugradnju u:

- karavane
- Kampere

Hladnjak za lijekove namijenjen je hlađenju i čuvanju lijekova i cjepiva u zatvorenim spremnicima.

Hladnjak za lijekove namijenjen je samo za samostojeću uporabu.

Hladnjak za lijekove **nije** namijenjen za:

- Ugradnju.
- Hlađenje i čuvanje bilo koje vrste tjelesnih tekućina (npr. krvi ili plazme) ni bilo kojeg dijela tijela (npr. ljudskih organa).
- Hlađenje i čuvanje pića i hrane, čuvanje svježih namirnica ni zamrzavanje hrane.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklopanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Tehnički opis

Uređaj radi s apsorpcijskim hlađenjem koristeći amonijak kao rashladno sredstvo.

Krug rashladnog sredstva ne treba održavati.

Svi materijali koji se koriste u uređaju prikladni su za uporabu s lijekovima i medicinskim proizvodima.

Poklopac rashladne jedinice štiti tople dijelove rashladne jedinice. Okvir postolja s ventilacijskim otvorima osigurava dostatnu ventilaciju.

Uređaj neprestano provjerava radi li ispravno. Ako se otkrije pogreška, uređaj će se isključiti, a unutarnja će rasvjeta neprekidno bljeskati.

Dva senzora vrata otkrivaju jesu li vrata uređaja otvorena. Ako su vrata otvorena ≥ 20 s, uređaj se oglašava zvučnim signalom. Ako vrata ostanu otvorena ≥ 40 s nakon prvog signala, uređaj se ponovno oglašava zvučnim signalom.

Upravljačka ploča prikazuje i sprema minimalnu i maksimalnu unutarnju temperaturu od posljednjeg

poništanja kako biste provjerili jesu li medicinski proizvodi bili čuvani na odgovarajućim temperaturama. Temperatura se prikazuje u "°C".

Uređaj je opremljen unutarnjom ventilacijom koja radi kad god su vrata zatvorena.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nikada nemojte sprječavati protok zraka do unutarnjeg ventilatora blokiranjem ili prekrivanjem ulaza za zrak.

Unutarnji ventilator automatski se zaustavlja kada se vrata otvore. Ako se unutarnji ventilator neočekivano zaustavi, uređaj se neprekidno oglašava zvučnim signalom.

6.1 Pregled

sl. 1 na stranici 3

sl. 2 na stranici 4

Poz. na sl. 1/ sl. 2	Opis
1	Digitalni termometar
2	Unutarnja rasvjeta
3	Poklopac rashladne jedinice
4	Isparivač
5	Vrata
6	Brava (opcionally)
7	Senzor zraka
8	Okvir postolja
9	Ladica
10	Senzor isparivača
11	Senzor vrata

6.2 Upravljački gumbi

sl. 3 na stranici 4

Poz. na sl. 3	Opis
1	Trenutačna unutarnja temperatura
2	Minimalna unutarnja temperatura
3	Maksimalna unutarnja temperatura

Poz. na sl. 3	Opis
4	Tipka RESET

7 Instalacija

7.1 Raspakiranje hladnjaka

1. Provjerite je li ambalaža oštećena.
 2. Uklonite ambalažu.
 3. Provjerite je li uređaj oštećen.
- ✓ Ako na ambalaži ili uređaju uočite oštećenja nastala tijekom prijevoza, odmah ih prijavite prijevozniku.

7.2 Montaža hladnjaka

Obratite pažnju na sljedeće napomene:

- Pridržavajte se odgovarajućih ugradbenih dimenzija:
 - DS301H: sl. 4 na stranici 5
 - DS601H: sl. 5 na stranici 5
- Pazite da otvori na kućištu u ugradbenoj konstrukciji ne budu zapriječeni.
- Provjerite je li poklopac rashladne jedinice postavljen.
- Provjerite je li okvir postolja na mjestu kako bi se osigurao dovoljan protok zraka.
- Uređaj postavite na ravnu površinu.
 - a) Libelom provjerite je li uređaj niveliran.

7.3 Povezivanje hladnjaka



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Uređaj priključite na zaseban strujni krug kako biste spriječili kvar zbog problema s drugom električnom opremom.
- Uređaj nikada nemojte priključivati u istu utičnicu s drugom električnom opremom pomoću višestruke utičnice.
- **Samo UK:** Uređaj se isporučuje s utikačem opremljenim osiguračem od 3 A. Ako je osigurač potrebno zamijeniti, mora se koristiti osigurač od 3 A s odobrenjem ASTA (BS 1362).

1. Kabel senzora na stražnjoj strani uređaja priključite na isporučeni digitalni termometar.
2. Kabel za napajanje uređaja priključite na izvor izmjeničnog napajanja.

- ✓ Zaslon se uključuje i prikazuje " - - . - " 2 s. Nakon toga zaslon opet prikazuje trenutnu temperaturu.

7.4 Postavljanje i uklanjanje ručke vrata

Ručka vrata može se montirati na bilo koju stranu vrata jer se šarka vrata može premjestiti na bilo koju stranu uređaja.

1. Montirajte ručku kako je prikazano:

sl. 6 na stranici 6

2. Ručku uklonite kako je prikazano:

sl. 7 na stranici 6

7.5 Promjena strane šarke vrata



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- Prije bilo kakvih radova na uređaju odspojite ga od napajanja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Uređaj smije ležati na bočnoj strani samo kratko vrijeme.

Šarka vrata može se montirati na bilo koju stranu uređaja, što omogućuje otvaranje s lijeve ili desne strane.

- Promijenite stranu šarke vrata kako je prikazano:

sl. 8 na stranici 7

sl. 9 na stranici 7

sl. 10 na stranici 8

sl. 11 na stranici 8

sl. 12 na stranici 9

7.6 Zamjena ploče za vrata



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- Prije bilo kakvih radova na uređaju odspojite ga od napajanja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Uređaj smije ležati na bočnoj strani samo kratko vrijeme.

- > Uzmite u obzir dimenzije ploče vrata:

Model	Širina	Visina	Debljina
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Ako je potrebno, uklonite ručku vrata (Postavljanje i uklanjanje ručke vrata na stranici 156).
- > Ako je potrebno, uklonite pričvrtni prsten brave vrata.
- > Skinite ploču vrata kako je prikazano:

 **sl. 13 na stranici 9**

- > Postavite ploču vrata kako je prikazano:

 **sl. 14 na stranici 10**

8 Rad



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Između rashlađenih proizvoda unutar uređaja uvijek ostavite malo prostora kako biste osigurali učinkovito i ravnomjerno hlađenje. Ako su ladice prenatrpane, može doći do neprihvatljivih vrijednosti temperature



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Teške predmete čuvajte samo u donjoj ladici uređaja.



UPUTA Ako je uređaj dulje vrijeme radio u uvjetima visoke temperature okoline, u njegovoj se unutrašnjosti može stvoriti tanak sloj leda ili se mogu pojaviti kapljice vode. To je normalno jer se vlaga iz zraka kondenzira u vodu kad temperatura u hladnjaku padne. Uređaj nije neispravan.



UPUTA Uređaj ima funkciju automatske regulacije temperature. Temperatura se ne može postaviti ručno.

8.1 Prije prve uporabe

- > Zbog higijenskih razloga, prije prve uporabe uređaj iznutra i izvana očistite vlažnom krpom.
- > Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati.
- > Lijekove i medicinske proizvode nemojte stavljati u uređaj prije nego što se dosegne raspon rashladnog kapaciteta.

- > Uređaj zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti (npr. sjenila na prozorima).

8.2 Ušteda energije

- > Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
- > Uređaj nemojte otvarati češće nego što je potrebno.
- > Uređaj nemojte ostavljati otvoren duže nego što je potrebno.
- > Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- > Uređaj odmrznite čim se stvori sloj leda.
- > Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.
- > Redovito provjeravajte prijanja li brtva vrata i dalje pravilno.
- > Redovito uklanjajte prašinu i nečistoću s kondenzatora.

8.3 Uključivanje



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Lijekove i medicinske proizvode nemojte stavljati u uređaj prije nego što se dosegne raspon rashladnog kapaciteta.

1. Uređaj povežite s napajanjem izmjeničnom strujom (Povezivanje hladnjaka na stranici 156).
2. Pričekajte da se dosegne raspon rashladnog kapaciteta (2 °C ... 8 °C).
3. Pritisnite i držite gumb **RESET** u trajanju od 5 s. Poništavanjem termometra sprječavaju se pogrešne minimalne i maksimalne vrijednosti temperature.

8.4 Ponovno postavljanje spremijenih vrijednosti temperature



UPUTA Prikazana jedinica temperature ne može se promijeniti.

Uređaj sprema i prikazuje minimalnu i maksimalnu temperaturu izmjerenu u uređaju.

- > Pritisnite i zadržite tipku **RESET** na 5 s kako biste poništili spremjene vrijednosti.

8.5 Zamjena baterije digitalnog termometra

1. Kovanicom ili sličnim alatom otvorite odjeljak za baterije na stražnjoj strani termometra.
2. Staru bateriju zamijenite novom.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Koristite bateriju CR2032.
- > Provjerite je li polaritet ispravan.

3. Zatvorite odjeljak za baterije.

8.6 Odleđivanje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Prije čišćenja i servisiranja hladnjak uvijek iskopčajte iz električne mreže.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Ne upotrebljavajte nikakve mehaničke ni druge alate za ubrzavanje procesa odleđivanja.

Uređaj je zaštićen od smrzavanja.

Preporučuje se svaka 3 – 4 tjedna provjeriti je li se na isparivaču stvorio led te po potrebi odmrznuti uređaj.

1. Odvojite uređaj od napajanja.
2. Izvadite sve rashlađene proizvode iz uređaja.
3. Izvadite sve ladice iz uređaja (Uklanjanje i umetanje ladica na stranici 158).
4. Vrata uređaja ostavite otvorena približno 4 ... 8 h ili dok se led potpuno ne otopi.
5. Unutrašnjost uređaja obrišite čistom, vlažnom krpom.
6. Umetnite ladice u uređaj.

8.7 Uklanjanje i umetanje ladica

1. Police uklonite kako je prikazano:

 **sl. 15 na stranici 10**

2. Police umetnite kako je prikazano:

 **sl. 16 na stranici 11**

8.8 Isključivanje i pohrana

Ako se uređaj neće upotrebljavati dulje vrijeme, isključite ga na sljedeći način:

1. Odvojite uređaj od napajanja.
2. Ako je potrebno, odmrznite uređaj (Odleđivanje na stranici 158).
3. Očistite uređaj (Čišćenje i održavanje na stranici 158).

4. Ostavite vrata uređaja malo otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

9 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Prije čišćenja i servisiranja hladnjak uvijek iskopčajte iz električne mreže.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Tijekom čišćenja ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ni tvrde predmete jer oni mogu oštetiti uređaj.
- > Nikad ne upotrebljavajte tvrde ni oštre alate za uklanjanje leda ili oslobađanje predmeta koji se zaleđeni drže za uređaj.
- > Ne upotrebljavajte nikakve mehaničke ni druge alate za ubrzavanje procesa odleđivanja.
- > Provjerite da na brtve ne kapa voda. Time se može oštetiti elektronika.

- > Hladnjak čistite vlažnom krpom redovito, odnosno čim se zaprlja.
- > Hladnjak nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.
- > Redovito provjeravajte odvod kondenzata.
Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.
- > Redovito čistite brtve vrata.

10 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Voda curi u unutrašnjost hladnjaka.	Kondenzacijski odvod je začepljen.	Očistite odvod.
	Lijekovi sprječavaju otjecanje vode u kolektor.	Pazite da lijekovi ne dodiruju stražnju stijenku.
Voda curi na pod.	U spremniku za vodu ima previše vode.	Očistite spremnik za vodu.
Digitalni termometar je isključen.	Baterija je prazna.	Zamijenite bateriju (Zamjena baterije digitalnog termo-

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
		metra na stranici 157).

11 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

12 Odlaganje u otpad



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja.

Potrošač je zakonski obavezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu i izvore svjetlosti odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!

To je odvajanje nužno jer su izvori svjetlosti i električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Prije recikliranja ovog proizvoda uklonite sve izvore svjetlosti.

13 Tehnički podaci

Samo EU:

Specifikacija	DS301H	DS601H
Ukupna zapremnina	28 L	53 L
Zapremnina pohrane	20 L	37 L
Priključni napon	230 V~	
Potrošnja energije	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Potrošnja energije	65 W	85 W
Dimenzionirana struja	0,28 A	0,37 A
Učinak hlađenja	2 ... 8 °C	
Klimatski razred	N	
Namjenska upotreba na okolnoj temperaturi	10 ... 32 °C	
Rashladno sredstvo	R717	
Količina rashladnog sredstva	101 g	173 g
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	
Dimenzije	 sl. 4	 sl. 5
Težina	17 kg	23 kg
Ispitivanje/certifikacija	 	

Samo UK:

Specifikacija	DS301H	DS601H
Ukupna zapremnina	28 L	53 L
Zapremnina pohrane	20 L	37 L
Priključni napon	240 V~	
Potrošnja energije	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Potrošnja energije	65 W	85 W
Dimenzionirana struja	0,28 A	0,37 A
Učinak hlađenja	2 ... 8 °C	
Klimatski razred	N	
Namjenska upotreba na okolnoj temperaturi	10 ... 32 °C	

Specifikacija	DS301H	DS601H
Rashladno sredstvo	R717	
Količina rashladnog sredstva	101 g	173 g
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	
Dimenzije	 sl. 4	 sl. 5
Težina	17 kg	23 kg
Ispitivanje/certifikacija	 	

Türkçe

1	Önemli notlar.....	162
2	Sembollerin açıklanması.....	162
3	Güvenlik uyarıları.....	162
4	Teslimat kapsamı.....	163
5	Amacına Uygun Kullanım.....	163
6	Teknik Açıklama.....	164
7	Montaj.....	165
8	Kullanım.....	166
9	Temizlik ve bakım.....	167
10	Arızaların Giderilmesi.....	167
11	Garanti.....	167
12	Atık İmhası.....	168
13	Teknik Veriler.....	169

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlar, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenli ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

- > Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

- > Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

- > Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Cihaz, kalifiye bir teknisyen tarafından Dometic montaj kılavuzuna uygun olarak monte edilmelidir.
- > Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.
- > Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- > Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa güvenle ilgili tehlikelerin önlenmesi için üreticiden veya servis personelinin temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.
- > Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- > Buzdolabının arkasına seyyar çoklu priz ve taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.
- > Açıkta kabloları çıplak elle dokunmayın.
- > Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizele takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Montajdan sonra, cihazın elektrik şebekesi ile olan bağlantısını ayırmak mümkün olmalıdır. Bu, fişin erişilebilir olması veya kablolar kurallarına göre sabit kablo tesisatına bir anahtar eklenmesiyle sağlanabilir.
- > Soğutucu deresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede alevlenebilen bir maddedir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Cihazı kapatın.
 - Çıplak alevler ve kıvılcımlar oluşmasını önleyin.
 - Mekanı iyi havalandırın.



UYARI! Patlama tehlikesi

- > Yanıcı buharları ve sıvıları cihazın yakınına koymayın.
- > Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- > Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.
- > Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- > 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.
- > İlaç ve aşılar sadece orijinal ambalajlarında veya uygun kaplarda saklanmalıdır.
- > Cihazın soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz ilaç ve aşıları saklamaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- > Kapağın uzun bir süre açık kalması cihazın bölümlerindeki sıcaklığın belirli bir şekilde yükselmesine neden olabilir.
- > Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- > Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- > Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- > Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Cihaz uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Cihazı kapatın.
 - Cihazın buzlarını çözün.
 - Cihazı temizleyin ve kurutun.
 - Cihazın içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Buzdolabını çalıştırmadan önce güç kablosunun ve fişinin kuru olduğundan emin olun.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Cihaz derecelendirme etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- > Kostik veya çözücü içeren maddeleri buzdolabının içinde saklamayın.
- > Varsa yoğunlaşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
- > Buzdolabını çıplak ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- > Buzdolabını kesinlikle suya batırmayın.
- > Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.
- > Buzdolabını yalnızca dik konumda taşıyın.

4 Teslimat kapsamı

Miktar	Adı
1	Buzdolabı
1	Kulp
1	Dijital termometre
1	Pil (CR2032)

5 Amacına Uygun Kullanım

İlaç buzdolabı, ısıya duyarlı ilaçları aşağıdaki gibi kapalı binalarda 2 °C ve 8 °C arasında tutmak için tasarlanmıştır:

- Hastaneler
- Sağlık merkezleri
- Huzurevleri
- Bakım evleri

İlaç buzdolabı aşağıdakilere monte edilmek için **tasarlanmamıştır**:

- Karavanlar
- Motokaravanlar

İlaç buzdolabı, ilaçları ve aşıları kapalı kaplarda soğutmak ve saklamak için tasarlanmıştır.

İlaç buzdolabı sadece bağımsız kullanım için tasarlanmıştır.

Buzdolabı şunlar için **tasarlanmamıştır**:

- Dahili kurulum.
- Her türlü vücut sıvısının (örneğin kan veya plazma) veya herhangi bir vücut parçasının (örneğin insan organları) soğutulması ve saklanması.
- İçeceklerin ve yiyeceklerin soğutulması ve saklanması, taze yiyeceklerin saklanması veya gıda ürünlerinin dondurulması.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Teknik Açıklama

Soğutucu olarak amonyak kullanılan cihaz, absorpsiyonlu soğutmayla çalışır.

Soğutucu akışkan devresi için bakım gerekmez.

Cihazda kullanılan tüm malzemeler ilaçlar ve tıbbi ürünlerle kullanım için uygundur.

Soğutma ünitesi kapağı, soğutma ünitesinin sıcak parçalarını korur. Havalandırma delikli ayak çerçevesi yeterli havalandırma sağlar.

Cihaz düzgün çalışıp çalışmadığını sürekli olarak kontrol eder. Bir hata algılanırsa cihaz kapanır ve iç ışık sürekli olarak yanıp söner.

2 kapı sensörü, cihaz kapısının açık olup olmadığını algılar. ≥ 20 s boyunca kapı açık kalırsa cihaz sesli bir sinyal verir. İlk sinyalden sonra kapı ≥ 40 s açık kalırsa cihaz sesli sinyali tekrar verir.

Kontrol paneli, son sınırlamadan itibaren minimum ve maksimum iç sıcaklıkları gösterir ve saklar, böylece tıbbi ürünlerin uygun sıcaklıklarda saklanıp saklanmadığını kontrol edebilirsiniz. Sıcaklık "°C" olarak görüntülenir.

Cihaz, kapı her kapatıldığında çalışan bir iç havalandırma ile donatılmıştır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Dahili fana giden hava akışını kesinlikle hava girişlerini tıkararak veya kapatarak engellemeyin.

Kapı açıldığında dahili fan otomatik olarak durur. Dahili fan beklenmedik bir şekilde durursa cihaz sürekli bir sesli sinyal verir.

6.1 Genel Bakış

şekil 1 sayfa 3

şekil 2 sayfa 4

şekil 1 / şekil 2 içindeki öğe	Adı
1	Dijital termometre
2	İç aydınlatma
3	Soğutma ünitesi kapağı
4	Buharlaştırıcı
5	Kapak
6	Kapı kilidi (isteğe bağlı)
7	Hava sensörü
8	Ayak çerçevesi
9	Çekmece
10	Evaporatör sensörü
11	Kapı sensörü

6.2 Kontrol elemanları

şekil 3 sayfa 4

içindeki pozisyonu şekil 3	Adı
1	Mevcut iç sıcaklık
2	Minimum iç sıcaklık
3	Maksimum iç sıcaklık
4	RESET düğmesi

7 Montaj

7.1 Buzdolabının ambalajını açma

1. Ambalajın hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
2. Ambalajı çıkarın.
3. Cihazın hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- ✓ Ambalajda veya cihazda taşımadan kaynaklanan hasarlar tespit edilirse derhal nakliye firmasına bildirin.

7.2 Buzdolabının montajı

Aşağıdaki notlara uyun:

- İlgili montaj boyutlarına uyun:
 - DS301H:  **şekil 4 sayfa 5**
 - DS601H:  **şekil 5 sayfa 5**
- Muhafazadaki ve kurulum yapısındaki açıklıkları engellerden uzak tutun.
- Soğutma ünitesi kapağının yerinde olduğundan emin olun.
- Yeterli hava akışı sağlamak için zemin çerçevesinin yerinde olduğundan emin olun.
- Cihazı düz bir yüzeye yerleştirin.
 - a) Cihazın düz durduğunu doğrulamak için su terazisi kullanın.

7.3 Buzdolabının bağlanması



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Diğer elektrikli ekipmanlarla ilgili sorunlardan kaynaklanan arızaları önlemek için cihazı ayrı bir devreye bağlayın.
- Cihazı kesinlikle diğer elektrikli ekipmanlarla birlikte bir çoklu priz vasıtasıyla tek bir prize bağlamayın.
- **Yalnızca Birleşik Krallık:** Cihaz, 3 A sigortayla donatılmış bir fişle birlikte gelir. Bu sigortanın değiştirilmesi gerektiğinde 3 A ASTA onaylı (BS 1362) bir sigorta kullanılmalıdır.

1. Cihazın arkasındaki sensör kablосunu ürünle birlikte gelen dijital termometreye bağlayın.
2. Cihazın güç kablосunu bir AC güç kaynağına bağlayın.
- ✓ Ekran açılır ve “ - - - ” 2 s boyunca gösterilir. Ardından ekranda mevcut sıcaklık gösterilir.

7.4 Kapı kolunun takılması ve çıkarılması

Kapı menteşesi cihazın her iki tarafına hareket ettirilebileceğinden kapı kolu kapının her iki tarafına monte edilebilir.

1. Kolu gösterildiği gibi monte edin:

 **şekil 6 sayfa 6**

2. Kolu gösterildiği gibi çıkarın:

 **şekil 7 sayfa 6**

7.5 Kapı menteşesinin yönünü değiştirme



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihaz sadece kısa bir süre yan yatırılabilir.

Kapı menteşesi, cihazın her iki tarafına monte edilebilir ve böylece soldan veya sağdan açılabilir.

- Kapı menteşesinin yönünü gösterildiği gibi değiştirin:

 **şekil 8 sayfa 7**

 **şekil 9 sayfa 7**

 **şekil 10 sayfa 8**

 **şekil 11 sayfa 8**

 **şekil 12 sayfa 9**

7.6 Kapak panelinin değiştirilmesi



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihaz sadece kısa bir süre yan yatırılabilir.

- Kapı paneli boyutlarını göz önünde bulundurun:

Model	Genişlik	Yükseklik	Kalınlık
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- Gerekirse kapı kolunu (Kapı kolunun takılması ve çıkarılması sayfa 165) çıkarın.

- > Gerekirse kapı kilidinin tespit halkasını çıkarın.
- > Kapı panelini gösterildiği gibi çıkarın:

 **şekil 13 sayfa 9**

- > Kapı panelini gösterildiği gibi monte edin:

 **şekil 14 sayfa 10**

8 Kullanım



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Verimli ve eşit soğutma sağlamak için cihazın içindeki soğutulan malzemeler arasında her zaman biraz boşluk bırakın. Çekmeceler çok sıkı doldurulursa kabul edilemez sıcaklık değerleri ortaya çıkabilir



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Ağır nesneleri yalnızca cihazın alt çekmecesinde saklayın.



NOT Cihaz yüksek ortam sıcaklıklarında uzun süredir soğutma yapıyorsa cihazın iç kısmında ince bir buz tabakası veya su damlacıkları oluşabilir. Bu normaldir çünkü buzdolabındaki sıcaklık düştüğünde havadaki nem yoğunlaşarak suya dönüşür. Cihaz arızalı değildir.



NOT Cihazın otomatik sıcaklık düzenleme işlevi vardır. Sıcaklık manuel olarak ayarlanamaz.

8.1 İlk kullanım öncesi

- > İlk kullanımdan önce cihazın içini ve dışını hijyenik nedenlerden dolayı nemli bir bezle temizleyin.
- > Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir.
- > Soğutma kapasitesi aralığına ulaşmadan önce ilaç ve tıbbi ürünleri saklamayın.
- > Buzdolabını doğrudan güneş ışığından koruyun (ör. pencerelerde güneşlikler).

8.2 Enerji tasarrufu

- > Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
- > Cihazı gerekenden daha sık açmayın.
- > Cihazı gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
- > Optimum bir enerji tüketimi için, rafları ve çekmeceleri teslimat durumlarına göre konumlandırın.
- > Bir buz tabakası oluşur oluşmaz cihazın buzunu çözün.
- > Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.

- > Kapak contasının yerine tam olarak oturup oturmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- > Kondenserdeki tozu ve kiri düzenli aralıklarla temizleyin.

8.3 Açma



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Soğutma kapasitesi aralığına ulaşmadan önce ilaç ve tıbbi ürünleri saklamayın.

1. Cihazı bir AC güç kaynağına (Buzdolabının bağlanması sayfa 165) bağlayın.
2. Soğutma kapasitesi aralığına (2 °C ... 8 °C) ulaşana kadar bekleyin.
3. **RESET** düğmesini 5 s boyunca basılı tutun. Termometrenin sıfırlanması yanlış minimum ve maksimum sıcaklık değerlerini önler.

8.4 Kayıtlı sıcaklık değerlerini sıfırlama



NOT Görüntülenen sıcaklık birimi değiştirilemez.

Cihaz, cihazın içinde ölçülen minimum ve maksimum sıcaklıkları kaydeder ve görüntüler.

- > Kayıtlı değerleri sıfırlamak için **RESET** düğmesini 5 s boyunca basılı tutun.

8.5 Dijital termometrenin pilinin değiştirilmesi

1. Termometrenin arkasındaki pil bölümünü açmak için bozuk para veya benzer bir alet kullanın.
2. Eski pili yenisiyle değiştirin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > CR2032 pil kullanın.
- > Polaritenin doğru olduğundan emin olun.

3. Pil bölümünü kapatın.

8.6 Buz çözme



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Buzdolabını temizlemeden ve bakım yapmadan önce daima elektrik bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik veya başka aletler kullanmayın.

Cihaz buzlanma yapmaz.

Cihazı 3-4 haftada bir evaporatörde donma oluşumu açısından kontrol etmeniz ve gerekirse buzunu çözünüzdeniz önerilir.

1. Cihazı güç kaynağından ayırın.
2. Cihazdaki tüm soğutulmuş malzemeleri çıkarın.
3. Cihazdaki (Çekmecelerin çıkarılması ve takılması sayfa 167) tüm çekmeceleri çıkarın.
4. Cihaz kapağını 4 ... 8 h boyunca veya buz tamamen çözülünceye kadar açık bırakın.
5. Cihazın iç kısmını temiz nemli bir bezle silin.
6. Çekmeceleri cihaza takın.

8.7 Çekmecelerin çıkarılması ve takılması

1. Çekmeceleri gösterildiği gibi çıkarın:

şekil 15 sayfa 10

2. Çekmeceleri gösterildiği gibi takın:

şekil 16 sayfa 11

8.8 Kapatma ve kaydetme

Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki şekilde kapatın:

1. Cihazı güç kaynağından ayırın.
2. Gerekirse cihazın (Buz çözme sayfa 166) buzunu çözünüz.
3. Cihazı (Temizlik ve bakım sayfa 167) temizleyin.
4. Koku oluşmasını önlemek için cihazın kapağını hafifçe açık bırakın.

9 Temizlik ve bakım



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Buzdolabını temizlemeden ve bakım yapmadan önce daima elektrik bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Temizlemek için sert, aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesneler kullanmayın, cihazda hasara neden olabilirsiniz.
- > Cihazdaki buz veya donmuş nesneleri çıkartmak için asla sert veya keskin aletler kullanmayın.

- > Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik veya başka aletler kullanmayın.
- > Contalara su damlamadığından emin olun. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.

- > Buzdolabını düzenli aralıklarla ve kirlendiğinde, nemli bir bezle temizleyin.
- > Buzdolabını temizledikten sonra bir bezle kurulayın.
- > Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin. Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Tıkalı olduğunda yoğuşma suyu, buzdolabının altında birikir.
- > Kapı contalarını düzenli aralıklarla temizleyin.

10 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Buzdolabının içine su sızıyor.	Yoğuşma tahliye kanalı tıkalı. İlaçlar suyun kollektöre akmasını engelliyor.	Tahliyeyi temizleyin. İlaçların arka duvara temas etmediğinden emin olun.
Zemine su sızıyor.	Su haznesinde çok fazla su var.	Su haznesini temizleyin.
Dijital termometre kapalı.	Akü boş.	Pili değiştirin (Dijital termometrenin pilinin değiştirilmesi sayfa 166).

11 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
 - Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması
- Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

12 Atık İmhası



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir.

Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları, ışık kaynaklarını genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!

Işık kaynakları ve elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Bu ürünü geri dönüştürmeden önce tüm ışık kaynaklarını çıkarın.

13 Teknik Veriler

Yalnızca AB:

Teknik özellikler	DS301H	DS601H
Brüt hacim	28 L	53 L
Saklama hacmi	20 L	37 L
Bağlantı gerilimi	230 V~	
Enerji tüketimi	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Güç tüketimi	65 W	85 W
Anma akımı	0,28 A	0,37 A
Soğutma kapasitesi	2 ... 8 °C	
İklim sınıfı	N	
Kullanım sırasında öngörülen ortam sıcaklığı	10 ... 32 °C	
Soğutucu madde	R717	
Soğutucu akışkan miktarı	101 g	173 g
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	
Boyutlar	 şekil 4	 şekil 5
Ağırlık	17 kg	23 kg
Denetleme/sertifika	 	

Yalnızca Birleşik Krallık:

Teknik özellikler	DS301H	DS601H
Brüt hacim	28 L	53 L
Saklama hacmi	20 L	37 L
Bağlantı gerilimi	240 V~	
Enerji tüketimi	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Güç tüketimi	65 W	85 W
Anma akımı	0,28 A	0,37 A
Soğutma kapasitesi	2 ... 8 °C	
İklim sınıfı	N	
Kullanım sırasında öngörülen ortam sıcaklığı	10 ... 32 °C	
Soğutucu madde	R717	

Teknik özellikler	DS301H	DS601H
Soğutucu akışkan miktarı	101 g	173 g
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	
Boyutlar	 şekil 4	 şekil 5
Ağırlık	17 kg	23 kg
Denetleme/sertifika	 	

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	171
2	Razlaga simbolov.....	171
3	Varnostni napotki.....	171
4	Obseg dobave.....	172
5	Predvidena uporaba.....	172
6	Tehnični opis.....	173
7	Montaža.....	174
8	Uporaba.....	175
9	Čiščenje in vzdrževanje.....	176
10	Odpravljanje težav.....	176
11	Komercialna garancija.....	176
12	Odstranjevanje.....	176
13	Tehnični podatki.....	178

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVEŠILO!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Napravo mora vgraditi kvalificiran tehnik v skladu z navodilom za montažo podjetja Dometic.
- > Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- > Vsa popravila na tej napravi naj izvajajo samo ustrezno usposobljene osebe. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- > Če je napajalni kabel hladilnika poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.
- > Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagostili ali poškodovali.
- > Za hladilnikom ne sme biti razdelilnih podaljškov ali prenosnih virov napajanja.
- > Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Po namestitvi mora biti napravo še vedno mogoče izklopiti iz električnega omrežja. To lahko dosežete tako, da je vtič dostopen ali da se v fiksno napeljavo vgradi stikalo v skladu s predpisi o ožičenju.
- > Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo. Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Izklopite napravo.
 - Ne izpostavljajte odprtemu ognju in iskrenju.
 - Prostor dobro prezračite.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > V bližino naprave ne postavljajte vnetljivih plinov in tekočin.
- > Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- > V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s pottisnim plinom.

- > Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- > Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.
- > Zdravila in cepiva je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- > Preverite, ali hladilna moč aparata zadostuje za shranjevanje zdravil in cepiv, ki jih želite ohladiti.
- > Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v predelkih naprave zelo naraste.
- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- > Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- > Da bi pospešili odtaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- > Hladilnega kroga ne smete odpirati ali poškodovati.
- > V predelih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Če bo naprava dlje časa prazna:
 - Izklopite napravo.
 - Odtalite napravo.
 - Očistite in posušite napravo.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v napravi nastajala plesen.



POZOR! Nevarnost električnega udara

- > Pred vklopom hladilnika se prepričajte, da sta napajalni kabel in vtič suha.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski tablici ujemajo s podatki na napajalniku.
- > V hladilnik ne shranjujte snovi, ki so jedke ali vsebujejo topila.
- > Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- > Hladilnika ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- > Hladilnika nikoli ne potapljajte v vodo.
- > Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.
- > Hladilnik nosite samo v pokončnem položaju.

4 Obseg dobave

Količina	Opis
1	Hladilnik
1	Ročaj
1	Digitalni termometer
1	Baterija (CR2032)

5 Predvidena uporaba

Hladilnik za zdravila je namenjen shranjevanju zdravil, občutljivih na toploto, pri temperaturi med 2 °C in 8 °C v zaprtih stavbah, kot so:

- bolnišnice,
- zdravstveni domovi,
- domovi za starejše občane,
- domovi za nego.

Hladilnik za zdravila **ni** predviden za namestitev v:

- prikolice,
- avtodome.

Hladilnik za zdravila je namenjen hlajenju in shranjevanju zdravil in cepiv v zaprtih posodah.

Hladilnik za zdravila je predviden samo za prostostoječo uporabo.

Hladilnik za zdravila **ni** predviden za:

- vgradnjo,
- hlajenje in shranjevanje telesnih tekočin (npr. krvi ali plazme) ali delov telesa (npr. človeških organov),
- hlajenje in shranjevanje pijač in živil, shranjevanje svežih živil ali za zamrzovanje živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Tehnični opis

Naprava deluje z absorpcijskim hlajenjem, kjer je hladilno sredstvo amoniak.

Hladilni krogotok ne potrebuje vzdrževanja.

Vsi materiali, uporabljeni v napravi, so primerni za uporabo z zdravili in medicinskimi izdelki.

Pokrov hladilne enote ščiti tople dele hladilne enote. Spodnji okvir z odprtini za prezračevanje zagotavlja ustrezno prezračevanje.

Naprava nenehno preverja pravilnost lastnega delovanja. Če naprava zazna napako, se izklopi in notranja lučka neprekinjeno utripa.

Dva senzorja vrat zaznavata, ali so vrata naprave odprta. Če so vrata odprta ≥ 20 s, naprava odda zvočni signal. Če vrata ostanejo po prvem signalu odprta ≥ 40 s, naprava ponovno odda zvočni signal.

Na kontrolni plošči so prikazane in shranjene minimalne in maksimalne notranje temperature od zadnje ponastavitve, s čimer lahko preverite, ali so bili

medicinski izdelki shranjeni pri ustreznih temperaturah. Temperatura je prikazana v "°C".

Naprava je opremljena z notranjim prezračevalnim sistemom, ki deluje, ko so vrata zaprta.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Nikoli ne blokirajte dotoka zraka do notranjega ventilatorja z zamašitvijo ali prekrivanjem odprtín za zrak.

Notranji ventilator se samodejno zaustavi, ko odprete vrata. Če se notranji ventilator nepričakovano zaustavi, naprava neprekinjeno oddaja zvočni signal.

6.1 Pregled

sl. 1 na strani 3

sl. 2 na strani 4

Številka na sl. 1 / sl. 2	Opis
1	Digitalni termometer
2	Notranja lučka
3	Pokrov hladilne enote
4	Uparjalnik
5	Vrata
6	Ključavnica vrat (izbirno)
7	Senzor zraka
8	Spodnji okvir
9	Predal
10	Senzor uparjalnika
11	Senzor vrat

6.2 Upravljalni elementi

sl. 3 na strani 4

Element na sl. 3	Opis
1	Trenutna notranja temperatura
2	Minimalna notranja temperatura
3	Maksimalna notranja temperatura
4	Gumb RESET

7 Montaža

7.1 Razpakiranje hladilnika

1. Preverite, ali je embalaža poškodovana.
2. Odstranite embalažo.
3. Preverite, ali je naprava poškodovana.
 - ✓ Če na embalaži ali napravi opazite poškodbe zaradi prevoza, jih takoj sporočite prevoznemu podjetju.

7.2 Vgradnja hladilnika

Upoštevajte naslednje opombe:

- Upoštevajte mere montaže za posamezne modele:
 - DS301H:  **sl. 4 na strani 5**
 - DS601H:  **sl. 5 na strani 5**
- Odprtine v ohišju in montažni strukturi ne smejo biti zamašene.
- Pazite, da je nameščen pokrov hladilne enote.
- Pazite, da je nameščen spodnji okvir, ki zagotavlja zadosten pretok zraka.
- > Napravo namestite na ravno površino.
 - a) Z libelo preverite izravnanoost naprave.

7.3 Priključitev hladilnika



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

- > Napravo priključite na ločen tokokrog, da preprečite nepravilno delovanje zaradi težav z drugo električno opremo.
- > Naprave nikoli ne priključite v isto vtičnico kot druge naprave prek razdelilnika.
- > **Samo UK:** Naprava je opremljena s vtičem, v katerega je vgrajena 3 A varovalka. V primeru zamenjave te varovalke je treba uporabiti 3 A varovalko s certifikatom ASTA (BS 1362).

1. Kabel senzorja na hrbtani strani naprave priključite na priloženi digitalni termometer.
2. Napajalni kabel naprave priključite v vtičnico z izmeničnim tokom.
- ✓ Zaslon se vklopi in prikaže " - - . - " 2 s. Nato se na zaslonu prikaže trenutna temperatura.

7.4 Pritrditev in odstranitev kljuke vrat

Kljuko vrat je mogoče namestiti na obe strani vrat, saj je tečaj vrat mogoče premikati na obe strani naprave.

1. Kljuko namestite, kot je prikazano:

 **sl. 6 na strani 6**

2. Kljuko odstranite, kot je prikazano:

 **sl. 7 na strani 6**

7.5 Zamenjava strani tečaja vrat



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Pred vsakim izvajanjem del na napravi jo izklopite iz napajanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprava lahko leži na boku le kratek čas.

Tečaj vrat je mogoče namestiti na obe strani naprave, kar omogoča odpiranje vrat z leve ali desne strani.

- > Stranski tečaj vrat zamenjajte, kot je prikazano:

 **sl. 8 na strani 7**

 **sl. 9 na strani 7**

 **sl. 10 na strani 8**

 **sl. 11 na strani 8**

 **sl. 12 na strani 9**

7.6 Zamenjava dekorja vrat



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Pred vsakim izvajanjem del na napravi jo izklopite iz napajanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprava lahko leži na boku le kratek čas.

- > Upoštevajte mere dekorja vrat:

Model	Širina	Višina	Debelina
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Kljuko vrat po potrebi odstranite (Pritrditev in odstranitev kljuke vrat na strani 174).
- > Po potrebi odstranite vskočnik ključavnice vrat.
- > Dekor vrat odstranite, kot je prikazano:

 **sl. 13 na strani 9**

- > Dekor vrat namestite, kot je prikazano:

 **sl. 14 na strani 10**

8 Uporaba



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Med hlajenimi živali v napravi vedno pustite nekaj prostora za učinkovito in enakomerno hlajenje. Če so predali preveč tesno skupaj, so lahko temperaturne vrednosti nesprejemljive.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Težke predmete shranjujte samo v spodnjem predalu naprave.



NASVET V notranjosti naprave se lahko pri daljšem delovanju ob visokih temperaturah okolice nabere tanka plast vodnih kapljic. To je normalno, ker vlaga v zraku kondenzira v vodo, ko se temperatura v hladilniku zniža. Naprava ni pokvarjena.



NASVET Naprava ima funkcijo za samodejno regulacijo temperature. Temperature ni mogoče nastaviti ročno.

8.1 Pred prvo uporabo

- > Iz higienskih razlogov pred prvo uporabo očistite notranjost in zunanost naprave z vlažno krpo.
- > Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi.
- > Zdravil in medicinskih izdelkov ne shranjujte, dokler ni doseženo ustrezno temperaturno območje hlajenja.
- > Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna npr. namestite senčila).

8.2 Varčevanje z energijo

- > Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
- > Naprave ne odpirajte pogosteje, kot je potrebno.
- > Naprave ne puščajte odprte dlje, kot je dejansko potrebno.
- > Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- > Napravo odvajajte takoj, ko se začne nabirati led.
- > Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.
- > Redno preverjajte, ali se tesnilo vrat še vedno dobro prilega.
- > Redno čistite prah in umazanijo s kondenzatorja.

8.3 Vkllop



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Zdravil in medicinskih izdelkov ne shranjujte, dokler ni doseženo ustrezno temperaturno območje hlajenja.

1. Napravo priklopite na izmenični tok (Priključitev hladilnika na strani 174).
2. Počakajte, da naprava doseže ustrezno temperaturno območje hlajenja (2 °C ... 8 °C).
3. Pritisnite gumb **RESET** in ga držite pritisnjenega 5 s.

Ponastavitev termometra prepreči napačne vrednosti minimalne in maksimalne temperature.

8.4 Ponastavitev shranjenih vrednosti temperature



NASVET Prikazanih enot temperature ni mogoče spremeniti.

Naprava shrani in prikaže minimalne in maksimalne izmerjene temperature v notranjosti.

- > Za ponastavitev shranjenih vrednosti pritisnite in pridržite gumb **RESET** 5 s.

8.5 Zamenjava baterije digitalnega termometra

1. S kovancem ali podobnim orodjem odprite predelek za baterijo na hrbtni strani termometra.
2. Staro baterijo zamenjajte z novo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Uporabite baterijo CR2032.
- > Poskrbite za pravilno polarnost.

3. Zaprite predelek za baterijo.

8.6 Odtaljevanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Pred vsakim čiščenjem in nego hladilnik izključite iz električnega omrežja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, da bi pospešili odtaljevanje.

V napravi se ne nabira led.

Priporočljivo je, da v napravi vsake 3–4 tedne preverite, ali se na uparjalniku nabira led, in ga po potrebi odtalite.

1. Napravo odklopite iz napajanja.
2. Iz naprave odstranite vse hlajeno blago.
3. Iz naprave odstranite vse predale (Odstranjevanje in vstavljanje predalov na strani 176).
4. Vrata naprave pustite odprta približno 4 ... 8 h ali dokler se led povsem ne stali.
5. Notranjost naprave obrišite s čisto in vlažno krpo.
6. V napravo vstavite predale.

8.7 Odstranjevanje in vstavljanje predalov

1. Predale odstranite, kot je prikazano:

 **sl. 15 na strani 10**

2. Predale vstavite, kot je prikazano:

 **sl. 16 na strani 11**

8.8 Izklop in shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite po naslednjem postopku:

1. Napravo odklopite iz napajanja.
2. Po potrebi napravo odtalite (Odtaljevanje na strani 175).
3. Napravo očistite (Čiščenje in vzdrževanje na strani 176).
4. Vrata naprave pustite rahlo odprta, da ne začnejo nastajati neprijetne vonjave.

9 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Pred vsakim čiščenjem in nego hladilnik izključite iz električnega omrežja.



OBVEŠTILO! Nevarnost poškodb

- > Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali trdih predmetov, saj lahko z njimi poškodujete napravo.
 - > Za odstranjevanje ledenih oblog ali zamrznjenih predmetov ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij.
 - > Ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, da bi pospešili odtaljevanje.
 - > Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
- > Hladilnik čistite redno in ko je umazan. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.

- > Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- > Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.

- > Tesnila vrat redno čistite.

10 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
V notranjost hladilnika uha-ja voda.	Cev za odvod kondenzata je zamašena.	Očistite od-tok.
	Zdravila pre-prečujejo od-tekanje vode v zbiralnik.	Pazite, da se zdravila ne do-tikajo zadnje stene.
Voda uha-ja na tla.	V posodi za vodo je pre-več vode.	Izpraznite po-sodo za vodo.
Digitalni ter-mometer je iz-klopljen.	Baterija je pra-zna.	Zamenjajte ba-terijo (Zame-njava bateri-je digitalnega termometra na strani 175).

11 Komerzialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

12 Odstranjevanje



OBVEŠTILO! Nevarnost poškodb

- > Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.



Recikliranje embalažnega materiala:
Embalažni material odstranite v primerne
zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to
mogoče.



Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni,
da je izdelek električna ali elektronska
oprema in ga je treba zbirati ločeno za
ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje.

**Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso
električno ali elektronsko opremo in
svetlobne vire ustrezno odstrani ločeno
od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so svetlobni viri in
električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo
snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti,
se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi
pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov
ali specializiranem trgovcu.

Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Pred recikliranjem izdelka odstranite vse svetlobne vire.

13 Tehnični podatki

Samo EU:

Specifikacije	DS301H	DS601H
Bruto prostornina	28 L	53 L
Prostornina shranjevanja	20 L	37 L
Priključna napetost	230 V~	
Poraba energije	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Poraba moči	65 W	85 W
Naznačen tok	0,28 A	0,37 A
Zmogljivost hlajenja	2 ... 8 °C	
Klimatski razred	N	
Predvidena temperatura v okolici uporabe	10 ... 32 °C	
Hladilno sredstvo	R717	
količina hladilnega sredstva,	101 g	173 g
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	
Dimenzije	 sl. 4	 sl. 5
Masa	17 kg	23 kg
Pregled/certifikat	 	

Samo UK:

Specifikacije	DS301H	DS601H
Bruto prostornina	28 L	53 L
Prostornina shranjevanja	20 L	37 L
Priključna napetost	240 V~	
Poraba energije	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Poraba moči	65 W	85 W
Naznačen tok	0,28 A	0,37 A
Zmogljivost hlajenja	2 ... 8 °C	
Klimatski razred	N	
Predvidena temperatura v okolici uporabe	10 ... 32 °C	

Specifikacije	DS301H	DS601H
Hladilno sredstvo	R717	
količina hladilnega sredstva,	101 g	173 g
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	
Dimenzije	 sl. 4	 sl. 5
Masa	17 kg	23 kg
Pregled/certifikat	 	

Română

1	Observații importante.....	180
2	Explicația simbolurilor.....	180
3	Indicații de securitate.....	180
4	Domeniul de livrare.....	181
5	Domeniul de utilizare.....	181
6	Descriere tehnică.....	182
7	Instalare.....	183
8	Utilizarea.....	184
9	Curățarea și întreținerea.....	185
10	Remediarea defecțiunilor.....	186
11	Garanție.....	186
12	Eliminarea.....	186
13	Specificații tehnice.....	187

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

- > Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

- > Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

- > Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Indicații de securitate



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Dispozitivul trebuie instalat de către un tehnician calificat, în conformitate cu manualul de instalare Dometic.
- > În cazul în care prezintă defecțiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcțiune.
- > Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- > În cazul în care cablul de alimentare al frigiderului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.
- > Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- > Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a frigiderului.
- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.
- > Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > După instalare, deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică de alimentare trebuie să fie în continuare posibilă. Puteți asigura acest lucru prin accesibilitatea ștecherului sau prin includerea unui comutator pe cablajul fix, conform reglementărilor privind cablarea.
- > Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil. În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Opriti aparatul.
 - Evitați flăcările deschise și scânteile.
 - Aerisiți bine camera.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > Nu apropiați vapori și lichide inflamabile de dispozitiv.
- > Nu pulverizați aerosoli în apropierea acestui frigider în timp ce este în funcțiune.

- > Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.
- > Nu deschideți niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată și poate provoca răni dacă este deschisă.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- > Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- > Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.
- > Medicamentele și vaccinurile pot fi depozitate numai în ambalajul lor original sau în recipiente adecvate.
- > Verificați dacă puterea de răcire a dispozitivului este adecvată pentru depozitarea medicamentelor și vaccinurilor care urmează să fie răcite.
- > Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- > Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
- > Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- > Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
- > Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
- > Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi:
 - Opriți aparatul.
 - Dezghețați aparatul.
 - Curățați și uscați aparatul.
 - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în dispozitiv.



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

- > Înainte de a porni frigiderul, asigurați-vă că sunt uscate cablul de alimentare și ștecherul.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Nu introduceți degetele în balama.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Comparați indicația tensiunii de pe eticheta de tip cu cele ale furnizorului de energie existent.
- > Nu depozitați substanțe caustice sau care conțin solvenți în interiorul frigiderului.
- > Dacă există, păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- > Nu amplasați frigiderul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- > Nu scufundați niciodată frigiderul în apă.
- > Protejați frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.
- > Transportați frigiderul numai în poziție verticală.

4 Domeniul de livrare

Numărul	Denumire
1	Frigider
1	Mâner
1	Termometru digital
1	Baterie (CR2032)

5 Domeniul de utilizare

Frigiderul de medicamente este destinat păstrării medicamentelor sensibile la căldură între 2 °C și 8 °C în clădiri închise, cum ar fi:

- Spitale
- Centre de sănătate
- Cămine de bătrâni
- Centre de îngrijire

Frigiderul de medicamente **nu** este destinat instalării în:

- Rulote
- Autorulote

Frigiderul de medicamente este destinat răcirii și depozitării medicamentelor și vaccinurilor în recipiente închise.

Frigiderul de medicamente este destinat exclusiv utilizării ca unitate independentă.

Frigiderul de medicamente **nu** este prevăzut pentru:

- Instalare încorporată.
- Răcirea și depozitarea oricărui tip de fluide corporale (de exemplu, sânge sau plasmă) sau a oricăror părți ale corpului (de exemplu, organe umane).
- Răcirea și depozitarea băuturilor și alimentelor, depozitarea alimentelor proaspete sau congelarea alimentelor.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Descriere tehnică

Dispozitivul funcționează cu răcire prin absorbție folosind amoniacul ca agent frigorific.

Circuitul frigorific nu necesită întreținere.

Toate materialele utilizate în dispozitiv sunt compatibile cu medicamentele și produsele medicinale.

Capacul unității de răcire protejează piesele calde ale unității de răcire. Cadru cu picioare cu orificii de aerisire asigură o aerisire suficientă.

Dispozitivul își verifică în mod constant funcționarea corectă. Dacă este detectată o eroare, dispozitivul se oprește și lumina din interior clipește continuu.

Cei 2 senzori de ușa detectează dacă ușa dispozitivului este deschisă. Dacă ușa este menținută deschisă timp de ≥ 20 s, dispozitivul emite un semnal sonor. Dacă ușa rămâne deschisă timp de ≥ 40 s după primul semnal, dispozitivul emite din nou semnalul sonor.

Panoul de comandă afișează și stochează temperaturile interioare minime și maxime de la ultima resetare, astfel încât să puteți verifica dacă produsele medicinale au fost depozitate la temperaturile corespunzătoare. Temperatura este afișată în "°C".

Dispozitivul este prevăzut cu o ventilație internă care funcționează cât timp ușa este închisă.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu obstrucționați niciodată fluxul de aer către ventilatorul intern blocând sau acoperind prizele de aer.

Ventilatorul intern se oprește automat când ușa este deschisă. Dacă ventilatorul intern se oprește în mod neașteptat, dispozitivul emite un semnal sonor continuu.

6.1 Prezentare generală

 **fig. 1** **pagina 3**

 **fig. 2** **pagina 4**

Element în  fig. 1 /  fig. 2	Denumire
1	Termometru digital
2	Iluminat interior
3	Capacul unității de răcire
4	Vaporizatorul
5	Ușă
6	Încuietoare ușă (opțional)
7	Senzor de aer
8	Cadru cu picioare
9	Sertar
10	Senzor evaporator

Element în  fig. 1/  fig. 2	Denumire
11	Senzor de uşă

6.2 Elemente de operare

 fig. 3 pagină 4

Poz. în  fig. 3	Denumire
1	Temperatura interioară curentă
2	Temperatura interioară minimă
3	Temperatura interioară maximă
4	Buton RESET

7 Instalare

7.1 Despachetarea frigiderului

1. Controlați dacă ambalajul este deteriorat.
2. Scoateți ambalajul.
3. Controlați dacă dispozitivul este deteriorat.
- ✓ Dacă se constată deteriorări ale ambalajului sau dispozitivului rezultate din transport, raportați imediat acest lucru firmei de transport.

7.2 Instalarea frigiderului

Rețineți următoarele note:

- Respectați dimensiunile de instalare respective:
 - DS301H:  fig. 4 pagină 5
 - DS601H:  fig. 5 pagină 5
- Nu obstrucționați deschiderile din carcasă și structura de instalare.
- Asigurați-vă că este instalat capacul unității de răcire.
- Asigurați-vă că este instalat cadrul de podea, pentru a asigura un flux de aer suficient.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană.
 - a) Utilizați o nivelă cu bulă pentru a confirma că dispozitivul este plan.

7.3 Conectarea frigiderului



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Conectați dispozitivul la un circuit separat pentru a preveni funcționarea

defectuoasă din cauza problemelor cu alte echipamente electrice.

- Nu conectați niciodată dispozitivul la o singură priză cu alte echipamente electrice cu ajutorul unei prize multiple.
- **Nu mai Regatul Unit:** Dispozitivul este furnizat cu o fișă prevăzută cu siguranță de 3 A. În cazul în care această siguranță trebuie schimbată, trebuie utilizată o siguranță de 3 A aprobată de ASTA (BS 1362).

1. Conectați cablul senzorului din partea din spate a dispozitivului la termometrul digital furnizat.
 2. Conectați cablul de alimentare al dispozitivului la o sursă de alimentare c.a.
- ✓ Afișajul se aprinde și indică " - - . - " timp de 2 s. Apoi, pe afișaj apare temperatura curentă.

7.4 Montarea și demontarea mânerului uşii

Mânerul uşii poate fi montat pe oricare parte a uşii, deoarece balamaua uşii poate fi mutată pe oricare parte a dispozitivului.

1. Montați mânerul după cum este indicat:

 fig. 6 pagină 6

2. Scoateți mânerul după cum este indicat:

 fig. 7 pagină 6

7.5 Schimbarea părții pe care este montată balamaua



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Înainte de a efectua lucrări asupra dispozitivului, deconectați-l de la sursa de alimentare.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Dispozitivul poate sta pe o parte doar pentru scurt timp.

Balamaua uşii poate fi montată pe oricare parte a dispozitivului, permițând deschiderea acesteia din stânga sau din dreapta.

- > Schimbați partea pe care este montată balamaua după cum este indicat:

 **fig. 8 pagină 7**

 **fig. 9 pagină 7**

 **fig. 10 pagină 8**

 **fig. 11 pagină 8**

 **fig. 12 pagină 9**

7.6 Înlocuirea panoului ușii



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Înainte de a efectua lucrări asupra dispozitivului, deconectați-l de la sursa de alimentare.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Dispozitivul poate sta pe o parte doar pentru scurt timp.

- > Luați în considerare dimensiunile panoului ușii:

Model	Lățime	Înălțime	Grosime
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Dacă este necesar, scoateți mânerul ușii (Montarea și demontarea mânerului ușii pagină 183).
- > Dacă este necesar, scoateți inelul de fixare al încuietorii ușii.
- > Scoateți panoul ușii după cum este indicat:

 **fig. 13 pagină 9**

- > Montați panoul ușii după cum este indicat:

 **fig. 14 pagină 10**

8 Utilizarea



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Lăsați întotdeauna spațiu între produsele refrigerate din interiorul dispozitivului pentru a asigura o răcire eficientă și uniformă. Dacă produsele sunt așezate prea aproape unele de altele în sertare, pot exista valori de temperatură inacceptabile



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Depozitați obiecte grele numai în sertarul de jos al dispozitivului.



INDICAȚIE În interiorul dispozitivului s-ar putea forma un ușor strat de gheață, dacă acesta a răcit perioade mai îndelungate, din cauza temperaturilor ambiante ridicate. Acest lucru este normal, deoarece umiditatea din aer condensează în picături de apă, dacă temperatura din frigider scade. Dispozitivul nu este defect.



INDICAȚIE Dispozitivul dispune de o funcție de reglare automată a temperaturii. Temperatura nu poate fi setată manual.

8.1 Înainte de prima utilizare

- > Înainte de prima utilizare, curățați interiorul și exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă, din motive de igienă.
- > La folosirea frigiderului pentru prima dată, poate exista un ușor miros, care va dispărea după câteva ore.
- > Nu depozitați medicamente și produse medicinale înainte de atingerea intervalului de putere de răcire.
- > Protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui (de ex., parasolare la geamuri).

8.2 Economisirea energiei

- > Alegeți un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
- > Nu deschideți dispozitivul mai des decât este necesar.
- > Nu lăsați dispozitivul deschis mai mult decât este necesar.
- > Pentru un consum optim de energie, poziționați rafturile și sertarele în funcție de poziția lor la livrare.
- > Dezghețați dispozitivul imediat ce se formează un strat de gheață.
- > Evitați temperaturile inutile de mici.
- > La intervale regulate, asigurați-vă că garnitura ușii se potrivește corect.
- > La intervale regulate, curățați praful și murdăria de pe condensator.

8.3 Pornirea



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Nu depozitați medicamente și produse medicinale înainte de atingerea intervalului de putere de răcire.

1. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare c.a. (Conectarea frigiderului pagină 183).

2. Așteptați până când intervalul de putere de răcire este atins (2 °C ... 8 °C).
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul **RESET** timp de 5 s.
Resetarea termometrului previne valori greșite ale temperaturii minime și maxime.

8.4 Resetarea valorilor de temperatură memorate



INDICAȚIE Unitatea de temperatură afișată nu poate fi modificată.

Dispozitivul stochează și afișează temperaturile minime și maxime măsurate în interiorul dispozitivului.

- > Apăsați și mențineți apăsat **RESET** timp de 5 s pentru a reseta valorile stocate.

8.5 Înlocuirea bateriei termometrului digital

1. Utilizați o monedă sau un instrument similar pentru a deschide compartimentul bateriei din partea din spate a termometrului.
2. Înlocuiți bateria veche cu una nouă.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Utilizați o baterie CR2032.
- > Asigurați-vă că polaritatea este cea corectă.

3. Închideți compartimentul bateriei.

8.6 Dezghețare



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Deconectați întotdeauna frigiderul de la sursa de la rețeaua electrică de alimentare, înainte de a-l curăța sau repara.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu folosiți unelte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare.

Dispozitivul este de tip „no frost”.

Se recomandă controlarea dispozitivului pentru detecta formarea de chiciură pe evaporator la fiecare 3-4 săptămâni și să îl dezghețați dacă este necesar.

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

2. Scoateți toate produsele refrigerate din dispozitiv.
3. Scoateți toate sertarele din dispozitiv (Scoaterea și introducerea sertarelor pagină 185).
4. Lăsați ușa dispozitivului deschisă timp de 4 ... 8 h sau până când gheața s-a topit complet.
5. Ștergeți interiorul dispozitivului cu o cârpă curată și umedă.
6. Introduceți sertarele în dispozitiv.

8.7 Scoaterea și introducerea sertarelor

1. Scoateți sertarele după cum este indicat:

 **fig. 15** pagină 10

2. Introduceți sertarele după cum este indicat:

 **fig. 16** pagină 11

8.8 Oprirea și depozitarea

Dacă nu se intenționează folosirea dispozitivului pentru o perioadă prelungită de timp, opriți-l după cum urmează:

1. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
2. Dacă este necesar, dezghețați dispozitivul (Dezghețare pagină 185).
3. Curățați dispozitivul (Curățarea și întreținerea pagină 185).
4. Lăsați ușa dispozitivului puțin deschisă pentru a preveni acumularea mirosurilor.

9 Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Deconectați întotdeauna frigiderul de la sursa de la rețeaua electrică de alimentare, înainte de a-l curăța sau repara.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau obiecte dure în timpul curățării, întrucât acestea ar putea deteriora dispozitivul.
- > Nu folosiți niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a elibera obiecte înghețate în aparat.
- > Nu folosiți unelte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare.
- > Asigurați-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri. Acest lucru poate deteriora componentele electronice.

- > Curățați regulat frigiderul și imediat după ce se murdărește cu o cârpă umedă.
- > Ștergeți frigiderul cu o cârpă uscată după curățare.
- > Verificați periodic scurgerea condensului.
Curățați scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se acumulează pe partea inferioară a frigiderului.
- > Curățați garniturile ușii la intervale regulate.

10 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Se scurge apă în interiorul frigiderului.	Conducta de golire a condensului este înfundată.	Curățați scurgerea.
	Medicamentele împiedică apa să curgă către colector.	Asigurați-vă că medicamentele nu ating pereții din spațiu.
Se scurge apă pe podea.	Există prea multă apă în recipientul de apă.	Curățați recipientul pentru apă.
Termometrul digital este oprit.	Bateria este goală.	Înlocuiți bateria (înlocuirea bateriei termometrului digital pagină 185).

11 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

12 Eliminarea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.



Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare.

Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic, surse de iluminat în mod separat de deșeurile menajere generale!

Această separare este necesară, deoarece sursele de iluminat și aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

Îndepărtați toate sursele de iluminat înainte de a recicla acest produs.

13 Specificații tehnice

Numai UE:

Specificație	DS301H	DS601H
Volum brut	28 L	53 L
Volum de depozitare	20 L	37 L
Tensiune de racordare	230 V~	
Consum de energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consum de energie electrică	65 W	85 W
Intensitate nominală a curentului	0,28 A	0,37 A
Puterea de răcire	2 ... 8 °C	
Clasă climatică	N	
Temperatură ambiantă prevăzută pentru utilizare	10 ... 32 °C	
Agent frigorigen	R717	
Cantitatea de agent frigorigen existentă	101 g	173 g
Potențial de efect de seră (GWP)	0	
Dimensiuni	 fig. 4	 fig. 5
Greutate	17 kg	23 kg
Inspecție/certificare	 	

Numai Regatul Unit:

Specificație	DS301H	DS601H
Volum brut	28 L	53 L
Volum de depozitare	20 L	37 L
Tensiune de racordare	240 V~	
Consum de energie	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Consum de energie electrică	65 W	85 W
Intensitate nominală a curentului	0,28 A	0,37 A
Puterea de răcire	2 ... 8 °C	
Clasă climatică	N	
Temperatură ambiantă prevăzută pentru utilizare	10 ... 32 °C	

Specificație	DS301H	DS601H
Agent frigorigen	R717	
Cantitatea de agent frigorigen existentă	101 g	173 g
Potențial de efect de seră (GWP)	0	
Dimensiuni	 fig. 4	 fig. 5
Greutate	17 kg	23 kg
Inspecție/certificare	 	

Български език

1	Важни бележки.....	189
2	Обяснение на символите.....	189
3	Указания за безопасност.....	189
4	Обхват на доставката.....	190
5	Използване по предназначение.....	191
6	Техническо описание.....	191
7	Инсталиране.....	192
8	Работа.....	193
9	Почистване и поддръжка.....	195
10	Отстраняване на неизправности.....	195
11	Търговска гаранция.....	195
12	Изхвърляне.....	195
13	Технически данни.....	197

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Уредът трябва да се монтира от квалифициран техник в съответствие с инструкцията за монтаж на Dometic.
- Не работете с уреда, ако е видимо увреден.
- Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на хладилника.
- Не пипайте открити кабели с голи ръце.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- След монтажа трябва да е възможно уредът да се изключи от електрическата мрежа. Това може да се постигне чрез осигуряване на достъп до щепсела или чрез включване на преклювачател в фиксираното окабеляване в съответствие с правилата за окабеляване.
- Охладителната течност е лесно запалима. В случай на увреждане на охлаждащата система:
 - Изключете продукта.
 - Избягвайте открит пламък или искри.
 - Проветрете добре помещението.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- Не поставяйте запалими пари и течности близо до уреда.
- Не пръскайте аерозоли в близост до този хладилник, докато той работи.

- > Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечен газ.
- > Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- > Този хладилник може да се използва от деца на 8 повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
- > На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.
- > Лекарствата и ваксините могат да се съхраняват само в оригиналната им опаковка или подходящи контейнери.
- > Проверете дали охлаждащият капацитет на устройството е подходящ за съхранение на лекарството и ваксината, които ще се охлаждат.
- > Отварянето на вратичката за продължително време може да предизвика значително повишаване на температурата в отделенията на продукта.
- > За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- > Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- > Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезквеноване.
- > При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- > Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > Ако продуктът се оставя празен за продължителен период:
 - Изключете продукта.
 - Размразете продукта.
 - Почистете и подсушете продукта.
 - Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в уреда.



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Преди да пуснете хладилника, се уверете, че захранващият кабел и контактът са сухи.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > Не поставяйте пръстите си в пантата.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Проверете дали напрежението, показано на типовия етикет е същото като това на захранването.
- > Не съхранявайте вещества, които са разяждащи или съдържат разтворители, в хладилника.
- > Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- > Не поставяйте хладилника близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, пряка слънчева светлина, газови печки и още).
- > Никога не потапяйте хладилника във вода.
- > Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.
- > Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.
- > Съхранявайте хладилника само в изправено положение.

4 Обхват на доставката

Количество	Описание
1	Хладилник
1	Дръжка
1	Цифров термометър
1	Батерия (CR2032)

5 Използване по предназначение

Хладилникът за лекарства е предназначен за съхранение на чувствителни към топлина лекарства между 2 °C и 8 °C в затворени помещения, като например:

- Болници
- Здравни центрове
- Домове за пенсионери
- Старчески дом

Хладилникът за лекарства **не** е предназначен за монтаж в:

- Каравани
- Кемпери

Хладилникът за лекарства е предназначен за охлаждане и съхранение на лекарства и ваксини в затворени контейнери.

Хладилникът за лекарства е предназначен само за самостоятелно ползване.

Хладилникът за лекарства **не** е предназначен за:

- Вграден монтаж.
- Охлаждане и съхранение на всякакъв вид телесни течности (напр. кръв или плазма) или части от тялото (напр. човешки органи).
- Охлаждане и съхранение на напитки и храни, съхранение на пресни храни или замразяване на хранителни продукти.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сплобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Техническо описание

Устройството работи с абсорбционно охлаждане, използвайки амоняк като хладилен агент.

Охладителната система е свободна от поддръжка.

Всички материали, използвани в устройството, са съвместими за употреба с лекарства и медицински продукти.

Капакът на охлаждащия модул защитава топлинните му части. Рамката на основата с вентилационни отвори осигурява достатъчна вентилация.

Устройството постоянно се проверява за правилна функция. Ако бъде открита грешка, устройството се изключва и вътрешната светлина мига непрекъснато.

2-та сензора на вратата откриват дали вратата на устройството е отворена. Ако вратата е отворена за ≥ 20 s, устройството излъчва звуков сигнал. Ако вратата остане отворена ≥ 40 s след първия сигнал, устройството издава звуков сигнал отново.

Таблото за управление показва и запаметява минималната и максималната вътрешна температура от последното нулиране, така че да можете да проверите дали лекарствените продукти са съхранявани при подходящите температури. Температурата се показва в "°C".

Устройството е снабдено с вътрешна вентилация, която работи, когато вратата е затворена.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Никога не възпрепятствайте въздушния поток към вътрешния вентилатор, като блокирате или покривате отворите за въздух.

Вътрешният вентилатор спира автоматично при отваряне на вратата. Ако вътрешният вентилатор спре неочаквано, устройството издава непрекъснат звуков сигнал.

6.1 Преглед

фиг. 1 на страница 3

фиг. 2 на страница 4

Артикул в фиг. 1 / фиг. 2	Описание
1	Цифров термометър
2	Вътрешна светлина
3	Капак на охлаждащия модул

Артикул в фиг. 1/ фиг. 2	Описание
4	Изпарител
5	Врата
6	Заклучване на вратата (опция)
7	Сензор за въздух
8	Рамка за основата
9	Чекмедже
10	Сензор на изпарителя
11	Сензор на вратата

6.2 Елементи за управление

фиг. 3 на страница 4

Входящ контакт фиг. 3	Описание
1	Текуща вътрешна температура
2	Минимална вътрешна температура
3	Максимална вътрешна температура
4	RESET бутон

7 Инсталиране

7.1 Разпакованите хладилника

1. Проверете дали опаковката е повредена.
2. Отстранете опаковката.
3. Проверете дали устройството е повредено.
- ✓ Ако по опаковката или устройството се установят повреди, причинени от транспортирането, незабавно съобщете за това на транспортната фирма.

7.2 Монтиране на хладилника

Спазвайте следните забележки:

- Спазвайте съответните монтажни размери:
 - DS301H: **фиг. 4 на страница 5**
 - DS601H: **фиг. 5 на страница 5**

- Поддържайте отворите в корпуса и монтажната конструкция чисти и незапушени.
- Уверете се, че капакът на охлаждащия модул е налице.
- Уверете се, че подовата рамка е на мястото си, за да осигури достатъчен въздушен поток.
- ✢ Поставете уреда върху хоризонтална повърхност.
 - а) Използвайте нивелир, за да се уверите, че устройството е нивелирано.

7.3 Свързване на хладилника



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- ✢ Свържете устройството към отделна верига, за да предотвратите неизправност поради проблеми с друго електрическо оборудване.
- ✢ Никога не свързвайте устройството към един и същ контакт, към който са включени и други електрически уреди, чрез разклонител.
- ✢ **Само за Обединеното кралство:** Устройството се доставя с шепсел, оборудван с 3 A предпазител. В случай че този предпазител трябва да се смени, трябва да се използва 3 A предпазител, одобрен от HASTA (BS 1362).

1. Свържете кабела на сензора в задната част на устройството към предоставения цифров термометър.
2. Свържете захранващия кабел на устройството към променливотоково захранване.
- ✓ Дисплеят се включва и показва " - - - " за 2 s. След това дисплеят показва текущата температура.

7.4 Монтиране и демонтиране на дръжката на вратата

Дръжката на вратата може да се монтира от двете страни на вратата, тъй като пантата на вратата може да се премести от двете страни на устройството.

1. Монтирайте дръжката, както е показано:

фиг. 6 на страница 6

2. Свалете дръжката, както е показано:

фиг. 7 на страница 6

7.5 Смяна на страната на пантата на вратата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Преди да извършите каквато и да е работа по устройството, изключете го от захранването.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Устройството може да лежи настрани само за кратко.

Пантата на вратата може да се монтира от двете страни на устройството, което позволява отварянето ѝ отляво или отдясно.

- > Сменете страната на пантата на вратата, както е показано:

 **фиг. 8** на страница 7

 **фиг. 9** на страница 7

 **фиг. 10** на страница 8

 **фиг. 11** на страница 8

 **фиг. 12** на страница 9

7.6 Смяна на панела на вратата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Преди да извършите каквато и да е работа по устройството, изключете го от захранването.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Устройството може да лежи настрани само за кратко.

- > Помислете за размерите на панела на вратата:

Модел	Ширина	Височина	Дебелина
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Ако е необходимо, отстранете дръжката на вратата (Монтиране и демонтиране на дръжката на вратата на страница 192).
- > Ако е необходимо, отстранете задържащия пръстен на ключалката на вратата.

- > Свалете панела на вратата, както е показано:

 **фиг. 13** на страница 9

- > Монтирайте панела на вратата, както е показано:

 **фиг. 14** на страница 10

8 Работа



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > Винаги оставяйте известно разстояние между охладените стоки вътре в устройството, за да осигурите ефективно и равномерно охлаждане. Ако чекмеджетата са твърде плтно опаковани, може да има неприемливи температурни стойности



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Съхранявайте тежки предмети само в долното чекмедже на устройството.



УКАЗАНИЕ Във вътрешността на устройството може да се образува лек спой скреж или водни капчици, ако то е било охлаждано за по-дълги периоди от време поради високи температури на околната среда. Това е нормално, защото влагата във въздуха кондензира във вода, когато температурата в хладилника падне. Това не означава, че уредът е дефектен.



УКАЗАНИЕ Устройството има функция за автоматично регулиране на температурата. Температурата не може да се настройва ръчно.

8.1 Преди първата употреба

- > Преди първата употреба почистете устройството отвътре и отвън с влажна кърпа, за да се спазва хигиената.
- > Когато използвате хладилника за първи път, може да има лека миризма, която ще изчезне след няколко часа.
- > Не съхранявайте лекарства и лекарствени продукти, преди да е достигнат диапазонът на охлаждащия капацитет.
- > Защитете устройството от пряка слънчева светлина (напр. сенници на прозорците).

8.2 Икономия на енергия

- > Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.

- > Не отваряйте устройството повече от необходимото.
- > Не оставяйте устройството отворен по-дълго от необходимото.
- > За оптимално енергопотребление поставяйте лавиците и отделенията както са били поставени при доставката.
- > Размразете устройството веднага щом се образува слой лед.
- > Избягвайте ненужно ниски температури.
- > Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата все още е правилно прилепнало.
- > През редовни интервали почиствайте праха и мръсотията от кондензатора.

8.3 Включване



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > Не съхранявайте лекарства и лекарствени продукти, преди да е достигнат диапазонът на охлаждащия капацитет.

1. Свържете устройството към променливотоково захранване (Свързване на хладилника на страница 192).
2. Изчакайте, докато диапазонът на охлаждащия капацитет достигне (2 °C ... 8 °C).
3. Натиснете и задръжте бутона **RESET** за 5 s.
Нулирането на термометъра предотвратява грешни минимални и максимални температурни стойности.

8.4 Нулиране на запаметените температурни стойности



УКАЗАНИЕ Показаната температурна единица не може да се променя.

Устройството съхранява и показва минималните и максималните измерени температури вътре в него.

- > Натиснете и задръжте **RESET** за 5 s, за да нулирате запаметените стойности.

8.5 Смяна на батерията на цифровия термометър

1. Използвайте монета или подобен инструмент, за да отворите отделениято за батерията в задната част на термометъра.
2. Сменете старата батерия с нова.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Използвайте батерия CR2032.
- > Уверете се, че полярността е правилна.

3. Затворете отделениято за батерията.

8.6 Обезскрежаване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Винаги изключвайте хладилника от електрическата мрежа, преди да го почиствате и обслужвате.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте механични или други инструменти, за да ускорите процеса на обезскрежаване.

В устройството няма скреж.

Препоръчително е устройството да се проверява за образуване на скреж върху изпарителя на всеки 3 – 4 седмици и да се размразява, ако е необходимо.

1. Изключете устройството от захранването.
2. Извадете всички охладени продукти от устройството.
3. Премахнете всички чекмеджета от устройството (Премахване и поставяне на чекмеджетата на страница 194).
4. Оставете вратата на устройството отворена за около 4 ... 8 h или докато скрежът се разтопи напълно.
5. Избършете вътрешността на устройството с чиста, влажна кърпа.
6. Поставете чекмеджетата в устройството.

8.7 Премахване и поставяне на чекмеджетата

1. Свалете чекмеджетата, както е показано:

 **фиг. 15 на страница 10**

2. Поставете чекмеджетата, както е показано:

 **фиг. 16 на страница 11**

8.8 Изключване и съхраняване

Ако устройството не е предназначено за продължителна употреба, изключете го, както следва:

1. Изключете устройството от захранването.
2. Ако е необходимо, размразете устройството (Обезскрежаване на страница 194).
3. Почистване на устройството (Почистване и поддръжка на страница 195).
4. Оставете вратата на устройството леко отворена, за да предотвратите появата на мирисми.

9 Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Винаги изключвайте хладилника от електрическата мрежа, преди да го почиствате и обслужвате.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване, тъй като те могат да повредят устройството.
 - > Никога не използвайте твърди или остри инструменти за отстраняване на лед или за освобождаване на предмети, замръзнали върху уреда.
 - > Не използвайте механични или други инструменти, за да ускорите процеса на обезскрежаване.
 - > Уверете се, че в уплътненията не прониква вода. Това може да увреди електрониката.
- > Почиствайте хладилника с влажна кърпа редовно или когато се замърси.
 - > След почистването избършете хладилника със суха кърпа.
 - > Редовно проверявайте канала за кондензат. Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът се събира на дъното на хладилника.
 - > Почиствайте уплътненията на вратите на редовни интервали.

10 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Водата изтича във вътрешността на хладилника.	Каналът за източване на кондензата е запушен.	Почистете канала.

проблем	причина	Решение
	Лекарствата пречат на водата да тече към колектора.	Уверете се, че лекарствата не докосват задната стена.
Водата изтича на пода.	В контейнера за вода има твърде много вода.	Почистете контейнера за вода.
Цифровият термометър е изключен.	Акумулаторът е разреден.	Сменете батерията (Смяна на батерията на цифровия термометър на страница 194).

11 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
 - Причина за претенцията или описание на дефекта
- Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

12 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране.

Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване, светлинни източници, отделно от общите битови отпадъци!

Това разделяне е необходимо, тъй като светлинните източници и електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Отстранете всички светлинни източници, преди да рециклирате този продукт.

13 Технически данни

Само за ЕС:

Спецификация	DS301H	DS601H
Брутен обем	28 L	53 L
Обем на съхранение	20 L	37 L
Напрежение на свързване	230 V~	
Енергопотребление	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Консумирана мощност	65 W	85 W
Номинален ток	0,28 A	0,37 A
Охладителна мощност	2 ... 8 °C	
Климатичен клас	N	
Препоръчителна околна температура на употреба	10 ... 32 °C	
Хладилен агент	R717	
Количество на хладилния агент	101 g	173 g
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	
Размери	 фиг. 4	 фиг. 5
Тегло	17 kg	23 kg
Инспекция/сертифициране	 	

Само за Обединеното кралство:

Спецификация	DS301H	DS601H
Брутен обем	28 L	53 L
Обем на съхранение	20 L	37 L
Напрежение на свързване	240 V~	
Енергопотребление	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Консумирана мощност	65 W	85 W
Номинален ток	0,28 A	0,37 A
Охладителна мощност	2 ... 8 °C	
Климатичен клас	N	
Препоръчителна околна температура на употреба	10 ... 32 °C	

Спецификация	DS301H	DS601H
Хладилен агент	R717	
Количество на хладилния агент	101 g	173 g
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	
Размери	 фиг. 4	 фиг. 5
Тегло	17 kg	23 kg
Инспекция/сертифициране	 	

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	199
2	Sümbolite selgitus.....	199
3	Ohutusjuhised.....	199
4	Tarnekomplekt.....	200
5	Kasutusotstarve.....	200
6	Tehniline kirjeldus.....	201
7	Paigaldamine.....	201
8	Kasutamine.....	203
9	Puhastamine ja hooldamine.....	204
10	Törkeotsing.....	204
11	Kaubanduslik garantii.....	204
12	Körvaldamine.....	204
13	Tehnilised andmed.....	206

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värseima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

- > viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

- > viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

- > Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Seadme peab paigaldama kvalifitseeritud tehnik, kes teeb seda tootja Dometic paigaldusjuhendi järgi.
- > Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- > Seda seadet võivad remontida ainult kvalifitseeritud töötajad. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- > Kui külmiku toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
- > Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- > Ärge jätke külmiku taha mitut teiseldatavat pistikupesa või teiseldatavat toiteallikat.
- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.
- > Ühendage seade pistikusse, mis tagab nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

- > Pärast paigaldamist peab olema endiselt võimalik seade toiteallika vooluvõrgust lahutada. Selleks võib jätta pistiku ligipääsetavaks või paigaldada fikseeritud juhtmetele juhtmeühenduste nõuete kohaselt lüliti.
- > Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Lülitage seade välja.
 - Vältige lahtist leeki ja sädemeid.
 - Tuulutage ruumi põhjalikult.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Ärge paigutage seadme lähedusse tuleohtlikke aure ja vedelikke.
- > Ärge pihustage töötava külmiku läheduses aerosoole.
- > Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.
- > Ärge kunagi avage absorbeerimiseadet. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.



HOIATUS! Terviseoht

- > Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte.
- > 3–8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.
- > Ravimit ja vaktsiine võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates mahutites.
- > Kontrollige, kas seadme jahutusvõimsus sobib jahutatavate ravimite ja vaktsiinide hoiustamiseks.
- > Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme kambrites oluliselt tõusta.
- > Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- > Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsioonivad takistusteta.
- > Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- > Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- > Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Kui jätate seadme pikemaks ajaks tühjaltsseisma, tehe järgmist.
 - Lülitage seade välja.
 - Sulatage seade.
 - Puhastage ja kuivatage seadet.
 - Jätke uks lahti, et vältida seadme sees hallituse teket.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

- > Enne külmiku käivitamist veenduge, et toitekaabel ja -pistik oleksid kuivad.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Ärge pange sõrmi hinge sisse.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- > Ärge hoidke külmikus söövitavaid ega lahusteid sisaldavaid aineid.
- > Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- > Ärge pange külmikut lahtise leegi ega muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahj jne) lähedusse.
- > Ärge kastke külmikut vette.
- > Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.
- > Kandke külmikut ainult püstises asendis.

4 Tarnekomplekt

Kogus	Kirjeldus
1	Külmik
1	Käepide
1	Digitaalne termomeeter
1	Aku (CR2032)

5 Kasutusotstarve

Ravimite külmik on ette nähtud kuumatundlike ravimite hoidmiseks temperatuuril 2 °C kuni 8 °C suletud hoonetes, nagu järgmised

- haiglad,
- tervisekeskused,
- vanadekodud,
- hooldekodu.

Ravimite külmik **ei** ole mõeldud paigaldamiseks:

- haagissuvilatesse,
- autoelamutesse.

Ravimite külmik on ette nähtud ravimite ja vaktsiinide jahutamiseks ja säilitamiseks suletud anumates.

Ravimite külmik on ette nähtud ainult eraldiseisvaks kasutamiseks.

Ravimite külmik **ei** ole mõeldud järgnevaiks.

- Sisseehitatud paigaldamiseks.

- Mis tahes kehavedelike (nt veri või plasma) või mis tahes kehaosade (nt inimorganite) jahutamiseks ja säilitamiseks.
- Jookide ja toiduainete jahutamiseks ja säilitamiseks, värskete toiduainete säilitamiseks või toiduainete külmutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Tehniline kirjeldus

Seade töötab absorptsioonjahutusega, kasutades külmaainena ammoniaaki.

Külmaainekontuur ei vaja hooldust.

Kõik seadmes kasutatavad materjalid sobivad kasutamiseks ravimite ja meditsiinitoodetega.

Jahutusseadme kate kaitseb jahutusseadme sooje osi. Ventilatsioonivadega jalaraam tagab piisava ventilatsiooni.

Seade kontrollib pidevalt enda toimimist. Vea tuvastamisel lülitub seade välja ja sisemine tuli vilgub pidevalt.

Kaks ukseandurit tuvastavad, kas seadme uks on avatud. Kui ust hoitakse ≥ 20 s avatuna, kostub seadmest helisignaal. Kui uks jääb pärast esimest signaali ≥ 40 s avatuks, kostub seadmest helisignaal uuesti.

Juhtpaneel kuvab ja salvestab viimase lähtestamise minimaalse ja maksimaalse sisetemperatuuri, et saaksite kontrollida, kas ravimeid on hoitud õigel temperatuuril. Temperatuuri kuvatakse ühikuna in "°C".

Seade on varustatud sisemise ventilatsiooniga, mis töötab alati, kui uks on suletud.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kunagi takistage õhuvoolu siseventilaatorisse, blokeerides või kattes õhu sisselaskeavasid.

Sisemine ventilaator peatub ukse avamisel automaatselt. Kui sisemine ventilaator ootamatult seiskub, kostub seadmest pidev helisignaal.

6.1 Ülevaade

joon. 1 leheküljel 3

joon. 2 leheküljel 4

Üksus kohas joon. 1 / joon. 2	Kirjeldus
1	Digitaalne termomeeter
2	Sisetuli
3	Jahutusseadme kate
4	Aurusti
5	Uks
6	Ukselukk (valikuline)
7	Õhuandur
8	Jalaraam
9	Sahtel
10	Aurusti andur
11	Ukseandur

6.2 Juhtelemendid

joon. 3 leheküljel 4

Ese joonisel joon. 3	Kirjeldus
1	Praegune sisetemperatuur
2	Minimaalne sisetemperatuur
3	Maksimaalne sisetemperatuur
4	Nupp RESET

7 Paigaldamine

7.1 Külmiu lahtipakkimine

1. Kontrollige, kas pakend on kahjustatud.
2. Eemaldage pakend.

3. Kontrollige, kas seade on kahjustatud.
- ✓ Kui pakendil või seadmel on transpordikahjustusi, teavitage sellest kohe transpordifirmat.

7.2 Külmiku paigaldamine

Järgige järgmisi märkusi.

- Jälgige vastavaid paigaldamise mõõtmeid:
 - DS301H:
 -  **joon. 4 leheküljel 5**
 - DS601H:
 -  **joon. 5 leheküljel 5**
- Hoidke korpuse ja paigalduskonstruktsiooni avad takistustest vabana.
- Veenduge, et jahutusseadme kate oleks olemas.
- Veenduge, et põrandaraam on paigaldatud, et tagada piisav õhuvool.
- Paigutage seade horisontaalsele pinnale.
 - a) Veenduge vesiloodi abil, kas seade on tasakaalus.

7.3 Külmiku ühendamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Ühendage seade eraldi vooluringiga, et vältida teiste elektriseadmete probleemidest tingitud talitlushäireid.
- Ärge kunagi ühendage seadet mitme pistikupesa abil samasse pistikupessa koos teiste elektriseadmetega.
- **Ainult Ühendkuningriik:** seade on varustatud 3 A kaitsmega varustatud pistmikuga. Kui see kaitse vajab vahetamist, tuleb kasutada 3 A ASTA heakskiidetud (BS 1362) kaitset.

1. Ühendage seadme tagaküljel olev andurikaabel kaasasoleva digitaalse termomeetriga.
2. Ühendage seadme toitekaabel vahelduvvooluallikaga.
- ✓ Ekraan lülitub välja ja sellel kuvatakse 2 s vältel " - - - - ". Seejärel kuvatakse ekraanil hetketemperatuur.

7.4 Ukse käepideme paigaldamine ja eemaldamine

Ukselinki saab paigaldada ukse kummalegi küljele, kuna uksehinge saab liigutada seadme mõlemale küljele.

1. Paigaldage käepide näidatud viisil:

 **joon. 6 leheküljel 6**

2. Eemaldage käepide näidatud viisil:

 **joon. 7 leheküljel 6**

7.5 Uksehinge poole muutmine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- Enne seadme kallal mis tahes toimingu tegemist lahutage see toiteallikast.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Seade võib külili olla vaid lühikeseks ajaks.

Uksehinge saab paigaldada seadme kummalegi küljele, võimaldades seda avada vasakult või paremalt.

- Muutke uksehinge külge näidatud viisil.

 **joon. 8 leheküljel 7**

 **joon. 9 leheküljel 7**

 **joon. 10 leheküljel 8**

 **joon. 11 leheküljel 8**

 **joon. 12 leheküljel 9**

7.6 Uksepaneeli väljavahetamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- Enne seadme kallal mis tahes toimingu tegemist lahutage see toiteallikast.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Seade võib külili olla vaid lühikeseks ajaks.

- Arvestage uksepaneeli mõõtmetega:

Mudel	Laius	Kõrgus	Paksus
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- Vajaduse korral eemaldage uksekäepide (Ukse käepideme paigaldamine ja eemaldamine leheküljel 202).
- Vajaduse korral eemaldage ukseeluk kinnitusrõngas.
- Eemaldage uksepaneel näidatud viisil:

 **joon. 13 leheküljel 9**

- Paigaldage uksepaneel näidatud viisil:

 **joon. 14 leheküljel 10**

8 Kasutamine



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Tõhusa ja ühtlase jahutuse tagamiseks jätke jahutatud kaupade vahele alati veidi ruumi. Kui sahtlid on liiga täis, võivad temperatuurid olla vastuvõetamatud.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Hoidke raskeid esemeid ainult seadme alumises sahtlis.



MÄRKUS Kui seade on pikka aega jähutanud, võib kõrge ümbritseva õhu temperatuuri tõttu seadme sisemusse tekkida kerge härmatisekiht või veepiisad. See on normaalne, kuna külmiku temperatuuri langedes kondenseerub õhus olev niiskus veeks. Seade ei ole defektne.



MÄRKUS Seadmel on automaatne temperatuuri reguleerimise funktsioon. Temperatuuri ei saa käsitsi määrata.

8.1 Enne esmakordset kasutamist

- > Enne esmakordset kasutamist puhastage seadet puhtuse tagamiseks niiske lapiga seest ja väljast.
- > Külmiku esmakordsel kasutamisel võib tunda nõrka lõhna, mis hajub mõne tunni pärast.
- > Ärge hoiustage ravimeid ega ravitooteid enne, kui jahutusvõimsus on saavutatud.
- > Kaitske seadet otsese päikesevalguse eest (nt päikesevarjud akendel).

8.2 Energiasääst

- > Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
- > Ärge avage seadet sagedamini kui vaja.
- > Ärge jätke seadet avatuks kauemaks kui vaja.
- > Optimaalseks energiatarbimiseks hoidke riuleid ja sahtleid samas asendis, nagu need olid tarnimisel.
- > Sulatage seade kohe, kui tekib jääkiht.
- > Vältige tarbetult madalat temperatuuri.
- > Kontrollige regulaarselt, et uksetihend oleks endiselt korralikult paigaldatud.
- > Puhastage kondensaatorit regulaarselt tolmust ja mustusest.

8.3 Sisselülitamine



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Ärge hoiustage ravimeid ega ravitooteid enne, kui jahutusvõimsus on saavutatud.

1. Ühendage seade vahelduvvoolutoitega (Külmiku ühendamine leheküljel 202).
2. Oodake, kuni jahutusvõimsuse vahemik on saavutatud (2 °C ... 8 °C).
3. Vajutage ja hoidke nuppu **RESET** 5 s vältel. Teromeetri lähtestamine hoiab ära valed minimaalsed ja maksimaalsed temperatuuriväärtused.

8.4 Salvestatud temperatuuri väärtuste lähtestamine



MÄRKUS Kuvatavat temperatuuriühikut ei saa muuta.

Seade salvestab ja kuvab seadme sees mõõdetud minimaalseid ja maksimaalseid temperatuure.

- > Vajutage nuppu **RESET** ja hoidke 5 s, et lähtestada salvestatud väärtused.

8.5 Digitaalse termomeetri aku/patarei vahetamine

1. Kasutage termomeetri tagaosas asuva akupesa avamiseks münti või muud sarnast tööriista.
2. Asendage vana aku/patarei uuega



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Kasutage CR2032 patareisid.
- > Veenduge, et polaarsus oleks õige.

3. Sulgege akupesa.

8.6 Sulatamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Alati enne külmiku puhastamist ja hooldamist lahutage see avalikust elektrivõrgust.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi tööriistu ega mis tahes muid tööriistu.

Seade ei jäätu.

Soovitav on kontrollida seadmes jää tekkimise ohtu iga 3–4 nädala tagant ja vajaduse korral sulatada see.

1. Lahutage seade toiteallikast.
2. Eemaldage seadmest kõik jahutatud tooted.
3. Eemaldage seadmest kõik sahtlid (Sahtlite eemaldamine ja sisestamine leheküljel 204).
4. Jätke seadme uks 4 ... 8 h lahti või kuni härmatis on täielikult sulanud.
5. Pühkige seadme sisemus puhta niiske lapiga puhtaks.
6. Sisestage sahtlid seadmesse.

8.7 Sahtlite eemaldamine ja sisestamine

1. Eemaldage sahtlid näidatud viisil:

 **joon. 15 leheküljel 10**

2. Sisestage sahtlid näidatud viisil:

 **joon. 16 leheküljel 11**

8.8 Väljalülitamine ja hoiustamine

Kui seadet ei kavatseta pikemat aega kasutada, lülitage see järgmiselt välja.

1. Lahutage seade toiteallikast.
2. Vajaduse korral sulutage seade (Sulutamine leheküljel 203).
3. Puhastage seade (Puhastamine ja hooldamine leheküljel 204).
4. Jätke seadme uks veidi lahti, et vältida lõhnade tekkimist

9 Puhastamine ja hooldamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Alati enne külmiku puhastamist ja hooldamist lahutage see avalikust elektrivõrgust.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid esemeid, sest need võivad seadet kahjustada.
- > Ärge kunagi kasutage jää eemaldamiseks ega seadmele külmunud esemete vabastamiseks kõvasid või teravaid tööriistu.
- > Ärge kasutage sulutamise kiirendamiseks mehaanilisi tööriistu ega mis tahes muid tööriistu.
- > Veenduge, et vesi ei tilguks tihenditele. See võib elektroonikat kahjustada.

- > Puhastage külmikut niiske lapiga regulaarselt ja kohe, kui see määrdub.
- > Pärast puhastamist pühkige külmik lapiga kuivaks.
- > Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.

Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat külmiku alla.

- > Puhastage uksetihendeid regulaarselt.

10 Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Külmiku sisse- musse lekib vesi.	Kondensaadi äravoolukanal on ummistu- nud.	Puhastage ära- vool.
	Ravimid takis- tavad vee voo- lamist kollek- torisse.	Veenduge, et ravimid ei puu- tuks vastu ta- gaseina.
Vesi lekib põ- randale.	Veenõus on liiga palju vett.	Puhastage veenõu.
Digitaalne ter- momeeter on välja lülitatud.	Aku on tühi.	Asendage aku/patarei (Digitaalse termomeet- ri aku/pata- rei vahetami- ne lehekül- jel 203).

11 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektnine, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetaks muuta.

12 Kõrvaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid.

Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Läbikriipsutatud prügikast ratasel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed ning valgusallikad nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna valgusallikad ja elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Enne toote ringlussevõttu eemaldage kõik valgusallikad.

13 Tehnilised andmed

Ainult EL:

tehnilised andmed	DS301H	DS601H
Kogumaht	28 L	53 L
Hoiustamise maht	20 L	37 L
Ühenduspinge	230 V~	
Energiatarbimine	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Voolutarve	65 W	85 W
Nimivool	0,28 A	0,37 A
Jahutusvõimsus	2 ... 8 °C	
Kliimaklass	N	
Ettenähtud ümbritsev temperatuur kasutamisel	10 ... 32 °C	
Külmaaine	R717	
Külmutusagensi kogus	101 g	173 g
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	
Mõõdud	 joon. 4	 joon. 5
Kaal	17 kg	23 kg
Ülevaatus/sertifikaat	 	

Ainult Ühendkuningriik:

tehnilised andmed	DS301H	DS601H
Kogumaht	28 L	53 L
Hoiustamise maht	20 L	37 L
Ühenduspinge	240 V~	
Energiatarbimine	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Voolutarve	65 W	85 W
Nimivool	0,28 A	0,37 A
Jahutusvõimsus	2 ... 8 °C	
Kliimaklass	N	
Ettenähtud ümbritsev temperatuur kasutamisel	10 ... 32 °C	

tehnilised andmed	DS301H	DS601H
Külmaaine	R717	
Külmutusagensi kogus	101 g	173 g
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	
Möödud	 joon. 4	 joon. 5
Kaal	17 kg	23 kg
Ülevaatus/sertifikaat	 	

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	208
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	208
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	208
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	210
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	210
6	Τεχνική περιγραφή.....	210
7	Εγκατάσταση.....	211
8	Λειτουργία.....	213
9	Καθαρισμός και φροντίδα.....	214
10	Αντιμετώπιση βλαβών.....	215
11	Εμπορική εγγύηση.....	215
12	Απόρριψη.....	215
13	Τεχνικά στοιχεία.....	217

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημία στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί

μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο τεχνικό σύμφωνα με το εγχειρίδιο τοποθέτησης της Dometic.
- > Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- > Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- > Εάν προκληθεί ζημία στο καλώδιο τροφοδοσίας του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών του, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημία.
- > Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά του ψυγείου.
- > Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.
- > Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γεωμενής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Μετά από την εγκατάσταση, θα πρέπει να μπορείτε να αποσυνδέσετε ξανά τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της προσβάσιμης θέσης του φις ή μέσω της ενσωμάτωσης ενός διακόπτη στη σταθερή καλωδίωση, σύμφωνα με τους κανονισμούς καλωδίωσης.
- > Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- > Φροντίστε να μην υπάρχουν κοντά στη συσκευή εύφλεκτοι ατμοί και υγρά.
- > Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- > Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.
- > Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- > Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

- > Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.
- > Το φάρμακο και τα εμβόλια πρέπει να αποθηκεύονται μόνο στην αρχική τους συσκευασία ή σε κατάλληλα δοχεία.
- > Ελέγξτε αν η ψυκτική ισχύς της συσκευής είναι κατάλληλη για την αποθήκευση των φαρμάκων και εμβολίων προς ψύξη.
- > Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- > Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- > Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Εάν η συσκευή παραμένει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Προτού θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το φις είναι στεγνά.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

- > Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην ετικέτα τύπου με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- > Μην αποθηκεύετε στο ψυγείο ουσίες που είναι καυστικές ή περιέχουν διαλύτες.
- > Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- > Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε ακάλυπτες φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- > Ποτέ μη βυθίζετε το ψυγείο μέσα στο νερό.
- > Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέση και την υγρασία.
- > Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.
- > Το ψυγείο πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.

Το ψυγείο φαρμάκων **δεν** προορίζεται για τοποθέτηση σε:

- Συρόμενα τροχόσπιτα
- Αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

Το ψυγείο φαρμάκων προορίζεται για την ψύξη και την αποθήκευση φαρμάκων και εμβολίων σε κλειστά δοχεία.

Το ψυγείο φαρμάκων προορίζεται αποκλειστικά για ελεύθερη τοποθέτηση.

Το ψυγείο φαρμάκων **δεν** προορίζεται για:

- Εντοιχισμό.
- Ψύξη και αποθήκευση οποιουδήποτε είδους σωματικών υγρών (π.χ. αίμα ή πλάσμα) ή οποιουδήποτε μέρους του σώματος (π.χ. ανθρώπινα όργανα).
- Ψύξη και αποθήκευση ποτών και τροφίμων, αποθήκευση φρέσκων τροφίμων ή κατάψυξη τροφίμων.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
 - Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
 - Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
 - Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

Ποσό-τητα	Περιγραφή
1	Ψυγείο
1	Χειρολαβή
1	Ψηφιακό θερμόμετρο
1	Μπαταρία (CR2032)

5 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο φαρμάκων προορίζεται να διατηρεί τα ευαίσθητα στη θερμότητα φάρμακα μεταξύ 2 °C και 8 °C σε κλειστά κτίρια, όπως:

- Νοσοκομεία
- Κέντρα Υγείας
- Μονάδες φροντίδας ηλικιωμένων
- Οίκοι ευγηρίας

6 Τεχνική περιγραφή

Η συσκευή λειτουργεί με ψύξη με αέριο, χρησιμοποιώντας αμμωνία ως ψυκτικό μέσο.

Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου δεν χρειάζεται συντήρηση.

Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή είναι συμβατά για χρήση με φάρμακα και φαρμακευτικά προϊόντα.

Το κάλυμμα της μονάδας ψύξης προστατεύει τα θερμά μέρη της μονάδας ψύξης. Το πλαίσιο βάσης με τα ανοίγματα εξαερισμού εξασφαλίζει επαρκή εξαερισμό.

Η συσκευή ελέγχει συνεχώς τη σωστή λειτουργία της. Εάν εντοπιστεί κάποιο σφάλμα, η συσκευή απενεργοποιείται και ο λαμπτήρας εσωτερικού φωτισμού αναβοσβήνει συνεχώς.

Οι 2 αισθητήρες πόρτας ανιχνεύουν αν η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή. Εάν η πόρτα παραμείνει ανοιχτή για ≥ 20 s, η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα. Εάν η πόρτα παραμείνει ανοιχτή για ≥ 40 s μετά το πρώτο σήμα, η συσκευή εκπέμπει ξανά το ηχητικό σήμα.

Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει και αποθηκεύει τις ελάχιστες και μέγιστες εσωτερικές θερμοκρασίες από τον τελευταίο μηδενισμό, ώστε να μπορείτε να ελέγξετε αν τα φάρμακα έχουν αποθηκευτεί στις κατάλληλες θερμοκρασίες. Η θερμοκρασία εμφανίζεται σε "°C".

Η συσκευή διαθέτει εσωτερικό εξαερισμό, ο οποίος λειτουργεί κάθε φορά που η πόρτα είναι κλειστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην εμποδίζετε ποτέ τη ροή αέρα στον εσωτερικό ανεμιστήρα μπλοκάροντας ή καλύπτοντας τις εισόδους αέρα.

Ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματά αυτόματα όταν ανοίγει η πόρτα. Εάν ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματήσει απροσδόκητα, η συσκευή εκπέμπει ένα συνεχές ηχητικό σήμα.

6.1 Επισκόπηση

σχ. 1 στη σελίδα 3

σχ. 2 στη σελίδα 4

Θέση στην σχ. 1 / σχ. 2	Περιγραφή
1	Ψηφιακό θερμόμετρο
2	Εσωτερικός φωτισμός
3	Κάλυμμα μονάδας ψύξης

Θέση στην σχ. 1 / σχ. 2	Περιγραφή
4	Εξατμιστής
5	Πόρτα
6	Κλειδαριά πόρτας (προαιρετική)
7	Αισθητήρας αέρα
8	Πλαίσιο βάσης
9	Συρτάρι
10	Αισθητήρας εξατμιστή
11	Αισθητήρας πόρτας

6.2 Στοιχεία χειρισμού

σχ. 3 στη σελίδα 4

Θέση στο σχ. 3	Περιγραφή
1	Τρέχουσα εσωτερική θερμοκρασία
2	Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία
3	Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία
4	Κουμπί RESET

7 Εγκατάσταση

7.1 Αποσυσκευασία του ψυγείου

- Ελέγξτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία.
- Ελέγξτε αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.
- ✓ Εάν υπάρχει ζημιά στη συσκευασία ή τη συσκευή που έχει προκύψει από τη μεταφορά, αναφέρετέ το αμέσως στη μεταφορική εταιρεία.

7.2 Τοποθέτηση ψυγείου

Τηρήστε τις παρακάτω σημειώσεις:

- Τηρήστε τις αντίστοιχες διαστάσεις εγκατάστασης:
 - DS301H:
 - σχ. 4** στη σελίδα 5

- DS601H:
 **σχ. 5** στη σελίδα 5
- Φροντίστε να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα στο περίβλημα και στη δομή τοποθέτησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μονάδας ψύξης είναι στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο βάσης είναι στη θέση του για να παρέχει επαρκή ροή αέρα.
- > Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- a) Χρησιμοποιήστε αλφάδι, για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι οριζοντιωμένη.

7.3 Σύνδεση ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Συνδέστε τη συσκευή σε ξεχωριστό κύκλωμα για να αποφύγετε δυσλειτουργίες λόγω προβλημάτων με άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- > Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή σε μία πρίζα με άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό μέσω πολύπριζου.
- > **Μόνο για UK:** Η συσκευή τροφοδοτείται με φως που διαθέτει ασφάλεια 3 A. Εάν αυτή η ασφάλεια χρειαστεί αλλαγή, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια ασφάλεια με έγκριση 3 A (BS 1362).

1. Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα στο πίσω μέρος της συσκευής στο παρεχόμενο ψηφιακό θερμόμετρο.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- ✓ Η οθόνη ενεργοποιείται και εμφανίζει την ένδειξη " - - - " για 2 s. Στη συνέχεια, στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία.

7.4 Στερέωση και αφαίρεση της λαβής της πόρτας

Η λαβή της πόρτας μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές της πόρτας, καθώς ο μεντεσές της πόρτας μπορεί να μετακινηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά της συσκευής.

1. Τοποθετήστε τη λαβή όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 6** στη σελίδα 6

2. Αφαιρέστε τη λαβή όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 7** στη σελίδα 6

7.5 Αλλαγή πλευράς του μεντεσέ πόρτας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί στο πλάι μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.

Ο μεντεσές της πόρτας μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά της συσκευής, επιτρέποντάς της να ανοίγει από τα αριστερά ή από τα δεξιά.

- > Αλλάξτε την πλευρά του μεντεσέ της πόρτας όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 8** στη σελίδα 7

 **σχ. 9** στη σελίδα 7

 **σχ. 10** στη σελίδα 8

 **σχ. 11** στη σελίδα 8

 **σχ. 12** στη σελίδα 9

7.6 Αντικατάσταση του διακοσμητικού καλύμματος πόρτας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί στο πλάι μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.

- > Εξετάστε τις διαστάσεις του πλαισίου της πόρτας:

Μοντέλο	Πλάτος	Ύψος	Πάχος
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- > Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τη λαβή της πόρτας (Στερέωση και αφαίρεση της λαβής της πόρτας στη σελίδα 212).
- > Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον δακτύλιο συγκράτησης της κλειδαριάς της πόρτας.
- > Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 13** στη σελίδα 9

- > Τοποθετήστε το πλαίσιο της πόρτας όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 14** στη σελίδα 10

8 Λειτουργία



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Αφήνετε πάντα κενό χώρο μεταξύ των κατεψυγμένων προϊόντων μέσα στη συσκευή για να εξασφαλίσετε την αποδοτική και ομοιόμορφη ψύξη. Εάν τα συρτάρια είναι υπερβολικά γεμάτα, ενδέχεται να προκύψουν μη αποδεκτές τιμές θερμοκρασίας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Τα βαριά αντικείμενα πρέπει να αποθηκεύονται μόνο στο κάτω συρτάρι της συσκευής.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να σχηματιστεί ένα μικρό στρώμα πάγου ή σταγονιδίων νερού, όταν η συσκευή λειτουργεί για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους λόγω υψηλών θερμοκρασιών περιβάλλοντος. Αυτό είναι φυσιολογικό, καθώς η υγρασία που υπάρχει στον αέρα συμπυκνώνεται σχηματίζοντας νερό, όταν μειωθεί η θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Η συσκευή δεν παρουσιάζει ελάττωμα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η συσκευή διαθέτει αυτόματη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα.

8.1 Πριν από την πρώτη χρήση

- > Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε για λόγους υγιεινής την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- > Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξουδετερώνονται μετά από μερικές ώρες.
- > Μην αποθηκεύετε φάρμακα και φαρμακευτικά προϊόντα πριν από την επίτευξη του εύρους ψυκτικής ικανότητας.
- > Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. με σκίαστρα στα παράθυρα).

8.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

- > Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- > Μην ανοίγετε τη συσκευή συχνότερα από όσο χρειάζεται.
- > Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- > Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε τα ράφια και τα συρτάρια στη θέση που είχαν κατά την παράδοση της συσκευής.
- > Η απόψυξη της συσκευής πρέπει να γίνεται μόλις σχηματιστεί ένα στρώμα πάγου.
- > Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.
- > Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι το λάστιχο της πόρτας εξακολουθεί να εφαρμόζει σωστά.
- > Σε τακτά χρονικά διαστήματα, καθαρίζετε τη σκόνη και τη βρωμιά από τον συμπυκνωτή.

8.3 Ενεργοποίηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Μην αποθηκεύετε φάρμακα και φαρμακευτικά προϊόντα πριν από την επίτευξη του εύρους ψυκτικής ικανότητας.
1. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (Σύνδεση ψυγείου στη σελίδα 212).
 2. Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί το εύρος ψυκτικής ικανότητας (2 °C ... 8 °C).

3. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **RESET** για 5 s.

Ο μηδενισμός του θερμομέτρου αποτρέπει εσφαλμένες τιμές ελάχιστης και μέγιστης θερμοκρασίας.

8.4 Επαναφορά αποθηκευμένων τιμών θερμοκρασίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η εμφανιζόμενη μονάδα θερμοκρασίας δεν μπορεί να αλλάξει.

Η συσκευή αποθηκεύει και εμφανίζει τις ελάχιστες και μέγιστες θερμοκρασίες που μετρώνται στο εσωτερικό της συσκευής.

- Για να μηδενίσετε τις αποθηκευμένες τιμές, πατήστε παρατεταμένα το **RESET** για 5 s.

8.5 Αντικατάσταση της μπαταρίας του ψηφιακού θερμομέτρου

1. Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα ή παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε την μπαταριοθήκη στο πίσω μέρος του θερμομέτρου.
2. Αντικαταστήστε την παλιά μπαταρία με μια καινούργια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Χρησιμοποιήστε μια μπαταρία CR2032.
- Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.

3. Κλείστε την μπαταριοθήκη.

8.6 Ξεπάγωμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας, αποσυνδέετε το ψυγείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.

Η συσκευή δεν χρειάζεται απόψυξη.

Συνιστάται να ελέγχετε τη συσκευή για σχηματισμό πάγου στον εξατμιστή κάθε 3–4 εβδομάδες και να κάνετε απόψυξη, εάν είναι απαραίτητο.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Αφαιρέστε όλα τα ψυχόμενα προϊόντα από το εσωτερικό της συσκευής.
3. Αφαιρέστε όλα τα συρτάρια από τη συσκευή (Αφαίρεση και τοποθέτηση των συρταριών στη σελίδα 214).
4. Αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή για 4 ... 8 h ή μέχρι να λιώσει τελείως ο πάγος.
5. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, υγρό πανί.
6. Τοποθετήστε τα συρτάρια στη συσκευή.

8.7 Αφαίρεση και τοποθέτηση των συρταριών

1. Αφαιρέστε τα συρτάρια όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 15** στη σελίδα 10

2. Τοποθετήστε τα συρτάρια όπως φαίνεται στην εικόνα:

 **σχ. 16** στη σελίδα 11

8.8 Απενεργοποίηση και αποθήκευση

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την ως εξής:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Εάν είναι απαραίτητο, κάντε απόψυξη της συσκευής (Ξεπάγωμα στη σελίδα 214).
3. Καθαρίστε τη συσκευή (Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 214).
4. Αφήστε την πόρτα της συσκευής ελαφρώς ανοιχτή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση οσμών.

9 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας, αποσυνδέετε το ψυγείο από το ηλεκτρικό δίκτυο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.
- > Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση των στρωμάτων πάγου και την αποκόλληση παγωμένων τροφίμων από τη συσκευή.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- > Προσέξτε να μη στάξει καθόλου νερό μέσα στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

- > Καθαρίστε το ψυγείο τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης, με ένα υγρό πανί.
- > Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
- > Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων.

Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.

- > Καθαρίζετε τα λάστιχα της πόρτας σε τακτά χρονικά διαστήματα.

10 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Υπάρχει διαρροή νερού στο εσωτερικό του ψυγείου.	Ο αγωγός αποστράγγισης υγραποποιημένων υδρατμών είναι φραγμένος.	Καθαρίστε την αποστράγγιση.
	Τα φάρμακα εμποδίζουν το νερό να ρέει προς στον συλλέκτη.	Βεβαιωθείτε ότι τα φάρμακα δεν αγγίζουν το πίσω τοίχωμα.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Υπάρχει διαρροή νερού στο δάπεδο.	Υπάρχει πολύ νερό στο δοχείο νερού.	Καθαρίστε το δοχείο νερού.
Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο.	Η μπαταρία είναι άδεια.	Αντικαταστήστε την μπαταρία (Αντικατάσταση της μπαταρίας του ψηφιακού θερμόμετρου στη σελίδα 214).

11 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
 - Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

12 Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας:
Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά
συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους
ανακύκλωσης.



Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος
υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι
ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός
και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για
την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση
και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι
νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει
κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή
ηλεκτρονικό εξοπλισμό και φωτεινές
πηγές ξεχωριστά από τα γενικά
οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς
οι φωτεινές πηγές και οι ηλεκτρικές συσκευές
είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν
ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και
το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε
από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν
εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες
για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους
ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Αφαιρέστε τυχόν φωτεινές πηγές πριν από την
ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

13 Τεχνικά στοιχεία

Μόνο για EU:

Προδιαγραφές	DS301H	DS601H
Ολική χωρητικότητα	28 L	53 L
Χωρητικότητα αποθήκευσης	20 L	37 L
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	230 V~	
Κατανάλωση ενέργειας	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Κατανάλωση ισχύος	65 W	85 W
Ονομαστική ένταση ρεύματος	0,28 A	0,37 A
Ψυκτική ισχύς	2 ... 8 °C	
Κλιματική κλάση	N	
Προβλεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη χρήση	10 ... 32 °C	
Ψυκτικό μέσο	R717	
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	101 g	173 g
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	
Διαστάσεις	 σχ. 4	 σχ. 5
Βάρος	17 kg	23 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	 	

Μόνο για UK:

Προδιαγραφές	DS301H	DS601H
Ολική χωρητικότητα	28 L	53 L
Χωρητικότητα αποθήκευσης	20 L	37 L
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	240 V~	
Κατανάλωση ενέργειας	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Κατανάλωση ισχύος	65 W	85 W
Ονομαστική ένταση ρεύματος	0,28 A	0,37 A
Ψυκτική ισχύς	2 ... 8 °C	
Κλιματική κλάση	N	
Προβλεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη χρήση	10 ... 32 °C	

Προδιαγραφές	DS301H	DS601H
Ψυκτικό μέσο	R717	
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	101 g	173 g
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	
Διαστάσεις	 σχ. 4	 σχ. 5
Βάρος	17 kg	23 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	 	

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	219
2	Simbolių paaiškinimas.....	219
3	Saugos instrukcijos.....	219
4	Pristatoma komplektacija.....	220
5	Paskirtis.....	220
6	Techninis aprašymas.....	221
7	Montavimas.....	221
8	Naudojimas.....	223
9	Valymas ir priežiūra.....	224
10	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	224
11	Komerčinė garantija.....	224
12	Utilizavimas.....	225
13	Techniniai duomenys.....	226

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesuipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signalinių žodžių pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumą laipsnis ar lygis.



ISPĖJIMAS!

- > nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

- > nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

- > Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos



ISPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Montuoti prietaisą turi kvalifikuotas technikas pagal „Dometic“ montavimo vadovą.
- > Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.
- > Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- > Jei sugadinamas šaldytuvo maitinimo kabelis, siekiant išvengti pavojų saugai, reikia jį pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgu, kurį galima įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo.
- > Statydami šaldytuvą įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- > Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius šaldytuvo gale.
- > Nelieskite laidų plikomis rankomis.
- > Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ISPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Sumontavus prietaisą, turi būti galima atjungti jį nuo maitinimo tinklo. Atjungti pavyksta, jei kištukas yra prieinamas arba kai stacionariuose laiduose įrengiamas jungiklis pagal elektros instaliacijos taisykles.
- > Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus. Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Išjunkite prietaisą.
 - Venkite atviros ugnies ir kibirkščių.
 - Gerai išvėdinkite kambarį.



ISPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > Nelaikykite šalia prietaiso degių garų ar skysčių.
- > Šalia šio veikiančio šaldytuvo nepurkškite aerosolių.
- > Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerosolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.
- > Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.



ISPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojančios patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrėti arba išmokyti saugiai naudoti šį šaldytuvą bei supranta jo keliamus pavojus.
- > Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama sudėti produktus į šaldytuvą ir išimti iš jo.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.
- > Laikyti vaistus ir vakcinas leidžiama tik originaliose jų pakuotėse arba tinkamose talpyklose.
- > Patikrinkite, ar prietaiso šaldymo galia tinkama norimiems vėsinti vaistams ir vakcinoms laikyti.
- > Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra prietaiso kameroje.
- > Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- > Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- > Atitirpinimo procesui pagreitinoti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- > Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Jeigu prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Išjunkite prietaisą.
 - Atitirpinkite prietaisą.
 - Išvalykite ir nusausinkite prietaisą.
 - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo prietaise, palikite paviršius dureles.



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Prieš įjungdami šaldytuvą įsitinkinkite, kad maitinimo kabelis ir kištukas yra sausi.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Nekiškite pirštų tarp vyrių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Įsitinkinkite, kad tipo etiketėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- > Šaldytuve nelaikykite medžiagų, kurios yra kaustinės arba kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- > Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
- > Nestatykite šaldytuvo šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių orkačių ir pan.).
- > Niekada nemerkite šaldytuvo į vandenį.
- > Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
- > Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.
- > Transportuoti šaldytuvą leidžiama tik vertikaliajame padėtyje.

4 Pristatoma komplektacija

Kiekis	Aprašymas
1	Šaldytuvas
1	Rankena
1	Skaitmeninis termometras
1	Akumulatorius (CR2032)

5 Paskirtis

Vaistų šaldytuvą skirtas laikyti šilumai jautriems vaistams temperatūroje nuo 2 °C iki 8 °C uždaruose pastatuose, pavyzdžiui:

- Ligoninėse
- Sveikatos centruose
- Senelių namuose
- Slaugos namuose

Vaistų šaldytuvą **nėra** skirtas montuoti:

- Priekabiniuose nameliuose
- Automobiliniuose nameliuose

Vaistų šaldytuvą skirtas vaistams ir vakcinoms vėsinti bei laikyti uždaruose talpyklose.

Vaistų šaldytuvą skirtas naudoti tik pastačius.

Vaistų šaldytuvą **nėra** skirtas:

- Įmontuoti.
- Vėsinti ir laikyti bet kokius kūno skysčius (pvz., kraują ar plazmą) ar bet kokias kūno dalis (pvz., žmogaus organus).

- Gėrimams ir maisto produktams vėsinti ir laikyti, šviežiam maistui laikyti arba maisto produktams užšaldyti.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminyje gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove „Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Techninis aprašymas

Prietaisas veikia absorbcijos principu, kaip aušalas naudojamas amoniakas.

Aušalo grandinės nereikia prižiūrėti.

Visos prietaise naudojamos medžiagos yra suderinamos su vaistais ir medicinos produktais.

Vėsinimo prietaiso dangtis saugo šiltas vėsinimo prietaiso dalis. Kojelių rėmas su ventiliacijos angomis užtikrina pakankamą ventiliaciją.

Prietaisas nuolat atlieka savo veikimo diagnostiką. Jei aptinkama klaida, prietaisas išsijungia, o vidinis apšvietimas nuolat mirksi.

2 durų jutikliai aptinka, ar prietaiso durys atidarytos. Jei durys neuždaromos ≥ 20 s minučių, prietaise suaktyvinamas garsinis signalas. Jei po pirmojo signalo durys lieka atidarytos ≥ 40 s, prietaisas suaktyvina garsinį signalą dar kartą.

Valdymo pulte rodoma ir saugoma minimali bei maksimali vidinė temperatūra nuo pastarojo nustatymo iš naujo, kad galėtumėte patikrinti, ar medicinos produktai buvo laikomi tinkamoje temperatūroje. Temperatūra rodoma "°C".

Prietaise įrengta vidinė ventiliacija, veikianti visada, kai durys uždarytos.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Niekada nestabdykite oro srauto į vidinį ventiliatorių blokuodami ar uždengdami oro įvadus.

Vidinis ventiliatorius automatiškai sustoja, kai durys atidaromos. Jei vidinis ventiliatorius netikėtai sustoja, prietaisas skleidžia nuolatinį garsinį signalą.

6.1 Apžvalga

pav. 1 puslapyje 3

pav. 2 puslapyje 4

Nr. pav. 1 / pav. 2	Aprašymas
1	Skaitmeninis termometras
2	Vidinis žibintais
3	Vėsinimo prietaiso dangtis
4	Garintuvais
5	Durys
6	Durų užraktas (pasirinktinis)
7	Oro jutiklis
8	Kojelių rėmas
9	Stalčius
10	Garintuvo jutiklis
11	Durų jutiklis

6.2 Valdymo elementai

pav. 3 puslapyje 4

Elementas pav. 3	Aprašymas
1	Dabartinė vidinė temperatūra
2	Minimali vidinė temperatūra
3	Maksimali vidinė temperatūra
4	RESET mygtukas

7 Montavimas

7.1 Šaldytuvo išpakavimas

1. Patikrinkite, ar pakuotė nepažeista.
2. Nuimkite pakuotę.

3. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas.
- ✓ Jei pakuotėje arba prietaise aptinkate transportuojant padarytos žalos, iš karto praneškite apie tai transporto įmonei.

7.2 Šaldytuvo montavimas

Vadovaukitės toliau pateikta informacija:

- Vadovaukitės šiais montavimo matmenimis:
 - DS301H:
 -  **pav. 4 puslapyje 5**
 - DS601H:
 -  **pav. 5 puslapyje 5**
- Korpusė ir montavimo konstrukcijoje esančios angos turi likti neuždengtos.
- Įsitikinkite, kad yra vėsinimo prietaiso dangtis.
- Pasirūpinkite, kad grindų rėmas būtų savo vietoje ir užtikrintų pakankamą oro srautą.
- Prietaisą statykite ant lygus paviršiaus.
 - a) Gulsčiuuku patikrinkite, ar prietaisas stovi lygiai.

7.3 Šaldytuvo prijungimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Prijunkite prietaisą prie atskiros grandinės, kad išvengtumėte trikių dėl kitos elektros įrangos problemų.
- Niekada neįjunkite prietaiso prie vieno lizdo su kita elektros įranga naudodami sudėtinius lizdus.
- **Tik JK:** Su prietaisu pateiktame kištuke yra 3 A saugiklis. Prireikus pakeisti šį saugiklį, reikia naudoti 3 A ASTA patvirtintą (BS 1362) saugiklį.

1. Prijunkite galinėje prietaiso pusėje esantį jutiklio kabelį prie pateikto skaitmeninio termometro.
 2. Prijunkite prietaiso maitinimo kabelį prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio.
- ✓ Ekranas įsijungia, jame rodoma " - - - " 2 s. Tada ekrane rodoma dabartinė temperatūra.

7.4 Durų rankenos montavimas ir nuėmimas

Durų vyrius galima perkelti į bet kurią prietaiso pusę, todėl durų rankeną galima montuoti bet kurioje durų pusėje.

1. Montuokite rankeną, kaip parodyta:

 **pav. 6 puslapyje 6**

2. Nuimkite rankeną, kaip parodyta:

 **pav. 7 puslapyje 6**

7.5 Durų vyrių pusės keitimas



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Paguldyti prietaisą ant šono galima tik trumpam.

Galima montuoti durų vyrius bet kurioje prietaiso pusėje ir atidaryti duris iš kairės arba iš dešinės.

- Pakeiskite durų pusę, kaip parodyta:

 **pav. 8 puslapyje 7**

 **pav. 9 puslapyje 7**

 **pav. 10 puslapyje 8**

 **pav. 11 puslapyje 8**

 **pav. 12 puslapyje 9**

7.6 Durų skydelio keitimas



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Paguldyti prietaisą ant šono galima tik trumpam.

- Įvertinkite durų skydelio matmenis:

Modelis	Plotis	Aukštis	Storis
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- Jei reikia, nuimkite durų rankeną (Durų rankenos montavimas ir nuėmimas puslapyje 222).
- Jei reikia, nuimkite durų spynos tvirtinimo žiedą.
- Nuimkite durų skydelį, kaip parodyta:

 **pav. 13 puslapyje 9**

- Montuokite durų skydelį, kaip parodyta:

 **pav. 14 puslapyje 10**

8 Naudojimas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Būtinai palikite šiek tiek vietos tarp šaldomų produktų prietaiso viduje, kad būtų užtikrintas efektyvus ir tolygus vėsinimas. Jei stalčiai pernelyg pilni, temperatūros vertės gali būti nepriimtinos



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Sunkius daiktus laikykite tik apatiniame prietaiso stalčiuje.



PASTABA Jei prietaisas aušina ilgą laiką, dėl aukštos aplinkos temperatūros jo viduje gali susidaryti plonas ledo arba vandens lašelių sluoksnis. Tai normalu, nes ore esanti drėgmė kondensuojasi į vandenį, kai šaldytuvo temperatūra sumažėja. Prietaisas nėra sugedęs.



PASTABA Prietaise naudojama automatinio temperatūros reguliavimo funkcija. Negalima nustatyti temperatūros rankiniu būdu.

8.1 Prieš pirmąjį naudojimą

- > Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, dėl higienos nuvalykite jo vidų ir išorę drėgna šluoste.
- > Kai šaldytuvą naudosite pirmą kartą, galbūt pajusite nestiprų kvapą, kuris po kelių valandų išnyks.
- > Nelaikykite vaistų ir medicinos produktų, kol dar nepasiektas vėsinimo pajėgumo diapazonas.
- > Saugokite prietaisą nuo tiesioginės saulės šviesos (pvz., naudokite langų už dangalų nuo saulės).

8.2 Energijos taupymas

- > Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- > Neatidarinėkite prietaiso dažniau nei būtina.
- > Nepalikite prietaiso atidaryto ilgiau nei būtina.
- > Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- > Atitirpinkite prietaisą vos susidarius ledo sluoksniui.
- > Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- > Reguliariai tikrinkite, ar durų sandariklis užtikrina sandarumą.
- > Reguliariai valykite dulkes ir nešvarumus nuo kondensatoriaus.

8.3 Įjungimas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Nelaikykite vaistų ir medicinos produktų, kol dar nepasiektas vėsinimo pajėgumo diapazonas.

1. Prijunkite prietaisą prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio (Šaldytuvo prijungimas puslapyje 222).
2. Palaukite, kol vėsinimo pajėgumo diapazonas pasieks (2 °C ... 8 °C).
3. Paspauskite ir 5 s palaikykite nuspaudę mygtuką **RESET**.

Termometro nustatymas iš naujo padeda išvengti neteisingų minimalios ir maksimalios temperatūros verčių.

8.4 Išsaugotų temperatūros verčių nustatymas iš naujo



PASTABA Rodomo temperatūros matavimo vieneto negalima keisti.

Prietaisas išsaugo ir rodo minimalią ir maksimalią temperatūrą, išmatuotą prietaiso viduje.

- > Jei norite iš naujo nustatyti išsaugotas vertes, paspauskite ir palaikykite mygtuką **RESET** 5 s.

8.5 Skaitmeninio termometro akumulatoriaus keitimas

1. Naudodami monetą ar panašų įrankį atidarykite akumulatoriaus skyrelį galinėje termometro pusėje.
2. Pakeiskite seną akumuliatorių nauju.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Naudokite CR2032 akumuliatorių.
- > Nesupainiokite laidų poliškumo.

3. Uždarykite akumulatoriaus skyrelį.

8.6 Atitirpinimas



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Prieš valydami šaldytuvą ir atlikdami jo priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo elektros tinklo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių įrankių atitirpinimo procesui pagreitininti.

Prietaisas yra neužšalantis.

Rekomenduojama, kas 3–4 savaites tikrinti, ar ant prietaiso garintuvo nesusidarė šerkšno, ir prireikus jį atitirpinti.

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Išimkite iš prietaiso visas šaldomas prekes.
3. Išimkite iš prietaiso visus stalčius (Stalčių išėmimas ir įdėjimas puslapyje 224).
4. Palikite prietaiso duris atidarytas maždaug 4 ... 8 h arba kol visas šerkšnas ištirps.
5. Valykite prietaiso vidų švaria drėgna šluoste.
6. Įdėkite stalčius į prietaisą.

8.7 Stalčių išėmimas ir įdėjimas

1. Išimkite stalčius, kaip parodyta:

 **pav. 15 puslapyje 10**

2. Įdėkite stalčius, kaip parodyta:

 **pav. 16 puslapyje 11**

8.8 Išjungimas ir saugojimas

Jei planuojate ilgai nenaudoti prietaiso, išjunkite jį, kaip aprašyta toliau:

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Jei reikia, atitirpinkite prietaisą (Atitirpinimas puslapyje 223).
3. Valykite prietaisą (Valymas ir priežiūra puslapyje 224).
4. Palikite prietaiso duris praviras, kad nesikaupytų kvapų.

9 Valymas ir priežiūra



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Prieš valydami šaldytuvą ir atlikdami jo priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo elektros tinklo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Valydami nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų objektų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- > Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių ledui pašalinti arba prie prietaiso prišalusiams produktams atlaisvinti.
- > Nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių įrankių atitirpinimo procesui pagreitininti.

- > Įsitikinkite, kad į sandariklius nelaša vanduo. Tai gali sugadinti elektroniką.

- > Valykite šaldytuvą drėgna šluoste reguliariai ir vos tik jis užteršiamas.
- > Po valymo šaldytuvą nusauskinkite šluoste.
- > Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.

Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant šaldytuvo dugno.

- > Reguliariai valykite durų sandariklius.

10 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Į šaldytuvo vidų prateka vanduo.	Užsikimšo kondensato išleidimo kanalas.	Išvalykite išleidimo kanalą.
	Vaistai neleidžia vandeniui tekėti į kolektorių.	Pasirūpinkite, kad vaistai neleistų galinės sienelės.
Vanduo teka ant grindų.	Vandens talpykloje yra per daug vandens.	Išvalykite vandens talpyklą.
Skaitmeninis termometras neveikia.	Akumuliatorius išsikrovęs.	Pakeiskite akumuliatorių (Skaitmeninio termometro akumuliatoriaus keitimas puslapyje 223).

11 Komerčinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
 - Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą
- Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

12 Utilizavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšlėdėzes.



Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą ar šviesos šaltinius atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes šviesos šaltiniai ir elektros prietaisai yra vertingi išteklių, be to, juose gali būti žmonių ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Prieš utilizuodami šį gaminį išimkite visus šviesos šaltinius.

13 Techniniai duomenys

Tik ES:

Specifikacija	DS301H	DS601H
Bendrasis tūris	28 L	53 L
Saugojimo skyrių tūris	20 L	37 L
Jungties įtampa	230 V~	
Suvartojamos energijos kiekis	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Energijos suvartojimas	65 W	85 W
Nurodytoji srovė	0,28 A	0,37 A
Aušinimo pajėgumas	2 ... 8 °C	
Klimato klasė	N	
Numatytas aplinkos temperatūros naudojimas	10 ... 32 °C	
Aušalas	R717	
Aušalo kiekis	101 g	173 g
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	
Matmenys	 pav. 4	 pav. 5
Svoris	17 kg	23 kg
Patikra / sertifikavimas	 	

Tik JK:

Specifikacija	DS301H	DS601H
Bendrasis tūris	28 L	53 L
Saugojimo skyrių tūris	20 L	37 L
Jungties įtampa	240 V~	
Suvartojamos energijos kiekis	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Energijos suvartojimas	65 W	85 W
Nurodytoji srovė	0,28 A	0,37 A
Aušinimo pajėgumas	2 ... 8 °C	
Klimato klasė	N	
Numatytas aplinkos temperatūros naudojimas	10 ... 32 °C	

Specifikacija	DS301H	DS601H
Aušalas	R717	
Aušalo kiekis	101 g	173 g
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	
Matmenys	 pav. 4	 pav. 5
Svoris	17 kg	23 kg
Patikra / sertifikavimas	 	

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	228
2	Simbolu skaidrojums.....	228
3	Drošības norādes.....	228
4	Komplektācija.....	229
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	229
6	Tehniskais apraksts.....	230
7	Uzstādīšana.....	231
8	Ekspluatācija.....	232
9	Tīrīšana un apkope.....	233
10	Problēmu novēršana.....	233
11	Komerציālā garantija.....	234
12	Atkritumu pārstrāde.....	234
13	Tehniskie dati.....	235

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jālasa kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

- > Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGĪ!

- > Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



NEMIET VĒRĀ!

- > Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Ierīces uzstādīšana jāveic kvalificētam tehnikam saskaņā ar Dometic uzstādīšanas rokasgrāmatu.
- > Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- > Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- > Ja ledusskapja barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizstāj ar piemērotu barošanas kabeli vai komplektu, kas pieejams no ražotāja vai tā servisa pārstāvja, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- > Nenovietojiet aiz ledusskapja pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamās barošanas avotus.
- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām.
- > Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu, un it sevišķi tad, ja ierīce ir jāieņem.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Pēc uzstādīšanas vēl arvien jābūt iespējai atvienot ierīci no elektrotīkla. To var panākt, nodrošinot pieeju kontaktligzdai, vai ierīkojot slēdzi fiksētajā vadojumā saskaņā ar noteikumiem.
- > Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - izslēdziet ierīci;
 - nepieļaujiet atklātas liesmas no dzirksteļu klātbūtni;
 - labi izvēdiniet telpu.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > Nenovietojiet ierīces tuvumā uzliesmojošu tvaiku avotus un šķidrumus.
- > Kamēr ledusskapis darbojas, tā tuvumā nedrīkst izsmidzināt aerosolus.
- > Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

- > Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ledusskapi tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņemtas norādījumus par ledusskapja drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt produktus no ledusskapja.
- > Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapi.
- > Medikamentus un vakcīnas drīkst uzglabāt tikai to oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- > Pārbaudiet, vai ierīces dzesēšanas jauda ir piemērota dzesējamo medikamentu un vakcīnu uzglabāšanai.
- > Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.
- > Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- > Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- > Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādās, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- > Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- > Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, ja vien ražotājs tās nav ieteicis šādam nolūkam.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- > Ja ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:
 - izslēdziet ierīci;
 - atkausējiet ierīci;
 - iztīriet un izžāvējiet ierīci;
 - atstājiet durvis atvērtas, lai ierīcē neveidotos pelējums.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Pirms ledusskapja ieslēgšanas pārlicinieties, vai barošanas kabelis un spraudnis ir sausi.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Trauma risks

- > Sargājiet pirkstus no engēm.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Pārlicinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst tipa marķējumā norādītajam.
- > Neuzglabājiet ledusskapī kodīgas vai šķīdinātājus saturošas vielas.
- > Ja ir kondensāta noteka, tai vienmēr jābūt tīrai.
- > Nenovietojiet ledusskapi atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes krāšņu u. c.) tuvumā.
- > Nekādā gadījumā neiegremdējiet ledusskapi ūdenī.
- > Sargājiet ledusskapi un barošanas kabeli no karstuma un mitruma.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma kabeli.
- > Pārvietojiet ledusskapi tikai turot vertikāli.

4 Komplektācija

Daudzums	Apraksts
1	Ledusskapis
1	Rokturis
1	Digitālais termometrs
1	Baterija (CR2032)

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Medikamentu ledusskapis ir paredzēts siltumjutīgu medikamentu uzglabāšanai temperatūrā no 2 °C līdz 8 °C iekštelpās, piemēram:

- slimnīcās;
- veselības centros;
- veco ļaužu pansionātos;
- aprūpes namos.

Medikamentu ledusskapis **nav** paredzēts uzstādīšanai tālāk norādītajās vietās.

- Dzīvojamās piekabe

- Autofurgoni

Medikamentu ledusskapis ir paredzēts noslēgtos traukos ievietotu medikamentu un vakcīnu dzesēšanai un uzglabāšanai.

Medikamentu ledusskapis ir paredzēts uzstādīšanai tikai atsevišķi.

Medikamentu ledusskapis **nav** paredzēts tālāk norādītajām vajadzībām.

- Iebūvēšana
- Jebkādu ķermeņa šķidrumu (piemēram, asiņu vai plazmas) vai ķermeņa daļu (piemēram, cilvēka orgānu) dzesēšanai un uzglabāšana
- Dzērienu un pārtikas produktu atdzesēšana un uzglabāšana, svaigas pārtikas uzglabāšana vai pārtikas produktu sasaldēšana

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Tehniskais apraksts

Ierīce darbojas pēc absorbcijas dzesēšanas principa, kā aukstumaģentu izmantojot amonjaku.

Aukstumaģenta sistēmai nav nepieciešama apkope.

Visi ierīcē izmantotie materiāli ir piemēroti lietošanai ar medikamentiem un medicīnas izstrādājumiem.

Dzesēšanas bloka pārsegs aizsargā pret pieskaršanos dzesēšanas bloka karstajām daļām. Pamatnes rāmis ar ventilācijas atverēm nodrošina pietiekamu ventilāciju.

Ierīce pastāvīgi pārbauda, vai tā darbojas pareizi. Ja tiek konstatēta kļūda, ierīce izslēdzas un iekšējais apgaismojums nepārtraukti mirgo.

Abi durvju sensori nosaka, vai ierīces durvis ir atvērtas. Ja durvis ir atvērtas ≥ 20 s, atskan ierīces skaņas signāls. Ja durvis pēc pirmā signāla paliek atvērtas vēl ≥ 40 s, vēlreiz atskan ierīces skaņas signāls.

Vadības panelī tiek parādīta un saglabāta kopš pēdējās atiestatīšanas izmērītā minimālā un maksimālā iekšējā temperatūra, lai varētu pārbaudīt, vai medicīnas izstrādājumi ir uzglabāti atbilstošā temperatūrā. Temperatūra tiek parādīta "°C".

Ierīcei ir iekšējā ventilācija, kas darbojas, kad durvis ir aizvērtas.



NĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Nekad netraucējiet gaisa plūsmu uz iekšējo ventilatoru, bloķējot vai aizsedzot gaisa ieplūdes atveres.

Atverot durvis, iekšējais ventilators automātiski apstājas. Ja iekšējais ventilators negaidīti apstājas, atskan nepārtraukts ierīces skaņas signāls.

6.1 Pārskats

att. 1 lpp. 3

att. 2 lpp. 4

Pozīcija att. 1/ att. 2 attēlā	Apraksts
1	Digitālais termometrs
2	Iekšējā apgaismojuma ierīce
3	Dzesēšanas bloka pārsegs
4	Iztvaicētājs
5	Durvis
6	Durvju slēdzene (papildaprīkojums)
7	Gaisa sensors
8	Pamatnes rāmis
9	Atvilktnē
10	Iztvaicētāja sensors
11	Durvju sensors

6.2 Vadības elementi

att. 3 lpp. 4

Elements  att. 3	Apraksts
1	Pašreizējā iekšējā temperatūra
2	Minimālā iekšējā temperatūra
3	Maksimālā iekšējā temperatūra
4	RESET poga

jānomaina, jāizmanto 3 A ASTA
apstiprināts drošinātājs (BS 1362).

1. Pievienojiet ierīces aizmugurē esošo sensora kabeli komplektācijā iekļautajam digitālajam termometram.
 2. Pievienojiet ierīces barošanas kabeli maiņstrāvas barošanas avotam.
- ✓ Displejs ieslēdzas, un tajā redzams “ - - - ” 2 s. Pēc tam displejā tiek parādīta pašreizējā temperatūra.

7 Uztādīšana

7.1 Ledusskapja izpakošana

1. Pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts.
 2. Noņemiet iepakojumu.
 3. Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta.
- ✓ Ja iepakojumam vai ierīcei konstatēti transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to pārvadātājam.

7.2 Ledusskapja uzstādīšana

Ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

- Ievērojiet attiecīgos uzstādīšanas izmērus:
 - DS301H:
 att. 4 lpp. 5
 - DS601H:
 att. 5 lpp. 5
- Nodrošiniet, lai korpusa un uzstādīšanas konstrukcijas atveres nebūtu aizsprostotas.
- Pārliecinieties, ka ir uzstādīts dzesēšanas bloka pārsegs.
- Pārliecinieties, ka ir uzstādīts pamatnes rāmis, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa plūsmu.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
 - a) Izmantojiet līmenrādi, lai pārliecinātos, ka ierīce ir novietota līmeniski.

7.3 Ledusskapja pievienošana



ŅĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pievienojiet ierīci atsevišķai elektriskajai ķēdei, lai novērstu ierīces darbības traucējumus, ko var izraisīt problēmas ar citām elektroierīcēm.
- Nekad nepievienojiet ierīci un citas elektroierīces vienai kontaktligzdai, izmantojot vairāku kontaktligzdu adapteri.
- **Tikai Apvienotajā Karalistē:** Ierīces komplektācijā ir iekļauta kontaktdakša ar 3 A drošinātāju. Ja šis drošinātājs

7.4 Durvju roktura uzstādīšana un noņemšana

Durvju rokturi var uzstādīt jebkurā durvju pusē, jo durvju eņģi var uzstādīt jebkurā ierīces pusē.

1. Uzstādiet rokturi, kā parādīts:

 att. 6 lpp. 6

2. Noņemiet rokturi, kā parādīts:

 att. 7 lpp. 6

7.5 Durvju eņģu puses maiņa



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci atvienojiet to no barošanas avota.



ŅĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ierīci uz sāniem drīkst novietot tikai īslaicīgi.

Durvju eņģi var uzstādīt jebkurā ierīces pusē, lai durvis varētu atvērt no kreisās vai labās puses.

- Mainiet durvju eņģes uzstādīšanas pusi, kā parādīts:

 att. 8 lpp. 7

 att. 9 lpp. 7

 att. 10 lpp. 8

 att. 11 lpp. 8

 att. 12 lpp. 9

7.6 Durvju paneļa nomainīšana



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci atvienojiet to no barošanas avota.



ŅĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ierīci uz sāniem drīkst novietot tikai īslaicīgi.

- Ļemiet vērā durvju paneļa izmērus:

Modelis	Platums	Augstums	Biezums
DS301H	384 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	448 ± 0,5 mm	406 ± 0,5 mm	

- Ja nepieciešams, noņemiet durvju rokturi (Durvju roktura uzstādīšana un noņemšana lpp. 231).
- Ja nepieciešams, noņemiet durvju slēdzenes fiksācijas gredzenu.
- Noņemiet durvju paneli, kā parādīts:

 att. 13 lpp. 9

- Uzstādiet durvju paneli, kā parādīts:

 att. 14 lpp. 10

8 Eksploatācija



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- Lai nodrošinātu efektīvu un vienmērīgu dzesēšanu, starp ierīcē ievietotajiem dzesējamajiem produktiem vienmēr atstājiet brīvu vietu. Ja atvilktnes ir piepildītas pārāk cieši, temperatūras vērtības var būt nepieņemamas.



ĻEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Smagus priekšmetus glabājiet tikai ierīces apakšējā atvilktnē.



PIEZĪME Ja augstas apkārtējās vides temperatūras dēļ ierīce ilgstoši darbojas dzesēšanas režīmā, tās iekšpusē var izveidoties neliela sarmas kārtiņa vai ūdens pilieni. Tas ir normāli, jo, temperatūrai ledusskapī pazeminoties, gaisā esošais mitrums kondensējas, pārvēršoties par ūdeni. Ierīce nav bojāta.



PIEZĪME Ierīcei ir automātiska temperatūras regulēšanas funkcija. Temperatūru nevar iestatīt manuāli.

8.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

- Higiēnas apsvērumu dēļ pirms pirmās lietošanas reizes notīriet ierīces iekšpusi un ārpusi ar mitru drānu.

- Pirmo reizi izmantojot ledusskapi, iespējama ne pārāk spēcīga smaka, kas pēc dažām stundām pazudīs.
- Neuzglabājiet medikamentus un medicīnas izstrādājumus ledusskapī, kamēr nav sasniegts paredzētais dzesēšanas temperatūras diapazons.
- Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem (piemēram, izmantojot logu saulesargus).

8.2 Enerģijas taupīšana

- Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
- Neatveriet ierīci biežāk nekā vajadzīgs.
- Neatstājiet ierīci atvērtu ilgāk nekā vajadzīgs.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.
- Atkausējiet ierīci uzreiz pēc ledus kārtiņas izveidošanās.
- Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīvējums vēl arvien cieši piegul.
- Regulāri notīriet putekļus un netīrumus no kondensatora.

8.3 Ieslēgšana



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- Neuzglabājiet medikamentus un medicīnas izstrādājumus ledusskapī, kamēr nav sasniegts paredzētais dzesēšanas temperatūras diapazons.

1. Pievienojiet ierīci maiņstrāvas barošanas avotam (Ledusskapja pievienošana lpp. 231).
2. Nogaidiet, līdz tiek sasniegts paredzētais dzesēšanas temperatūras diapazons (2 °C ... 8 °C).
3. Nospiediet un turiet **RESET** pogu 5 s.
Termometra atiestatīšana novērs nepareizu minimālās un maksimālās temperatūras vērtību saglabāšanu.

8.4 Saglabāto temperatūras vērtību atiestatīšana



PIEZĪME Redzamo temperatūras mērvienību nevar mainīt.

Ierīce saglabā un parāda tās iekšpusē izmērīto minimālo un maksimālo temperatūru.

- > Nospiediet un turiet pogu **RESET** 5 s, lai atiestatītu saglabātās vērtības.

8.5 Digitālā termometra baterijas nomaiņa

1. Lai atvērtu baterijas nodalījumu termometra aizmugurē, izmantojiet monētu vai līdzīgu rīku.
2. Nomainiet veco bateriju ar jaunu.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Izmantojiet CR2032 bateriju.
- > Ievērojiet pareizu polaritāti.

3. Aizveriet baterijas nodalījumu.

8.6 Atkausēšana



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Pirms ledusskapja tīrīšanas un apkopes veikšanas obligāti atvienojiet to no elektrotīkla.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Nelietojiet mehāniskus instrumentus vai citus rīkus, lai paātrinātu atkausēšanu.

Ierīcē neveidojas sarma.

Ieteicams ik pēc 3–4 nedēļām pārbaudīt, vai uz iztvaicētāja nav izveidojusies sarma, un, ja nepieciešams, atkausēt ierīci.

1. Atvienojiet ierīci no barošanas avota.
2. Izņemiet no ierīces visus atdzesētos produktus.
3. Izņemiet no ierīces visas atvilktnes (Atvilktnu izņemšana un ievietošana lpp. 233).
4. Atstājiet ierīces durvis atvērtas apt. 4 ... 8 h vai līdz brīdim, kad sarma ir pilnībā izkususi.
5. Izslaukiet ierīces iekšpusi ar tīru, mitru drānu.
6. Ievietojiet atvilktnes ierīcē.

8.7 Atvilktnu izņemšana un ievietošana

1. Izņemiet atvilktnes, kā parādīts:

 **att. 15 lpp. 10**

2. Ievietojiet atvilktnes, kā parādīts:

 **att. 16 lpp. 11**

8.8 Izslēgšana un uzglabāšana

Ja ierīci ilgāku laiku nav paredzēts lietot, izslēdziet to, kā norādīts tālāk.

1. Atvienojiet ierīci no barošanas avota.
2. Ja nepieciešams, atkausējiet ierīci (Atkausēšana lpp. 233).
3. Notīriet ierīci (Tīrīšana un apkope lpp. 233).
4. Atstājiet ierīces durvis nedaudz atvērtas, lai novērstu nepatīkamu smaku veidošanos.

9 Tīrīšana un apkope



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Pirms ledusskapja tīrīšanas un apkopes veikšanas obligāti atvienojiet to no elektrotīkla.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var sabojāt ierīci.
- > Ledus notīrīšanai vai ierīcei piesaļū priekšmetu atdalīšanai nedrīkst izmantot cietus vai asus instrumentus.
- > Nelietojiet mehāniskus instrumentus vai citus rīkus, lai paātrinātu atkausēšanu.
- > Raugieties, lai blīvēs neiepilētu ūdens. Tas var sabojāt elektroniku.

- > Tīriet ledusskapi ar mitru drāniņu regulāri un kolidz tas kļūst netīrs.
- > Pēc tīrīšanas nosusiniet ledusskapi ar drāniņu.
- > Regulāri pārbaudiet kondensāta noteku.

Iztīriet kondensāta noteku, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies ledusskapja apakšā.

- > Regulāri tīriet durvju blīves.

10 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ledusskapī ieplūst ūdens.	Kondensāta notekas kanāls ir aizsērējis.	Iztīriet noteku.
	Medikamenti traucē ūdenim ieplūst kolektorā.	Pārļiecinieties, ka medikamenti nepies-

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
		karas aizmugurējai sienai.
Ūdens izplūst uz grīdas.	Ūdens tvertnē ir pārāk daudz ūdens.	Iztīriet ūdens tvertni.
Digitālais termometrs ir izslēgts.	Akumulators ir tukšs.	Nomainiet bateriju (Digitālā termometra baterijas nomaina lpp. 233).

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo gaismas avoti un elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties izmantot šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams izmantot bez maksas.

Pirms šī produkta nodošanas otrreizējai pārstrādei izņemiet visus gaismas avotus.

11 Komerציālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

12 Atkritumu pārstrāde



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārta vai gaismas avotiem, nododot tos atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

13 Tehniskie dati

Tikai Eiropas Savienībā:

Specifikācija	DS301H	DS601H
Bruto tilpums	28 L	53 L
Uzglabāšanas tilpums	20 L	37 L
Pieslēguma spriegums	230 V~	
Enerģijas patēriņš	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Patērētā jauda	65 W	85 W
Maksimālais strāvas stiprums	0,28 A	0,37 A
Dzesēšanas jauda	2 ... 8 °C	
Klimata klase	N	
Paredzētā lietošanas vides temperatūra	10 ... 32 °C	
Aukstumaģents	R717	
Aukstumaģenta daudzums	101 g	173 g
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	
Izmēri	 att. 4	 att. 5
Svars	17 kg	23 kg
Pārbaude/sertifikācija	 	

Tikai Apvienotajā Karalistē:

Specifikācija	DS301H	DS601H
Bruto tilpums	28 L	53 L
Uzglabāšanas tilpums	20 L	37 L
Pieslēguma spriegums	240 V~	
Enerģijas patēriņš	0,86 kWh/24h	1,05 kWh/24h
Patērētā jauda	65 W	85 W
Maksimālais strāvas stiprums	0,28 A	0,37 A
Dzesēšanas jauda	2 ... 8 °C	
Klimata klase	N	
Paredzētā lietošanas vides temperatūra	10 ... 32 °C	

Specifikācija	DS301H	DS601H
Aukstumaģents	R717	
Aukstumaģenta daudzums	101 g	173 g
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	
Izmēri	 att. 4	 att. 5
Svars	17 kg	23 kg
Pārbaude/sertifikācija	 	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
